

# FFGROUP®



## ROS 150 BL PRO

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

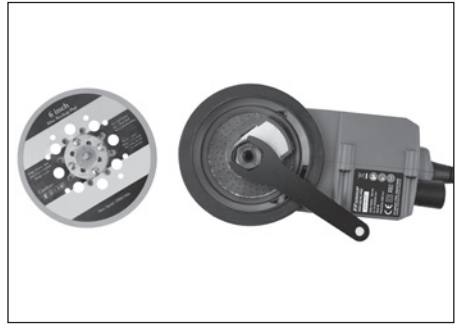
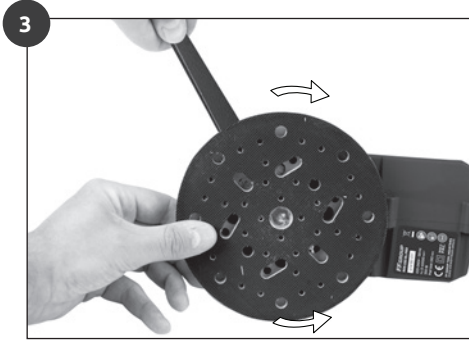
EREDETI UTASÍTÁSOK

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS







<b>EXPLANATION OF SYMBOLS /</b> EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJE- NJE SIMBOLA / OBJAŠNENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS		4
<b>EN</b>	RANDOM ORBIT SANDER	8
<b>FR</b>	PONCEUSE EXCENTRIQUE	13
<b>IT</b>	LEVIGATRICE ROTORBITALE	18
<b>EL</b>	EKKENTPO TPIBEIO	23
<b>SR</b>	EKSCENTRIČNA BRUSILICA	29
<b>HR</b>	EKSCENTARSKA BRUSILICA	33
<b>RO</b>	ȘLEFUITOR CU EXCENTRIC	38
<b>HU</b>	CSISZOLÓGÉP	43
<b>LT</b>	EKSCENTRINIS ŠLIFUOKLIS	48
<b>CE</b>		53





	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ
	Always read and understand the instructions before operating	Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer	Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare	Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία
	Always wear appropriate eye protection when operating	Portez toujours une protection oculaire appropriée lorsque vous utilisez	Indossare sempre un'adeguata protezione oculare quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών κατά τη λειτουργία
	Always wear appropriate ear protection when operating	Portez toujours une protection de l'oreille appropriée lors de l'exploitation	Indossare sempre un'adeguata protezione dell'orecchio quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία αυτιών κατά τη λειτουργία
	Always wear appropriate protective breathing mask when operating	Portez toujours un masque respiratoire protecteur approprié lors de l'opération	Indossare sempre un'adeguata maschera protettiva durante il funzionamento	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη μάσκα αναπνοής κατά τη λειτουργία
	Always wear appropriate hand protection when operating	Portez toujours une protection appropriée pour les mains lors de l'exploitation	Indossare sempre la protezione della mano appropriata quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία χειρών κατά τη λειτουργία
	Inspect the power cord regularly for damage. Remove the plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut	Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation afin de vous assurer qu'il ne soit pas endommagé. Débranchez immédiatement la prise si le câble est endommagé ou coupé	Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali danni. Rimuovere immediatamente la spina dall'alimentazione se il cavo è danneggiato o tagliato	Επιθεωρείτε συχνά το καλώδιο για φθορές. Αφαιρέστε το καλώδιο από την παροχή ρεύματος σε περίπτωση που έχει υποστεί σοβαρές φθορές ή έχει κοπεί

SRPSKI	HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	LIETUVIŲ K.
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada	Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije	Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza	Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat	Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas
Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči kada radila	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za oči kada djelujete	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a ochilor atunci când acționați	Munka közben mindig viseljen megfelelő szemvédőt	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių apsaugos priemonės
Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za uši kada radila	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za uši prilikom rada	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a urechii în timpul funcționării	Működés közben mindig viseljen megfelelő fülvédőt	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas ausų apsaugos priemonės
Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje prilikom rada	Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje	Purtați întotdeauna o mască de respirație de protecție adecvată în timpul	Munka közben mindig viseljen megfelelő légzőmaszkot	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą apsauginę kvėpavimo kaukę
Uvek nosite odgovarajuću zaštitu ruku kada radila	Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu ruku	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a mâinii în timpul funcționării	Munka közben mindig viseljen megfelelő kézvédőt	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą rankų apsaugą
Redovno pregledavajte kabl za napajanje na oštećenje. Odmah izvadite utikač iz utičnice ako je kabl oštećen ili prerezan	Redovito provjeravajte je li kabl za napajanje oštećen. Odmah izvucite utikač iz napajanja ako je kabl oštećen ili prerezan	Inspectați în mod regulat cablul de alimentare să nu prezinte oșteterări. Scoateți imediat ștecherul din priză de rețea, în cazul în care cablul este deterioratsau tăiat	Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt, hogy nem sérült-e. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból, ha a kábel megsérül vagy elvágódott	Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą, ar nėra pažeidimų. Nedelsdami nuimkite kištuką nuo elektros tinklo, jei kabelis pažeistas arba supjaustytas

	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ
	Remove unit from electric supply before cleaning, adjusting or maintaining	Retirer l'unité de l'alimentation électrique avant de nettoyer, ajuster ou entretenir	Rimuovere l'unità dall'alimentazione elettrificata prima di pulire, regolare o mantenere	Αφαιρέστε τη μονάδα από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν από τον καθαρισμό, τη ρύθμιση ή τη συντήρηση
	Never wear accessories or loose clothing and always tie up your hair	Ne portez jamais d'accessoires ou de vêtements amples et attachez toujours vos cheveux	Non indossare mai accessori o abiti larghi e legare sempre i capelli	Ποτέ μην φοράτε αξεσουάρ ή χαλαρήs εφαρμογής ρουχισμό και δένετε πάντα τα μαλλιά σας
	Do not keep or operate in wet environment	Ne pas conserver ou opérer dans un environnement humide	Non tenere o operare in un ambiente umido	Μη διατηρείτε ή λειτουργείτε σε υγρό περιβάλλον
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger ou avertissement	Importante, pericolo o avviso	Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση
	Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives	Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables	Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili	Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα

SRPSKI	HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	LIETUVIŲ K.
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Uklanjanje jedinice iz električnog snabdevanja pre čišćenja, prilagođavanja ili održavanja	Uklonite jedinicu iz električnog napajanja prije čišćenja, podešavanja ili održavanja	Scoateți unitatea de alimentare electrică înainte de curățare, reglare sau întreținere	Tisztítás, beállítás vagy karbantartás előtt távolítsa el az egységet az elektromos hálózatról	Prieš valydami, reguliuodami ar prižiūrėdami, išimkite įrenginį iš elektros tiekimo
Nikada ne nosite pribor ili labavu odeću i uvek vežite kosu	Nikada ne nosite dodatke ili široku odjeću i uvijek vežite kosu	Nu purtați niciodată accesorii sau haine largi și legați-vă întotdeauna părul	Soha ne viseljen kiegészítőket vagy bő ruhát, és mindig kösse fel a haját	Niekada nedėvėkite aksesuarų ar laisvų drabužių ir visada suriškite plaukus
Ne držite ili ne radite u vlažnom okruženju	Nemojte držati ili ne raditi u mokrom okruženju	Nu păstrați și nu acționați într-un mediu umed	Ne tárolja és ne működtesse nedves környezetben	Negalima laikyti ar veikti drėgnoje aplinkoje
Važno, opasnost ili upozorenje	Važno, opasnost ili upozorenje	Important, pericol sau avertisment	Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság	Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas
Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama	Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama	Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile	Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani	Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas
U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima	U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente	Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinius standartus

## ENGLISH

### GENERAL SAFETY WARNINGS

Read and understand this owner's manual before operating this product. You can help prevent accidents by being familiar with your product's controls and by observing safe operating procedures and safety signs. Always use your common sense to avoid all situations considered beyond your capability. Do not use while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or any other medication. Keep bystanders and animals that could be hurt, as well as items that could be damaged away, while operating. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local laws may restrict the minimum age of the operator. Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people, animals or their property. Do not expose the product to excessive moisture, dust, dirt or corrosive vapors. Do not mount equipment or accessories on the machine not foreseen or approved by the manufacturer. Never attempt to modify the product. Non-authorized modifications or accessories can result in serious personal injury or the death of the operator or others. Consult your authorized dealer for disassembly and service, not covered in this manual. If something breaks or an accident occurs while working, turn off the machine immediately and move it away to prevent further damage. In case foreign body has entered the machine, stop it immediately, inspect it for any damage and make repairs before starting it again.

### PROTECTIVE EQUIPMENT

Make sure that you use appropriate and certified protective equipment when operating the unit. Always wear clothing which does not hamper movements, protective gloves, goggles, half-mask respirator, ear protection and anti-shear safety boots with non-slip soles. Never wear scarves, necklaces or any hanging or flapping accessory and clothing that could catch in the machine. Tie up your hair if it is long.

### FIRE AND BURN HAZARDS

Electric equipment malfunctions can cause sparks which could ignite flammable material. Make sure that you keep your work area clean and tidy and do not use the machine near flammable material. If a fire occurs, use an appropriate fire extinguisher. Do not touch rotating parts and the tool after working. Some surfaces may become very hot during use and should be allowed time to cool down before touching them.

### CATEGORY SAFETY WARNINGS

#### SAFE OPERATION

All of the operational levers of the machine must move from one position to the other easily and

must not need forcing. The electric cables and in particular the main plug cable must be in perfect condition to avoid the generation of any sparks or the risk of electric shock. The handgrips and protection devices must be clean and dry as well as securely fastened to the machine. Operate the machine with both hands. Make sure that you always use the correct tool for each job in order to avoid machine failure or injury and avoid overloading the machine. The voltage and frequency ratings of the electricity supply must be within the specifications of the machine. Make sure that the machine switch is off when plugging it in, in order to avoid risk due to unintentional starting. Remove any keys and wrenches from the machine before operating.

Make sure that you stop the machine and unplug it from mains:

- ▶ When mounting or removing accessories and tools.
- ▶ Whenever you leave the machine unattended.
- ▶ During cleaning or maintenance.
- ▶ During machine repositioning, transportation or storage.

In case of a malfunction or jam of the machine, switch the machine off immediately and remove it from power source. The machine should not be started again if the jam is not cleared or the malfunction amended, at an authorized service center when needed. The machine could potentially jam when:

- ▶ The machine is overloaded.
- ▶ The work piece to be machined is jammed.

This product and the dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities may contain chemicals, including lead, can cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wash hands after handling. Remove all nails from lumber before using this tool and use the machine only for dry sanding. Avoid overheating the object being sanded as well as the sander and empty the dust collector regularly to avoid the risk of fire.

### ELECTRICITY HAZARDS

Make sure that the electric cables of the machine and the mains plug, that it is connected to, are in good condition and not worn. Never use a damaged machine or a machine with damaged or worn electric cables and plugs. Do not expose the machine and the electric cables to wet conditions and never touch when wet. Use a socket outlet with ground contact.

Do not come in contact with grounded surfaces or electric cables, to avoid the risk of electric shock. Do not use the cable to pull the plug out of the socket.

To prevent damage to the power cable, always lead the power cable away from the rear of the machine and protect it from heat, oil and sharp objects. When the machine is to be used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use. The cross section of any extension cable must measure at least 1.5mm<sup>2</sup> and the mains connection must be protected by an appropriate fuse.



Hold your power tool by the insulated gripping surfaces, especially when performing an operation where the sanding accessory could contact hidden wiring.

### ROTATING PARTS HAZARDS

Rotating parts can cause serious injury. Do not touch the rotating parts before they come in complete stop and make sure that you keep anything that could be trapped in the operating machine, such as loose hair and clothing, away. Keep your hands away from the machining area when operating the machine.

Work pieces and tools can ricochet and lead to injury and property damage. Make sure that the machine and tools are always in good condition. Use clamps or a vice to hold the work piece firmly in position. Do not work on items that are too small to securely clamp in place.

Check for correct alignment of moving and rotating parts or other failures that could be a source of danger. A damaged guard or other part should be replaced by an authorized service center before operating the machine.

### Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a rotating tool free movement being interrupted. This causes rapid stalling of the rotating tool which in turn forces the tool out of control in the opposite direction of rotation of the tool. Kickback is the result of misuse of the tool and/or incorrect operation of the machine and can be avoided by taking proper precautions specified below:

1. Maintain firm grip of the machine and position your body and arm in a manner that allows you to resist kickback forces and always in the opposite direction of where the machine would move if kickback forces were to occur. Always use the auxiliary handle, where applicable, for maximum control.
2. Never place your hands or any other part of your body near the rotating part of the machine. The machine can suddenly bounce towards you.
3. Take special care when working near corners, sharp edges etc.
4. Avoid twisting the tool. Edges or sharp twists of the tool tend to throw the rotating machine out of balance and cause loss of control or kickback.

### NOISE AND VIBRATION HAZARDS

The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. Insufficient maintenance has a significant impact on vibration and noise emissions. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, anti-vibration gloves and take breaks while working. Operating the machine with a stable speed and gripping the handles firmly with suitable force can decrease the vibration level. During a working

day, you shall take frequent and adequate breaks to prevent damage from vibration and damage to the ears. Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders, especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can regard the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discoloring or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures or by gripping the handgrips excessively. If such symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor must be consulted.

### WORKING AREA HAZARDS

Thoroughly inspect the whole work area and use a rake or yard brush to manually loosen debris and remove anything that could be a hazardous source to you or cause damage to the machine. Keep work area clean and tidy. Do not operate the machine in wet environment conditions or when the machine itself is wet. Keep the machine away from flammable material. Check that there are no bystanders, animal or items that could be damaged within the machine's range of action.

Operate only in well ventilated areas. Wood chips and saw dust can be a health hazard when inhaled or when in contact with the eyes. Always wear appropriate half-mask respirator and protective goggles, when working with such materials and use a dust extraction device.

Work only in daylight, or with suitable artificial light, in good visibility conditions. Try not to cause any noise disturbance, by only using this machine at reasonable times of the day.

Take on a firm and well-balanced position. Where possible, avoid working on wet, slippery ground or in any case on uneven or steep ground that does not guarantee stability for the operator. Storing of tools that are not in use should be done in a dry and safe place away from the operating machine and out of the reach of children.

### REMAINING HAZARDS

The machine was built using modern technology and in accordance with recognized safety rules. Even when all safety measures are in place, some remaining hazards, which are not yet evident, may be present. The operator should use common sense and take necessary precautions to avoid risk due to remaining hazards.

### PRODUCT SPECIFICATIONS

#### INTENDED USE

This tool is intended for dry sanding of wood, plastic, metal, filler and painted surfaces.

Any other use differing from the above-mentioned ones could be hazardous, harm people and/or damage things and the machine itself.

## IMPROPER USE

The machine must not be used for machining hazardous materials, e.g. accumulation of inflammable or explosive products and any other object that could be dangerous to the machine itself as well as the operator, bystanders, animals or property.

Other examples of improper use may include, but are not limited to, operation of the machine:

- ▶ Without the original accessories supplied by the manufacturer.
- ▶ With original accessories but in a way not in accordance to the instructions.
- ▶ Without original spare parts.
- ▶ With unauthorized modifications.

## NOTE

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- ▶ Improper handling no complied with the operating instructions.
- ▶ Repairs by third parties and not by authorized service technicians.
- ▶ Installation of non-original spare parts.
- ▶ Non-intended use.
- ▶ Electrical system breakdown due to power of the machine in a manner not compliant with the electric and VDE regulations.

## TECHNICAL DATA

Article number		46 740
Model		ROS 150 BL PRO
Rated voltage	V	230-240
Rated frequency	Hz	50
Rated power	W	350
Rated no load speed	min <sup>-1</sup>	4.000-10.000
Pad size	mm	150
Degree of protection		II
Net weight	kg	1,2
<b>Sound emission values determined according to EN 62841-1, EN 62841-2-4</b>		
Typically the A-weighted noise levels of the product are:		
Sound pressure level (LpA)	dB(A)	79,7
Sound power level (LwA)	dB(A)	90,3
Uncertainty (K)	dB	3,0
<b>Vibration total values ah (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-1, EN 62841-2-4</b>		
Vibration level max:		
Vibration level (a <sub>h, HD</sub> )	m/s <sup>2</sup>	3,2
Uncertainty (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## IDENTIFICATION (FIG. 1)

1. Operating speed button (increase)
2. Operating switch
3. Power cable
4. Operating speed button (decrease)
5. Dust extractor connector
6. Dust extractor LED light
7. Sanding pad
8. Operation lever

## OPERATION

### PREPARING THE UNIT

Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging, always making use of suitable equipment.

### NOTE

The installed electric motor is completely wired and ready for operation. The customer's connection to the power supply system, and any extension cables that may be used, must conform with local regulations. Check electrical connection cables regularly for damage. Make sure the cable is disconnected from the mains when checking. Electrical connection cables must comply with the regulations applicable in your country.

- ▶ The mains voltage must coincide with the voltage specified on the motor's rating plate.
- ▶ Dimension cables up to a length of 25m must have a cross-section of 1.5mm<sup>2</sup> and beyond 25m at least 2.5mm<sup>2</sup>.
- ▶ The connection to the mains must be protected with an appropriate slow acting fuse.

### WARNING

Connect the machine only to a socket with the properly installed ground contact.

### Tool attachment (Fig. 4)

The suitable sand paper and sanding cloth can be attached quickly and simply to the sanding pad (Fig. 1.7), by pressing the self-adhesive sanding accessory onto the sanding pad.

### WARNING

If the adhesive strength of the sanding pad surface weakens, the sanding accessory may come loose from the sanding pad and become a source of danger. In this case, stop the operation of the machine and replace the sanding pad immediately.

Choosing the right size, grit and type of sandpaper maximizes the quality of your sanded finish. Aluminum oxide, silicon carbide, and other synthetic abrasives are best for power sanding as natural abrasives, such as flint and garnet, are too soft for economical use in power sanding. In general, coarse grit will remove the most material and finer grit will produce the best finish in all sanding operations. The condition of the surface to be sanded will determine the right grit for the job. If the surface is rough, start with a coarse grit and sand until the surface is uniform. Medium grit may then be used to remove the scratches left by the coarser grit while a finer grit can be used for finishing. Always continue sanding with next grit until surface is uniform.

**NOTE**

Do not use sander without sandpaper. Doing so will damage the sanding base.

**DUST EXTRACTOR****WARNING**

Dust can be hazardous to health. Always work with a dust extractor. Always read applicable national regulations before extracting hazardous dust.

The power tool does not have its own extractor unit. At the extractor connector (Fig. 1.5), an appropriate mobile dust extractor with an extraction hose diameter of 40mm should be connected. Use the dust extractor assembly kit as demonstrated in Fig. 5.

**OPERATING THE UNIT****Starting the unit**

To start the sander:

1. Make sure that the operation switch (Fig. 1.2) is in "OFF" position.
2. Connect the power cable (Fig. 1.3) plug to an appropriate power output socket.
3. Turn the machine on by moving the operation switch to "ON" position.
4. Place the machine on the work piece and start the operation by engaging the operation lever (Fig. 1.8) accordingly.

**Stopping the unit**

To stop the sander:

1. Make sure that you have stopped the operation of the sander, the machine is no longer in operating contact with the work piece and the operation lever is disengaged.
2. Turn the machine off by moving the operation switch to "OFF" position.
3. Disconnect the power cord plug from the power output socket.

**Positioning the work piece**

As a general rule, use a vice or another suitable clamping device to secure a small work piece in position. Never hold the work piece in place with your hand. Ensure that the work piece cannot rotate. This is best achieved by placing the work piece/machine vice on a sturdy block.

**Sanding operation speed**

The operation speed of the sander can be adjusted by the two operating speed buttons. Press the operating speed button on the right (Fig. 1.1) to increase speed and the operating speed button on the left (Fig. 1.4) to decrease speed. Please note the below operating speed recommendations suitable for different operations and materials:

**► 9.000 – 10.000 rpm**

Sanding off old paint

Sanding of wood and veneered surfaces prior to paintwork  
Intermediate sanding of paintwork on surfaces

**► 8.000 – 9.000 rpm**

Sanding thinly applied undercoat

Sanding wood with sanding cloth  
Edge breaking on wooden parts  
Smoothing primed wooden surfaces

**► 7.000 – 8.000 rpm**

Sanding solid wood and veneered edges

Sanding rebate of windows and doors

Intermediate sanding of paintwork at edges

Light sanding of natural wood windows using sanding cloth

Smoothing wooden surfaces using sanding cloth before staining

Rubbing or removing excess limestone residue using sanding cloth

**► 6.000 – 7.000 rpm**

Intermediate sanding of paintwork on stained surfaces

Cleaning natural wood window rebate using sanding cloth

**► 4.000 – 6.000 rpm**

Sanding stained edges

Sanding of thermoplastics

**MAINTENANCE AND CLEANING**

Every six months to one year (depending on frequency and intensity of use), take your machine to the nearest service station facility for the following service operations:

**► Lubrication.**

► Mechanical inspection and cleaning (gears, bearings, etc.).

► Electrical inspection (switch, cord, etc.).

► Testing to assure proper mechanical and electrical operation.

**WARNING**

For your own safety, make sure that the operation switch of the machine is in "OFF" position and that the machine is disconnected from its power source before any operation of maintenance on the machine.

Keep your appliance clean. To avoid motor damage, blow out or vacuum frequently this motor to keep drill press dust from interfering with normal motor ventilation.

**SANDING PAD (FIG. 2, 3)**

To replace the sanding pad:

1. Insert the pad wrench between the backing pad and brake seal to hold the spindle nut.
2. Turn the backing pad counterclockwise to remove it.
3. Fit and tighten the new backing pad with washers.
4. Remove the pad wrench.

**POWER CORD**

To avoid shock or fire hazard, if the power cord is worn or cut, or damaged in any way, have it replaced immediately. Electrical connection cables often suffer insulation damage. Possible causes are:

1. Punch points when connection cables are run through window or door gaps.
2. Kinks resulting from incorrect attachment or laying of the connection cable.

3. Cuts resulting from running over the connecting cable.
4. Insulation damage resulting from forcefully pulling out of the wall socket.
5. Cracks through aging of insulation. Such defective electrical connection cables must not be used as the insulation damage makes them extremely hazardous.

#### **LUBRICATION**

Periodically clean and lubricate joints of moving parts, if required.

#### **CLEANING**

Use a small soft brush to clean the outside of the unit. Do not use strong detergents. Household cleaners that contain aromatic oils such as pine and lemon and solvents such as kerosene can damage plastic housing or handle. Wipe off any moisture with a soft cloth. Remove dust, dirt and machining residues with an appropriate vacuum cleaner if necessary.

#### **STORAGE**

##### **WARNING**

Turn the switch off and remove the plug from power source outlet to store the machine. Store the unit only in dry and well ventilated areas.

In case the unit will be stored for an extended time, use the following storage procedure:

1. Thoroughly clean the unit and inspect for any loose or damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loose screws, nuts or bolts.
2. Lubricate and apply grease, where required.
3. Store the unit in its original packaging.

#### **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

This product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with relative legislation referring to waste of electrical and electronic equipment. This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorized collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources.

You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorized body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

#### **WARRANTY**

This product is warranted in accordance with the legal / country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the warranty. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the official service center.

## FRANÇAIS

### AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

Lisez et comprenez ce manuel de l'utilisateur avant d'utiliser ce produit. Vous pouvez aider à prévenir les accidents en vous familiarisant avec les commandes de votre produit et en respectant les procédures d'utilisation et les panneaux de sécurité. Utilisez toujours votre bon sens pour éviter toutes les situations considérées au-delà de vos capacités. Ne pas utiliser si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout autre médicament. Gardez à distance les spectateurs et les animaux qui pourraient être blessés, ainsi que les objets qui pourraient être endommagés, pendant le fonctionnement. Ne permettez jamais aux enfants ou aux personnes non familiarisées avec ces instructions d'utiliser le produit. Les lois locales peuvent restreindre l'âge minimum de l'opérateur. Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des événements imprévus survenant à d'autres personnes, animaux ou à leurs biens. N'exposez pas le produit à une humidité excessive, à la poussière, à la saleté ou aux vapeurs corrosives. Ne montez pas d'équipement ou d'accessoires sur la machine non prévus ou approuvés par le fabricant. N'essayez jamais de modifier le produit. Les modifications ou accessoires non autorisés peuvent entraîner des blessures graves ou la mort de l'opérateur ou d'autres personnes. Consultez votre revendeur agréé pour le démontage et l'entretien, non couverts dans ce manuel. Si quelque chose se brise ou si un accident se produit pendant le travail, éteignez immédiatement la machine et éloignez-la pour éviter d'autres dommages. Si un corps étranger est entré dans la machine, arrêtez-la immédiatement, inspectez-la pour déceler tout dommage et effectuez les réparations avant de la redémarrer.

### ÉQUIPEMENT PROTECTEUR

Assurez-vous que vous utilisez un équipement de protection approprié et certifié lors de l'utilisation de l'unité. Portez toujours des vêtements qui ne gênent pas les mouvements, des gants de protection, des lunettes, un demi-masque respiratoire, une protection auditive et des bottes de sécurité anti-cisaillement à semelles antidérapantes. Ne portez jamais d'écharpes, de colliers ou d'accessoires et vêtements suspendus ou flottants qui pourraient se coincer dans la machine. Attachez vos cheveux s'ils sont longs.

### RISQUES D'INCENDIE ET DE BRÛLURE

Les dysfonctionnements de l'équipement électrique peuvent provoquer des étincelles qui pourraient enflammer des matériaux inflammables. Assurez-vous de garder votre zone de travail propre et en ordre et n'utilisez pas la machine à proximité de matériaux inflammables. En cas d'incendie, utilisez un extincteur approprié. Ne touchez pas les pièces rotatives et l'outil de

forage après avoir travaillé. Certaines surfaces peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation et doivent avoir le temps de refroidir avant de les toucher.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE CATÉGORIE

#### FONCTIONNEMENT SÛR

Tous les leviers de commande de la machine doivent se déplacer facilement d'une position à l'autre et ne doivent pas être forcés. Les câbles électriques et en particulier le câble de la fiche principale doivent être en parfait état pour éviter la génération d'étincelles ou le risque de choc électrique. Les poignées et les dispositifs de protection doivent être propres et secs ainsi que solidement fixés à la machine. Faites fonctionner la machine à deux mains. Assurez-vous que vous utilisez toujours l'outil approprié pour chaque travail afin d'éviter une panne ou des blessures de la machine et éviter de surcharger la machine. Les valeurs nominales de tension et de fréquence de l'alimentation électrique doivent être conformes aux spécifications de la machine. Assurez-vous que l'interrupteur de la machine est éteint lorsque vous le branchez, afin d'éviter les risques dus à un démarrage involontaire. Retirez toutes les clés et clés de la machine avant de l'utiliser.

Assurez-vous d'arrêter la machine et de la débrancher du secteur:

- Lors du montage ou du retrait d'accessoires et d'outils.
- Chaque fois que vous laissez la machine sans surveillance.
- Pendant le nettoyage ou l'entretien.
- Pendant le repositionnement, le transport ou le stockage de la machine.

En cas de dysfonctionnement ou de bourrage de la machine, éteignez immédiatement la machine et retirez-la de la source d'alimentation. La machine ne doit pas être redémarrée si le bourrage n'est pas éliminé ou le dysfonctionnement corrigé, dans un centre de service agréé si nécessaire. La machine peut potentiellement se bloquer lorsque:

- La machine est surchargée.
- La pièce à usiner est bloquée.

Ce produit et la poussière créée par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres activités de construction peuvent contenir des produits chimiques, notamment du plomb, pouvant causer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Se laver les mains après manipulation.

Retirez tous les clous du bois avant d'utiliser cet outil et utilisez la machine uniquement pour le ponçage à sec.

Évitez de surchauffer l'objet à poncer ainsi que la ponceuse et videz régulièrement le dépoussiéreur pour éviter les risques d'incendie.

### DANGERS ÉLECTRIQUES

Assurez-vous que les câbles électriques de la machine et la fiche secteur sur laquelle elle est

branchée sont en bon état et non usés. N'utilisez jamais une machine endommagée ou une machine avec des câbles électriques et des prises endommagés ou usés. N'exposez pas la machine et les câbles électriques à des conditions humides et ne les touchez jamais lorsqu'ils sont mouillés. Utilisez une prise de courant avec contact de terre.

Ne pas entrer en contact avec des surfaces mises à la terre ou des câbles électriques, pour éviter tout risque de choc électrique. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise.

Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, éloignez toujours le câble d'alimentation de l'arrière de la machine et protégez-le de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants. Lorsque la machine doit être utilisée à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges destinées à une utilisation en extérieur. La section transversale de tout câble d'extension doit mesurer au moins 1,5mm<sup>2</sup> et la connexion au secteur doit être protégée par un fusible approprié.

Tenez votre outil électrique par les surfaces de préhension isolées, en particulier lors d'une opération où l'accessoire de ponçage pourrait entrer en contact avec des câbles cachés.

### DANGERS LIÉS AUX PIÈCES EN ROTATION

Les pièces en rotation peuvent provoquer des blessures graves. Évitez tout contact avec les pièces rotatives lorsqu'elles sont encore en rotation et assurez-vous de garder à l'écart tout ce qui pourrait être coincé dans la machine en fonctionnement, comme les cheveux lâches et les vêtements. Gardez vos mains éloignées de la zone d'usinage lorsque vous utilisez la machine.

Les pièces de travail et les outils peuvent ricocher et entraîner des blessures et des dommages matériels. Assurez-vous que la machine et les outils sont toujours en bon état. Utilisez des pinces ou un étai pour maintenir fermement la pièce à travailler. Ne travaillez pas sur des objets trop petits pour être bien fixés en place.

Vérifiez l'alignement correct des pièces mobiles et rotatives ou d'autres défaillances qui pourraient être une source de danger. Une protection ou une autre pièce endommagée doit être remplacée par un centre de service agréé avant d'utiliser la machine.

### Pot-de-vin et avertissements associés

Le rebond est une réaction soudaine à l'interruption d'un mouvement libre de l'outil en rotation. Cela provoque un calage rapide de l'outil en rotation qui à son tour force l'outil hors de contrôle dans le sens de rotation opposé de l'outil. Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou d'un fonctionnement incorrect de la machine et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous :

1. Maintenez une prise ferme de la machine et positionnez votre corps et votre bras de manière à résister aux forces de rebond et toujours dans la direction opposée à celle où la machine se déplacerait si des forces de rebond se produisaient. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, le

cas échéant, pour un contrôle maximal.

2. Ne placez jamais vos mains ou toute autre partie de votre corps à proximité de la partie rotative de la machine. La machine peut soudainement rebondir vers vous.
3. Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez à proximité de coins, d'arêtes vives, etc.
4. Évitez de tordre l'outil. Les bords ou les torsions brusques de l'outil ont tendance à déséquilibrer la machine en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.

### RISQUES DE BRUIT ET DE VIBRATION

Les niveaux de bruit et de vibration indiqués dans ces instructions sont les niveaux maximum pour l'utilisation de la machine. Un entretien insuffisant a un impact significatif sur les émissions de vibrations et de bruit. Par conséquent, il est nécessaire de prendre des mesures préventives pour éliminer les dommages possibles dus aux niveaux élevés de bruit et de stress dû aux vibrations. Entretenez bien la machine, portez des protections auditives, des gants anti-vibrations et faites des pauses pendant le travail. Faire fonctionner la machine à une vitesse stable et saisir fermement les poignées avec une force appropriée peut diminuer le niveau de vibration. Au cours d'une journée de travail, vous devez faire des pauses fréquentes et adéquates pour éviter les dommages dus aux vibrations et aux oreilles. Une exposition prolongée aux vibrations peut provoquer des blessures et des troubles neurovasculaires, notamment chez les personnes souffrant de troubles de la circulation. Les symptômes peuvent concerner les mains, les poignets et les doigts et se manifestent par une perte de sensibilité, une torpeur, des démangeaisons, des douleurs et une décoloration ou des modifications structurelles de la peau. Ces effets peuvent être aggravés par des températures ambiantes basses ou par une prise excessive des poignées. Si de tels symptômes apparaissent, la durée d'utilisation de la machine doit être réduite et un médecin doit être consulté.

### DANGERS DE LA ZONE DE TRAVAIL

Inspectez soigneusement toute la zone de travail et utilisez un râteau ou une brosse de jardin pour décoller manuellement les débris et enlever tout ce qui pourrait être une source dangereuse pour vous ou endommager la machine. Gardez la zone de travail propre et rangée. N'utilisez pas la machine dans des conditions d'environnement humide ou lorsque la machine elle-même est mouillée. Tenez la machine éloignée des matériaux inflammables. Vérifiez qu'il n'y a pas de spectateurs, d'animaux ou d'articles susceptibles d'être endommagés dans la zone d'action de la machine.

Ne faites fonctionner que dans des zones bien ventilées. Les copeaux et la sciure de bois peuvent constituer un danger pour la santé en cas d'inhalation ou de contact avec les yeux. Portez toujours un demi-masque respiratoire et des lunettes de protection appropriés lorsque vous travaillez

avec de tels matériaux et utilisez un dispositif d'extraction de poussière.

Travaillez uniquement à la lumière du jour, ou avec une lumière artificielle appropriée, dans de bonnes conditions de visibilité. Essayez de ne causer aucun bruit, en n'utilisant cette machine qu'à des heures raisonnables de la journée.

Adoptez une position ferme et équilibrée. Dans la mesure du possible, évitez de travailler sur un sol mouillé, glissant ou dans tous les cas sur un sol irrégulier ou escarpé qui ne garantit pas la stabilité de l'opérateur.

Le stockage des outils non utilisés doit être effectué dans un endroit sec et sûr, loin de la machine en fonctionnement et hors de la portée des enfants.

### DANGERS RESTANTS

La machine a été construite en utilisant une technologie moderne et conformément aux règles de sécurité reconnues. Même lorsque toutes les mesures de sécurité sont en place, certains dangers restants, qui ne sont pas encore évidents, peuvent être présents. L'opérateur doit faire preuve de bon sens et prendre les précautions nécessaires pour éviter les risques dus aux dangers restants.

### SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

#### UTILISATION PRÉVUE

Cet outil est destiné au ponçage à sec du bois, du plastique, du métal, du mastic et des surfaces peintes.

Toute autre utilisation différente de celles mentionnées ci-dessus peut être dangereuse, blesser des personnes et / ou endommager des choses et la machine elle-même.

#### UTILISATION INCORRECTE

La machine ne doit pas être utilisée pour l'usinage de matières dangereuses, par ex. accumulation de produits inflammables ou explosifs et de tout autre objet qui pourrait être dangereux pour la machine elle-même ainsi que pour l'opérateur, les passants, les animaux ou les biens.

D'autres exemples d'utilisation incorrecte peuvent inclure, mais sans s'y limiter, le fonctionnement de la machine:

- ▶ Sans les accessoires d'origine fournis par le fabricant.
- ▶ Avec des accessoires d'origine mais d'une manière non conforme aux instructions.
- ▶ Sans pièces de rechange d'origine.
- ▶ Avec des modifications non autorisées.

#### REMARQUE

Conformément aux lois sur la responsabilité du produit en vigueur, le fabricant de l'appareil n'assume aucune responsabilité pour les dommages au produit ou les dommages causés par le produit en raison de:

- ▶ Manipulation non conforme non conforme aux instructions d'utilisation.
- ▶ Réparations par des tiers et non par des techniciens de service autorisés.
- ▶ Installation de pièces de rechange non originales.

▶ Utilisation non conforme.

▶ Panne du système électrique due à une alimentation de la machine non conforme aux réglementations électriques et VDE.

### DONNÉES TECHNIQUES

Numéro de l'article		46 740
Modèle		ROS 150 BL PRO
Tension nominale	V	230-240
Fréquence nominale	Hz	50
Puissance nominale	W	350
Vitesse nominale à vide	min <sup>-1</sup>	4.000-10.000
Taille du tampon	mm	150
Degré de protection		II
Poids net	kg	1,2
<b>Valeurs d'émission sonore déterminées selon EN 62841-1, EN 62841-2-4</b>		
En règle générale, les niveaux de bruit pondérés A du produit sont:		
Niveau de pression acoustique (LpA)	dB(A)	79,7
Niveau de puissance acoustique (LwA)	dB(A)	90,3
Incertitude (K)	dB	3,0
<b>Valeurs totales de vibration aH (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon EN 62841-1, EN 62841-2-4</b>		
Niveau de vibration max:		
Niveau de vibration (a <sub>b,HP</sub> )	m/s <sup>2</sup>	3,2
Incertitude (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

### IDENTIFICATION (FIG. 1)

1. Bouton de vitesse de fonctionnement (augmenter)
2. Interrupteur de fonctionnement
3. Câble d'alimentation
4. Bouton de vitesse de fonctionnement (diminuer)
5. Connecteur d'aspirateur
6. Aspirateur lumière LED
7. Patin de ponçage
8. Levier de commande

### OPÉRATION

#### PRÉPARATION DE L'UNITÉ

Le déballage et l'achèvement de l'assemblage doivent être effectués sur une surface plane et stable, avec suffisamment d'espace pour déplacer la machine et son emballage, en utilisant toujours un équipement approprié.

#### REMARQUE

Le moteur électrique installé est entièrement câblé et prêt à fonctionner. La connexion du client au système d'alimentation électrique et tous les câbles d'extension qui peuvent être utilisés doivent être

conformes aux réglementations locales. Vérifiez régulièrement que les câbles de connexion électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble est débranché du secteur lors de la vérification. Les câbles de raccordement électrique doivent être conformes à la réglementation en vigueur dans votre pays.

- ▶ La tension secteur doit coïncider avec la tension indiquée sur la plaque signalétique du moteur.
- ▶ Les câbles de dimension jusqu'à une longueur de 25m doivent avoir une section de 1,5mm<sup>2</sup> et au-delà de 25 m au moins 2,5mm<sup>2</sup>.
- ▶ La connexion au secteur doit être protégée par un fusible à action lente approprié.

#### ATTENTION:

Connectez la machine uniquement à une prise avec le contact de terre correctement installé.

#### Fixation de l'outil (Fig. 4)

Le papier de verre et la toile abrasive appropriés peuvent être fixés rapidement et simplement sur le patin de ponçage (Fig. 1.7), en appuyant l'accessoire de ponçage autocollant sur le patin de ponçage.

#### ATTENTION:

Si la force d'adhérence de la surface du patin de ponçage s'affaiblit, l'accessoire de ponçage peut se détacher du patin de ponçage et devenir une source de danger. Dans ce cas, arrêtez le fonctionnement de la machine et remplacez immédiatement le patin de ponçage.

Choisir la bonne taille, le bon grain et le bon type de papier de verre maximise la qualité de votre finition poncée. L'oxyde d'aluminium, le carbure de silicium et d'autres abrasifs synthétiques sont les meilleurs pour le ponçage électrique, car les abrasifs naturels, tels que le silex et le grenat, sont trop mous pour une utilisation économique dans le ponçage électrique. En général, un grain grossier enlèvera le plus de matière et un grain plus fin produira la meilleure finition dans toutes les opérations de ponçage. L'état de la surface à poncer déterminera le bon grain pour le travail. Si la surface est rugueuse, commencez avec un gros grain et poncez jusqu'à ce que la surface soit uniforme. Un grain moyen peut ensuite être utilisé pour éliminer les rayures laissées par le grain le plus gros tandis qu'un grain plus fin peut être utilisé pour la finition. Continuez toujours à poncer avec le grain suivant jusqu'à ce que la surface soit uniforme.

#### REMARQUE

N'utilisez pas de ponceuse sans papier de verre. Cela endommagerait la base de ponçage.

#### EXTRACTEUR DE POUSSIÈRE

##### ATTENTION:

La poussière peut être dangereuse pour la santé. Travaillez toujours avec un dépoussiéreur. Lisez toujours les réglementations nationales applicables avant d'extraire des poussières dangereuses.

L'outil électrique n'a pas sa propre unité d'extraction. Au niveau du connecteur de l'extracteur (Fig. 1.5), un aspirateur mobile approprié avec un diamètre de tuyau d'extraction de 40 mm doit

être connecté. Utilisez le kit de montage de l'aspirateur comme illustré à la Fig. 5.

#### UTILISATION DE L'UNITÉ

##### Démarrage de l'unité

Pour démarrer la ponceuse :

1. Assurez-vous que l'interrupteur de fonctionnement (Fig. 1.2) est en position « OFF ».
2. Connectez la fiche du câble d'alimentation (Fig. 1.3) à une prise de courant appropriée.
3. Allumez la machine en déplaçant l'interrupteur de fonctionnement sur la position « ON ».
4. Placer la machine sur la pièce à travailler et démarrer l'opération en engageant le levier de commande (Fig. 1.8) en conséquence.

##### Arrêt de l'unité

Pour arrêter la ponceuse :

1. Assurez-vous que vous avez arrêté le fonctionnement de la ponceuse, que la machine n'est plus en contact de fonctionnement avec la pièce à travailler et que le levier de commande est désengagé.
2. Éteignez la machine en déplaçant l'interrupteur de fonctionnement sur la position « OFF ».
3. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de sortie d'alimentation.

##### Positionnement de la pièce à usiner

En règle générale, utilisez un étai ou un autre dispositif de serrage approprié pour fixer une petite pièce en position. Ne tenez jamais la pièce de travail en place avec votre main. Assurez-vous que la pièce ne peut pas tourner. Ceci est mieux réalisé en plaçant la pièce à usiner/l'étai de la machine sur un bloc solide.

##### Vitesse de ponçage

La vitesse de fonctionnement de la ponceuse peut être réglée par les deux boutons de vitesse de fonctionnement. Appuyez sur le bouton de vitesse de fonctionnement à droite (Fig. 1.1) pour augmenter la vitesse et sur le bouton de vitesse de fonctionnement à gauche (Fig. 1.4) pour diminuer la vitesse. Veuillez noter les recommandations de vitesse de fonctionnement ci-dessous adaptées à différentes opérations et matériaux :

##### ▶ 9.000 – 10.000 rpm

Poncer la vieille peinture

Ponçage du bois et des surfaces plaquées avant la peinture Ponçage intermédiaire de la peinture sur les surfaces

##### ▶ 8.000 – 9.000 rpm

Ponçage de la sous-couche finement appliquée

Poncer le bois avec un chiffon abrasif

Rupture de bord sur pièces en bois

Lissage des surfaces en bois apprêtées

##### ▶ 7.000 – 8.000 rpm

Ponçage bois massif et chants plaqués

Feuillure de ponçage des fenêtres et des portes

Ponçage intermédiaire de la peinture sur les bords]

Ponçage léger de fenêtres en bois naturel à l'aide d'un chiffon abrasif



Lisser les surfaces en bois à l'aide d'un chiffon abrasif avant de teindre  
Frotter ou enlever les résidus de calcaire en excès à l'aide d'un chiffon abrasif

#### ► 6.000 – 7.000 rpm

Ponçage intermédiaire de peintures sur surfaces tachées

Nettoyer la feuillure de fenêtre en bois naturel à l'aide d'un chiffon abrasif

#### ► 4.000 – 6.000 rpm

Ponçage des bords tachés

Ponçage des thermoplastiques

## MAINTENANCE ET NETTOYAGE

Tous les six mois à un an (selon la fréquence et l'intensité d'utilisation), amenez votre machine à la station-service la plus proche pour les opérations de service suivantes:

- Lubrification
- Contrôle mécanique et nettoyage (engrenages, roulements, etc.).
- Inspection électrique (interrupteur, cordon, etc.).
- Test pour assurer un bon fonctionnement mécanique et électrique.

### ATTENTION

Pour votre propre sécurité, éteignez l'interrupteur et retirez la fiche de la prise de courant avant toute opération de maintenance sur la perceuse à colonne.

Gardez votre appareil propre. Pour éviter d'endommager le moteur, soufflez ou aspirez fréquemment ce moteur pour éviter que la poussière de la perceuse à colonne n'interfère avec la ventilation normale du moteur.

### TAMPON DE PONÇAGE (FIG. 2, 3)

Pour remplacer le patin de ponçage :

1. Insérez la clé à plaquette entre le patin d'appui et le joint de frein pour maintenir l'écrou de la broche.
2. Tournez le support dans le sens antihoraire pour le retirer.
3. Montez et serrez le nouveau plateau de support avec des rondelles.
4. Retirez la clé à plaquette.

### CORDON D'ALIMENTATION

Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, si le cordon d'alimentation est ver, coupé ou endommagé de quelque manière que ce soit, faites-le remplacer immédiatement. Les câbles de connexion électrique subissent souvent des dommages d'isolation. Les causes possibles sont:

1. Points de poinçonnage lorsque les câbles de connexion passent à travers les fentes des fenêtres ou des portes.
2. Les plis résultant d'une mauvaise fixation ou pose du câble de raccordement.
3. Coupures résultant du passage sur le câble de raccordement.
4. Dommages d'isolation résultant d'un retrait forcé de la prise murale.
5. Fissures dues au vieillissement de l'isolant. Ces câbles de connexion électrique défectueux ne doivent pas être utilisés car les dommages d'isolation les rendent extrêmement dangereux.

## LUBRIFICATION

Lubrifiez périodiquement les pièces mobiles.

## NETTOYAGE

Utilisez une petite brosse douce pour nettoyer l'extérieur de l'unité. N'utilisez pas de détergents puissants. Les nettoyants ménagers contenant des huiles aromatiques telles que le pin et le citron et des solvants tels que le kérosène peuvent endommager le boîtier ou la poignée en plastique. Essuyez toute trace d'humidité avec un chiffon doux. Retirez la poussière, la saleté et les résidus d'usinage avec un aspirateur approprié si nécessaire.

## ESPACE DE RANGEMENT

### ATTENTION:

Éteignez l'interrupteur et retirez la fiche de la prise de courant pour ranger la machine. Stockez l'appareil uniquement dans des zones sèches et bien ventilées. Au cas où l'appareil serait stocké pendant une période prolongée, utilisez la procédure de stockage suivante:

1. Nettoyez soigneusement l'unité et inspectez les pièces détachées ou endommagées. Réparez ou remplacez les pièces endommagées et serrez les vis, écrous ou boulons desserrés.
2. Lubrifiez et appliquez de la graisse, si nécessaire.
3. Stockez l'appareil dans son emballage d'origine.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recyclez les matières premières au lieu de les éliminer comme déchets. La machine, les accessoires et l'emballage doivent être triés pour un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés pour un recyclage catégorisé.

Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers conformément à la législation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Ce produit doit être éliminé dans un point de collecte désigné. Cela peut se produire, par exemple, en le déposant dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Une mauvaise manipulation des équipements usagés peut avoir des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine en raison des substances potentiellement dangereuses qui sont souvent contenues dans les équipements électriques et électroniques. En vous débarrassant correctement de ce produit, vous contribuez également à une utilisation efficace des ressources naturelles.

Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte des déchets d'équipements auprès de votre administration municipale, de l'autorité publique d'élimination des déchets, d'un organisme agréé pour l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques ou de votre entreprise d'élimination des déchets.

## GARANTIE

Ce produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, en vigueur à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Les dommages attribuables à l'usure normale, à la surcharge ou à une mauvaise manipulation seront exclus de la garantie. En cas de réclamation, veuillez envoyer la machine, complètement assemblée, à votre revendeur ou au centre de service officiel.

## ITALIANO

### AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Leggere e comprendere questo manuale del proprietario prima di utilizzare questo prodotto. Puoi aiutare a prevenire gli incidenti conoscendo i comandi del tuo prodotto e osservando le procedure operative sicure e i segnali di sicurezza. Usa sempre il tuo buon senso per evitare tutte le situazioni considerate oltre le tue capacità. Non utilizzare quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o altri farmaci. Tenere lontani gli astanti e gli animali che potrebbero essere feriti, così come gli oggetti che potrebbero essere danneggiati, durante il funzionamento. Non consentire mai a bambini o persone che non hanno familiarità con queste istruzioni di utilizzare il prodotto. Le leggi locali possono limitare l'età minima dell'operatore. Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o imprevisti occorsi ad altre persone, animali o a loro proprietà. Non esporre il prodotto a umidità eccessiva, polvere, sporco o vapori corrosivi. Non montare sulla macchina attrezzature o accessori non previsti o approvati dal costruttore. Non tentare mai di modificare il prodotto. Modifiche o accessori non autorizzati possono provocare gravi lesioni personali o la morte dell'operatore o di altri. Consultare il proprio rivenditore autorizzato per lo smontaggio e l'assistenza, non trattati in questo manuale. Se qualcosa si rompe o si verifica un incidente durante il lavoro, spegnere immediatamente la macchina e allontanarla per evitare ulteriori danni. Nel caso in cui corpi estranei siano entrati nella macchina, fermarla immediatamente, ispezionarla per eventuali danni ed effettuare le riparazioni prima di riavviarla.

### ATTREZZATURA DI PROTEZIONE

Assicurarsi di utilizzare dispositivi di protezione appropriati e certificati durante l'utilizzo dell'unità. Indossare sempre indumenti che non intralcino i movimenti, guanti protettivi, occhiali, respiratore a semimaschera, protezioni per le orecchie e stivali di sicurezza antitaglio con suola antiscivolo. Non indossare mai sciarpe, collane o qualsiasi accessorio e abbigliamento appeso o svolazzante che potrebbe impigliarsi nella macchina. Lega i capelli se sono lunghi.

### PERICOLI DI INCENDIO E USTIONI

I malfunzionamenti delle apparecchiature elettriche possono causare scintille che potrebbero incendiare materiale infiammabile.

Assicurarsi di mantenere la tua area di lavoro pulita e ordinata e non utilizzare la macchina vicino a materiale infiammabile. In caso di incendio, utilizzare un estintore appropriato.

Non toccare le parti rotanti e l'utensile dopo il lavoro. Alcune superfici possono diventare molto calde durante l'uso e dovrebbe avere il tempo di raffreddarsi prima di toccarle.

## CATEGORIA AVVERTENZE DI SICUREZZA

### FUNZIONAMENTO SICURO

Tutte le leve di manovra della macchina devono spostarsi facilmente da una posizione all'altra e non devono essere forzate. I cavi elettrici ed in particolare il cavo della spina principale devono essere in perfette condizioni per evitare la generazione di scintille o il rischio di scosse elettriche. Le impugnature e le protezioni devono essere pulite e asciutte, nonché fissate saldamente alla macchina. Azionare la macchina con entrambe le mani. Assicurarsi di utilizzare sempre l'utensile corretto per ogni lavoro al fine di evitare guasti o lesioni alla macchina ed evitare di sovraccaricare la macchina. I valori di tensione e frequenza dell'alimentazione elettrica devono rientrare nelle specifiche della macchina. Assicurarsi che l'interruttore della macchina sia spento quando la si collega, per evitare rischi dovuti a un avviamento involontario. Rimuovere eventuali chiavi e chiavi inglesi dalla macchina prima di utilizzarla. Assicurarsi di spegnere la macchina e scollegarla dalla rete:

- ▶ Durante il montaggio o la rimozione di accessori e strumenti.
- ▶ Ogni volta che lasci la macchina incustodita.
- ▶ Durante la pulizia o la manutenzione.
- ▶ Durante il riposizionamento, il trasporto o lo stoccaggio della macchina.

In caso di malfunzionamento o inceppamento della macchina, spegnere immediatamente la macchina e rimuoverla dall'alimentazione. La macchina non deve essere riavviata se l'inceppamento non viene eliminato o il malfunzionamento è stato modificato, presso un centro di assistenza autorizzato, quando necessario. La macchina potrebbe potenzialmente incepparsi quando:

- ▶ La macchina è sovraccaricata.
- ▶ Il pezzo da lavorare è bloccato.

Questo prodotto e la polvere creata da carteggiatura, segatura, molatura, foratura e altre attività di costruzione possono contenere sostanze chimiche, incluso il piombo, possono causare cancro, difetti alla nascita o altri danni riproduttivi. Lavarsi le mani dopo aver maneggiato.

Rimuovere tutti i chiodi dal legname prima di utilizzare questo strumento e utilizzare la macchina solo per la levigatura a secco.

Evitare di surriscaldare l'oggetto da carteggiare e la levigatrice e svuotare regolarmente il raccogliatore di polvere per evitare il rischio di incendio.

### PERICOLI ELETTRICI

Assicurarsi che i cavi elettrici della macchina e la spina di rete, a cui è collegata, siano in buono stato e non usurati. Non utilizzare mai una macchina danneggiata o una macchina con cavi elettrici e spine danneggiati o usurati. Non esporre la macchina ai cavi elettrici a condizioni umide e non toccarli mai quando sono bagnati. Utilizzare una presa con contatto di terra.

Non entrare in contatto con superfici messe a terra o cavi elettrici, per evitare il rischio di scosse elettriche. Non utilizzare il cavo per estrarre la spi-

na dalla presa.

Per evitare danni al cavo di alimentazione, allontanare sempre il cavo di alimentazione dal retro della macchina e proteggerlo da calore, olio e oggetti appuntiti. Quando la macchina deve essere utilizzata all'aperto, utilizzare solo prolunghe destinate all'uso esterno. La sezione di un'eventuale prolunga deve misurare almeno 1,5mm<sup>2</sup> e il collegamento alla rete deve essere protetto da un apposito fusibile.

Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate, soprattutto quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di levigatura potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.

### PERICOLI DA PARTI ROTANTI

Le parti rotanti possono causare lesioni gravi. Non toccare le parti rotanti prima che siano completamente ferme e assicurarsi di tenere lontano tutto ciò che potrebbe essere intrappolato nella macchina operatrice, come capelli sciolti e vestiti. Tenere le mani lontane dall'area di lavorazione durante il funzionamento della macchina.

I pezzi da lavorare e gli strumenti possono rimbalzare e causare lesioni e danni alla proprietà. Assicurarsi che la macchina e gli strumenti siano sempre in buone condizioni. Utilizzare morsetti o una morsa per tenere saldamente in posizione il pezzo da lavorare. Non lavorare su oggetti troppo piccoli per essere fissati saldamente in posizione. Verificare il corretto allineamento delle parti mobili e rotanti o altri guasti che potrebbero essere fonte di pericolo. Una protezione o altra parte danneggiata deve essere sostituita da un centro di assistenza autorizzato prima di utilizzare la macchina.

### Contraccolpi e relative avvertenze

Il contraccollo è una reazione improvvisa all'interruzione di un movimento libero dell'utensile rotante. Ciò provoca un rapido stallo dell'utensile rotante che a sua volta costringe l'utensile fuori controllo nel senso di rotazione opposto dell'utensile. Il contraccollo è il risultato di un uso improprio dell'utensile e/o di un funzionamento errato della macchina e può essere evitato adottando le dovute precauzioni specificate di seguito:

1. Mantenere una presa salda della macchina e posizionare il corpo e il braccio in modo da poter resistere alle forze di contraccollo e sempre nella direzione opposta a quella in cui si muoverebbe la macchina se si verificassero forze di contraccollo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, ove prevista, per il massimo controllo.
2. Non avvicinare mai le mani o altre parti del corpo alla parte rotante della macchina. La macchina può rimbalzare improvvisamente verso di te.
3. Prestare particolare attenzione quando si lavora in prossimità di angoli, spigoli vivi, ecc.
4. Evitare di torcere lo strumento. I bordi o le forti torsioni dell'utensile tendono a sbilanciare la macchina rotante e causare la perdita di controllo o il contraccollo.

## PERICOLI DA RUMORE E VIBRAZIONI

I livelli di rumore e vibrazione indicati in queste istruzioni sono i livelli massimi per l'utilizzo della macchina. Una manutenzione insufficiente ha un impatto significativo sulle vibrazioni e sulle emissioni acustiche. Di conseguenza, è necessario adottare misure preventive per eliminare possibili danni dovuti a livelli elevati di rumore e sollecitazioni da vibrazioni. Effettuare una buona manutenzione della macchina, indossare dispositivi di protezione dell'udito, guanti antivibranti e fare delle pause durante il lavoro. Azionare la macchina a velocità stabile e afferrare saldamente le impugnature con una forza adeguata può ridurre il livello di vibrazioni. Durante una giornata lavorativa, è necessario fare pause frequenti e adeguate per evitare danni da vibrazioni e danni alle orecchie. L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni e disturbi neurovascolari, soprattutto alle persone che soffrono di disturbi della circolazione. I sintomi possono riguardare mani, polsi e dita e si manifestano con perdita di sensibilità, torpore, prurito, dolore e scolorimento o alterazioni strutturali della pelle. Questi effetti possono essere aggravati dalle basse temperature ambientali o dall'eccessiva presa delle impugnature. Se si verificano tali sintomi, è necessario ridurre il tempo di utilizzo della macchina e consultare un medico.

## PERICOLI NELL'AREA DI LAVORO

Ispezionare accuratamente l'intera area di lavoro e utilizzare un rastrello o una spazzola da giardino per allentare manualmente i detriti e rimuovere tutto ciò che potrebbe essere una fonte pericolosa per l'utente o causare danni alla macchina. Mantieni pulita e ordinata l'area di lavoro. Non utilizzare la macchina in condizioni di ambiente umido o quando la macchina stessa è bagnata. Tenere la macchina lontana da materiale infiammabile. Verificare che non vi siano astanti, animali o oggetti che potrebbero essere danneggiati nel raggio di azione della macchina.

Operare solo in aree ben ventilate. I trucioli di legno e la segatura possono essere pericolosi per la salute se inalati o a contatto con gli occhi. Indossare sempre un respiratore a semimaschera appropriato e occhiali protettivi, quando si lavora con tali materiali e utilizzare un dispositivo di estrazione della polvere.

Lavorare solo alla luce del giorno, o con adeguata luce artificiale, in buone condizioni di visibilità. Cerca di non causare alcun disturbo acustico, utilizzando questa macchina solo in orari ragionevoli della giornata.

Assumi una posizione ferma ed equilibrata. Ove possibile, evitare di lavorare su terreni bagnati, sdrucciolevoli o comunque su terreni sconnessi o scoscesi che non garantiscano stabilità all'operatore.

La conservazione degli utensili non utilizzati deve essere effettuata in un luogo asciutto e sicuro, lontano dalla macchina operatrice e fuori dalla portata dei bambini.

## PERICOLI RESIDUI

La macchina è stata costruita utilizzando moderne tecnologie e nel rispetto delle riconosciute norme di sicurezza. Anche quando tutte le misure di sicurezza sono in atto, possono essere presenti alcuni pericoli residui, che non sono ancora evidenti. L'operatore deve usare il buon senso e prendere le precauzioni necessarie per evitare rischi dovuti a pericoli rimanenti.

## SPECIFICHE DEL PRODOTTO

### USO PREVISTO

Questo strumento è destinato alla levigatura a secco di legno, plastica, metallo, stucco e superfici verniciate.

Qualsiasi altro uso diverso da quelli sopra indicati potrebbe essere pericoloso, arrecare danno a persone e/o danneggiare cose e la macchina stessa.

### USO IMPROPRIO

La macchina non deve essere utilizzata per la lavorazione di materiali pericolosi, ad es. accumulo di prodotti infiammabili o esplosivi e qualsiasi altro oggetto che possa essere pericoloso per la macchina stessa, nonché per l'operatore, gli astanti, gli animali o le cose.

Altri esempi di uso improprio possono includere, ma non sono limitati, al funzionamento della macchina:

- ▶ Senza gli accessori originali forniti dal produttore.
- ▶ Con accessori originali ma in modo non conforme alle istruzioni.
- ▶ Senza ricambi originali.
- ▶ Con modifiche non autorizzate.

### NOTA

In base alle leggi applicabili sulla responsabilità del prodotto, il produttore del dispositivo non si assume alcuna responsabilità per danni al prodotto o danni causati dal prodotto che si verificano a causa di:

- ▶ Manipolazione impropria non conforme alle istruzioni per l'uso.
- ▶ Riparazioni da parte di terzi e non da tecnici di assistenza autorizzati.
- ▶ Installazione di ricambi non originali.
- ▶ Uso non previsto.
- ▶ Guasto all'impianto elettrico per alimentazione della macchina non conforme alle normative elettriche e VDE.

## DATI TECNICI

Numero dell'articolo		46 740
Modello	ROS 150 BL PRO	
Tensione nominale	V	230-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza nominale	W	350
Velocità nominale senza carico	min <sup>-1</sup>	4.000-10.000
Dimensione del cuscinetto	mm	150
Grado di protezione		II
Peso netto	kg	1,2

### Valori di emissione sonora determinati secondo EN 62841-1, EN 62841-2-4

Tipicamente i livelli di rumorosità ponderati A del prodotto sono:		
Livello di pressione sonora (LpA)	dB(A)	79,7
Livello di potenza sonora (LwA)	dB(A)	90,3
Incertezza (K)	dB	3,0

### Valori totali di vibrazione ah (somma vettoriale triassiale) e incertezza K determinati secondo EN 62841-1, EN 62841-2-4

Livello di vibrazione massimo:		
Livello di vibrazione ( $a_{h,HP}$ )	$m/s^2$	3,2
Incertezza (K)	$m/s^2$	1,5

## IDENTIFICAZIONE (FIG. 1)

1. Pulsante velocità di lavoro (aumento)
2. Interruttore di funzionamento
3. Cavo di alimentazione
4. Pulsante velocità di funzionamento (diminuzione)
5. Connettore dell'aspiratore di polvere
6. Luce LED per l'aspirazione della polvere
7. Platorello abrasivo
8. Leva di azionamento

## FUNZIONAMENTO

### PREPARAZIONE DELL'UNITÀ

Il disimballaggio e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e stabile, con spazio sufficiente per spostare la macchina e il suo imballo, avvalendosi sempre di attrezzature adeguate.

### NOTA

Il motore elettrico installato è completamente cabloato e pronto per il funzionamento. Il collegamento del cliente al sistema di alimentazione, e gli eventuali cavi di prolunga che possono essere utilizzati, devono essere conformi alle normative locali. Controllare regolarmente che i cavi di collegamento elettrici non siano danneggiati. Assicurarsi che il cavo sia scollegato dalla rete durante il controllo. I cavi di collegamento elettrico devono essere conformi alle normative vigenti nel proprio paese.

- La tensione di rete deve coincidere con la tensione indicata sulla targa dati del motore.
- I cavi di dimensione fino a una lunghezza di 25m devono avere una sezione di 1,5mm<sup>2</sup> e oltre 25m almeno 2,5mm<sup>2</sup>.
- Il collegamento alla rete deve essere protetto con apposito fusibile ritardato.

### AVVERTIMENTO

Collegare la macchina solo ad una presa con il contatto di terra correttamente installato.

### Attacco utensile (Fig. 4)

La carta vetrata e il panno abrasivo adatti possono essere applicati rapidamente e semplicemente al platorello (Fig. 1.7), prendendo l'accessorio di levigatura autoadesivo sul platorello.

### AVVERTIMENTO

Se la forza adesiva della superficie del platorello si indebolisce, l'accessorio di levigatura potrebbe staccarsi dal platorello e diventare una fonte di pericolo. In tal caso, interrompere il funzionamento della macchina e sostituire immediatamente il platorello.

La scelta della giusta dimensione, grana e tipo di carta vetrata massimizza la qualità della finitura levigata. L'ossido di alluminio, il carburo di silicio e altri abrasivi sintetici sono i migliori per la levigatura elettrica poiché gli abrasivi naturali, come la selce e il granato, sono troppo morbidi per un uso economico nella levigatura elettrica. In generale, la grana grossa rimuoverà la maggior parte del materiale e la grana più fine produrrà la migliore finitura in tutte le operazioni di levigatura. Lo stato della superficie da carteggiare determinerà la giusta grana per il lavoro. Se la superficie è ruvida, iniziare con una grana grossa e carteggiare fino ad ottenere una superficie uniforme. La grana media può quindi essere utilizzata per rimuovere i graffi lasciati dalla grana più grossa mentre una grana più fine può essere utilizzata per la finitura. Continuare sempre a levigare con la grana successiva fino a quando la superficie non è uniforme.

### NOTA

NON utilizzare levigatrice senza carta vetrata. Ciò danneggerà la base di levigatura.

### ASPIRATORE DI POLVERE

#### AVVERTIMENTO

La polvere può essere pericolosa per la salute. Lavorare sempre con un aspiratore di polvere. Leggere sempre le normative nazionali applicabili prima di aspirare polveri pericolose.

L'elettrooutensile non dispone di una propria unità di estrazione. Al connettore dell'aspiratore (Fig. 1.5) deve essere collegato un apposito aspiratore mobile con un diametro del tubo di aspirazione di 40 mm. Utilizzare il kit di montaggio dell'aspiratore come mostrato in Fig. 5.

### FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ

#### Avvio dell'unità

Per avviare la levigatrice:

1. Assicurarsi che l'interruttore di funzionamento (Fig. 1.2) sia in posizione "OFF".
2. Collegare la spina del cavo di alimentazione (Fig. 1.3) a una presa di uscita di alimentazione appropriata.
3. Accendere la macchina spostando l'interruttore di funzionamento in posizione "ON".
4. Posizionare la macchina sul pezzo da lavorare e iniziare l'operazione azionando opportunamente la leva di azionamento (Fig. 1.8).

#### Arresto dell'unità

Per fermare la levigatrice:

1. Assicurarsi di aver interrotto il funzionamento della levigatrice, la macchina non è più a contatto operativo con il pezzo da lavorare e la leva di azionamento è disinnestata.
2. Spegnerla la macchina spostando l'interruttore di funzionamento in posizione "OFF".

3. Scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di uscita dell'alimentazione.

### Posizionamento del pezzo da lavorare

Come regola generale, utilizzare una morsa o un altro dispositivo di bloccaggio adatto per fissare in posizione un piccolo pezzo da lavorare. Non tenere mai il pezzo da lavorare in posizione con la mano. Assicurarsi che il pezzo da lavorare non possa ruotare. Ciò si ottiene al meglio posizionando il pezzo da lavorare/morsa della macchina su un blocco robusto.

### Velocità di levigatura

La velocità di funzionamento della levigatrice può essere regolata tramite i due pulsanti della velocità di funzionamento. Premere il pulsante della velocità di lavoro a destra (Fig. 1.1) per aumentare la velocità e il pulsante della velocità di lavoro a sinistra (Fig. 1.4) per diminuire la velocità. Si prega di notare le seguenti raccomandazioni sulla velocità operativa adatte a diverse operazioni e materiali:

#### ► 9.000 – 10.000 rpm

Levigare la vecchia vernice

Levigatura di superfici in legno e impiallacciate prima della verniciatura Levigatura intermedia della vernice sulle superfici

#### ► 8.000 – 9.000 rpm

Levigatura del fondo applicato in modo sottile

Levigare il legno con un panno abrasivo

Rottura del bordo su parti in legno

Levigatura di superfici in legno primerizzate

#### 7.000 – 8.000 rpm

#### Levigatura di legno massello e bordi impiallaccati

Levigatura battuta di finestre e porte

Levigatura intermedia della vernice sui bordi

Levigatura leggera di finestre in legno naturale con tela abrasiva

Levigare le superfici in legno con un panno abrasivo prima della colorazione

Strofinare o rimuovere i residui di calcare in eccesso utilizzando un panno abrasivo

#### ► 6.000 – 7.000 rpm

Levigatura intermedia di vernice su superfici macchiate

Pulizia della battuta della finestra in legno naturale con un panno abrasivo

#### ► 4.000 – 6.000 rpm

Levigatura dei bordi macchiati

Levigatura di termoplastici

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Ogni sei mesi o un anno (a seconda della frequenza e dell'intensità di utilizzo), portare la macchina presso la stazione di servizio più vicina per le seguenti operazioni di servizio:

- Lubrificazione.
- Ispezione e pulizia meccanica (ingranaggi, cuscinetti, ecc.).
- Ispezione elettrica (interruttore, cavo, ecc.).
- Test per garantire il corretto funzionamento meccanico ed elettrico.

## AVVERTIMENTO

Per la propria sicurezza, spegnere l'interruttore e rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi operazione di manutenzione sul trapano a colonna.

Mantieni pulito il tuo apparecchio. Per evitare danni al motore, soffiare o aspirare frequentemente questo motore per evitare che la polvere del trapano a colonna interferisca con la normale ventilazione del motore.

## TAMPONE DI LEVIGATURA (FIG. 2, 3)

Per sostituire il platorello:

1. Inserire la chiave per pastiglie tra il platorello e la guarnizione del freno per tenere fermo il dado del mandrino.
2. Ruotare il platorello in senso antiorario per rimuoverlo.
3. Montare e serrare il nuovo platorello con le rondelle.
4. Rimuovere la chiave per pastiglie.

## CAVO DI ALIMENTAZIONE

Per evitare scosse elettriche o incendi, se il cavo di alimentazione è danneggiato, tagliato o danneggiato in qualsiasi modo, farlo sostituire immediatamente. I cavi di collegamento elettrico spesso subiscono danni all'isolamento. Le possibili cause sono:

1. Punzonare i punti quando i cavi di collegamento passano attraverso le fessure di finestre o porte.
2. Attorcigliamenti dovuti a collegamento o posa errati del cavo di collegamento.
3. Tagli derivanti dallo scorrere sul cavo di collegamento.
4. Danni all'isolamento causati dall'estrazione forzata dalla presa a muro.
5. Crepe dovute all'invecchiamento dell'isolamento. Tali cavi di collegamento elettrico difettosi non devono essere utilizzati in quanto i danni all'isolamento li rendono estremamente pericolosi.

## LUBRIFICAZIONE

Lubrificare periodicamente le parti in movimento.

## PULIZIA

Utilizzare una piccola spazzola morbida per pulire l'esterno dell'unità. Non utilizzare detergenti aggressivi. I detergenti per la casa che contengono oli aromatici come pino e limone e solventi come il cherosene possono danneggiare l'involucro o il manico in plastica. Rimuovere l'umidità con un panno morbido. Rimuovere polvere, sporco e residui di lavorazione con un aspirapolvere appropriato se necessario.

## CONSERVAZIONE

### AVVERTIMENTO:

Spegnere l'interruttore e rimuovere la spina dalla presa di corrente per riporre la macchina. Conservare l'unità solo in aree asciutte e ben ventilate.

Nel caso in cui l'unità venga conservata per un periodo di tempo prolungato, utilizzare la seguente pro-

cedura di conservazione:

1. Pulire accuratamente l'unità e ispezionare eventuali parti allentate o danneggiate. Riparare o sostituire le parti danneggiate e serrare viti, dadi o bulloni allentati.
2. Lubrificare e applicare grasso, se necessario.
3. Conservare l'unità nella sua confezione originale.

## PROTEZIONE AMBIENTALE

Ricicla le materie prime invece di smaltirle come rifiuti. La macchina, gli accessori e l'imballaggio devono essere selezionati per il riciclaggio rispettoso dell'ambiente. I componenti in plastica sono etichettati per il riciclaggio classificato.

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici in conformità alla normativa relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto deve essere smaltito presso un punto di raccolta designato. Ciò può avvenire, ad esempio, consegnandolo presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. La manipolazione impropria dei rifiuti di apparecchiature può avere conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Smaltendo correttamente questo prodotto, contribuisce anche all'uso efficace delle risorse naturali.

È possibile ottenere informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature di scarto dall'amministrazione comunale, dall'autorità pubblica per lo smaltimento dei rifiuti, da un ente autorizzato per lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o dalla società di smaltimento dei rifiuti.

## GARANZIA

Questo prodotto è garantito in conformità con le normative legali / specifiche del paese, in vigore dalla data di acquisto da parte del primo utente. I danni attribuibili alla normale usura, sovraccarico o uso improprio saranno esclusi dalla garanzia. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o al centro di assistenza ufficiale.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε και κατανοήστε αυτό το εγχειρίδιο κάτοχου προτού θέσετε σε λειτουργία το παρόν μηχάνημα. Μπορείτε να αποφύγετε ατυχήματα αν είστε εξοικειωμένοι με τα χειριστήρια του προϊόντος και τηρώντας τις ασφαλείς διαδικασίες λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε πάντα κοινή λογική σκέψη ώστε να αποφύγετε να βρεθείτε σε κατάσταση πέρα των δυνατοτήτων σας. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή άλλων φαρμακευτικών σκευασμάτων. Κρατείστε παιδιά και τυχόν παρευρισκόμενους μακριά κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή όσους δεν είναι εξοικειωμένοι με τις οδηγίες χρήσης να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Η τοπική νομοθεσία είναι πιθανόν να ορίζει κατώτατη ηλικία χρήστη. Πάντα να θυμάστε πως ο χειριστής ή χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή απρόσμενα γεγονότα που τυχόν προκληθούν κατά τη λειτουργία σε άλλους ανθρώπους, ζώα ή την περιουσία τους. Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολική υγρασία, σκόνη, βρωμιά ή διαβρωτικούς ατμούς. Μην προσαρμόζετε στο μηχάνημα εξοπλισμό ή αξεσουάρ που μη εγκριμένα από τον κατασκευαστή. Ποτέ μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το προϊόν. Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων. Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας για αποσυμφορήσεις και επισκευή, που δεν καλύπτονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Εάν κάτι σπάσει ή συμβεί ατύχημα κατά τη διάρκεια της εργασίας, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και μετακινήστε το για να αποφύγετε περαιτέρω ζημιές. Σε περίπτωση που ένα ξένο σώμα εισέλθει στο μηχάνημα, σταματήστε το αμέσως, επιθεωρήστε το για τυχόν ζημιές και πραγματοποιήστε επισκευές προτού το ξαναρχίσετε.

### ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Να χρησιμοποιείτε πάντα σχετικό και εγκεκριμένο προστατευτικό εξοπλισμό όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Να φοράτε πάντα ρουχισμό που δεν περιορίζει τις κινήσεις σας, προστατευτικά γάντια, γυαλιά, μάσκα αναπνοής, προστατευτικό εξοπλισμό ακοής και μπότες προστασίας με σόλες υψηλής πρόσφυσης. Να μην φοράτε κασκόλ, κολιέ ή οπουδήποτε αξεσουάρ που κρέμεται ή περισσεύει και θα μπορούσε να παγιδευτεί στο μηχάνημα. Μαζέψτε τα μαλλιά σας αν είναι μακριά.

### ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ

Δυσλειτουργίες ηλεκτρικού εξοπλισμού μπορεί να προκαλέσουν σπινθήρες που θα μπορούσαν να αναφλέξουν εύφλεκτα υλικά.

Βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε την περιοχή εργασίας σας καθαρή και τακτοποιημένη και μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο πυροσβεστήρα.

Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μέρη και το εργα-

λείο κοπής μετά την εργασία. Ορισμένες επιφάνειες μπορεί να ξεσταθούν πολύ κατά τη χρήση και θα πρέπει να δοθεί χρόνος για να κρυσώσουν πριν τις αγγίξετε.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

### ΑΣΦΑΛΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Όλοι οι μοχλοί λειτουργίας του μηχανήματος πρέπει να μετακινούνται εύκολα μεταξύ των θέσεών τους και να μη χρειάζεται πίεση. Τα ηλεκτρικά καλώδια και ειδικά το καλώδιο της παροχής πρέπει να είναι σε άριστη κατάσταση για αποφυγή σπινθήρων ή του ρίσκου ηλεκτροσόκ. Οι χειρολαβές και οι προστασίες του μηχανήματος πρέπει να είναι καθαρές, στεγνές και επαρκώς σφιγμένες στις θέσεις τους στο μηχάνημα. Χειριστείτε το μηχάνημα και με τα δύο χέρια. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό εργαλείο για κάθε εργασία, προκειμένου να αποφύγετε βλάβη του μηχανήματος ή τραυματισμό και αποφύγετε την υπερφόρτωση του μηχανήματος. Οι τιμές τάσης και συχνότητας της παροχής ηλεκτρικής ενέργειας πρέπει να είναι εντός των προδιαγραφών του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του μηχανήματος είναι σβησμένος όταν το συνδέετε στη πρίζα, προκειμένου να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο λόγω ακούσιας εκκίνησης. Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά και εργαλεία από το μηχάνημα πριν από τη λειτουργία.

Σιγουρευτείτε πως έχετε σταματήσει το μηχάνημα και πως το έχετε αποσυνδέσει από την παροχή ρεύματος:

- ▶ Όταν προσαρμόζετε ή αφαιρείτε αξεσουάρ.
- ▶ Όποτε αφιέρνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη.
- ▶ Κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
- ▶ Κατά την αλλαγή θέσεως, μεταφορά ή αποθήκευση του μηχανήματος.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή εμπλοκής του μηχανήματος, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και αφαιρέστε το από την πηγή τροφοδοσίας. Το μηχάνημα δεν πρέπει να ξεκινήσει ξανά εάν δεν επιλυθεί η εμπλοκή ή η δυσλειτουργία, σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, όταν χρειάζεται. Το μηχάνημα ενδέχεται να μπλοκάρει όταν:

- ▶ Το μηχάνημα υπερφορτωθεί.
- ▶ Αντικείμενο προς κατεργασία μπλοκαριστεί.

Αυτό το προϊόν και η σκόνη που δημιουργείται από τη λείανση, το τριψίμο, το τρίψιμο, τη διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες ενδέχεται να περιέχουν χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μολύβδου, μπορεί να προκαλέσουν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Πλύνετε τα χέρια σας μετά το χειρισμό. Αφαιρέστε όλα τα καρφιά από ξυλεία πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο και χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο για στεγνό τρίψιμο.

Αποφύγετε την υπερθέρμανση του αντικειμένου υπό επεξεργασία καθώς και το τριβείο και αδειάζετε τακτικά τον συλλέκτη σκόνης για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

### ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά καλώδια του μηχανήματος και η πρίζα, στην οποία είναι συνδεδεμένο, είναι σε καλή κατάσταση και δεν έχουν φθαρέει. Μη

χρησιμοποιείτε ποτέ ένα μηχάνημα με βλάβη ή ένα μηχάνημα με κατεστραμμένα ή φθαρμένα ηλεκτρικά καλώδια και βύσματα. Μην εκθέτετε το μηχάνημα και τα ηλεκτρικά καλώδια σε υγρές συνθήκες και μην αγγίζετε ποτέ όταν είναι βρεγμένο. Χρησιμοποιήστε μια πρίζα με επαφή γείωσης.

Μην έρθετε σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες ή ηλεκτρικά καλώδια, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα.

Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, οδηγείτε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το πίσω μέρος του μηχανήματος και προστατεύστε το από θερμότητα, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα. Όταν το μηχάνημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδια επέκτασης που προορίζονται για εξωτερική χρήση. Η διατομή οποιουδήποτε καλωδίου επέκτασης πρέπει να είναι τουλάχιστον 1,5mm<sup>2</sup> και η σύνδεση δικτύου πρέπει να προστατεύεται από κατάλληλη ασφάλεια.

Κρατήστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, ειδικά όταν εκτελείτε μια λειτουργία όπου το αξεσουάρ λείανσης μπορεί να έρθει σε επαφή με κρηφά καλωδίων.

### ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

Τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Αποφύγετε να έρθετε σε επαφή με τα περιστρεφόμενα μέρη όταν βρίσκονται ακόμη σε περιστροφή και βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε μακριά οτιδήποτε μπορεί να παγιδευτεί στο εν λειτουργία μηχάνημα, όπως χαλαρά μαλλιά και ρούχα. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιστρεφόμενη μηχανική επεξεργασίας κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.

Τα αντικείμενα προς κατεργασία και τα εργαλεία μπορούν να εξοστρακισθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό και υλικές ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα και τα εργαλεία είναι πάντα σε καλή κατάσταση. Χρησιμοποιήστε σφινκτρές ή μέγεννη για να κρατήσετε το αντικείμενο προς κατεργασία σταθερά στη θέση του. Μην εργάζεστε σε αντικείμενα που είναι πολύ μικρά για να στερεώσουν με ασφάλεια στη θέση τους.

Ελέγξτε ότι είναι σωστή η ευθυγράμμιση κινούμενων και περιστρεφόμενων εξαρτημάτων και για τυχόν αστοχίες που θα μπορούσαν να αποτελέσουν πηγή κινδύνου. Ένας προφυλακτήρας ή άλλο μέρος με ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος.

### Ανάκρουση και σχετικές προειδοποιήσεις

Η ανάκρουση είναι μια ξαφνική αντίδραση στη διακοπή της ελεύθερης περιστροφής του εργαλείου. Αυτό προκαλεί ταχεία αναστολή του περιστρεφόμενου εργαλείου το οποίο με τη σειρά του προωθεί με δύναμη το εργαλείο εκτός ελέγχου στην αντίθετη κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου. Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του εργαλείου ή / και εσφαλμένης λειτουργίας του μηχανήματος και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις που καθορίζονται παρακάτω:



1. Διατηρήστε τη σταθερή λαβή του μηχανήματος και τοποθετήστε το σώμα και το βραχιόνά σας με τρόπο που σας επιτρέπει να αντισταθείτε στις δυνάμεις κλωτσιάς και πάντα στην αντίθετη κατεύθυνση από το σημείο όπου θα κινηθεί το μηχάνημα εάν επρόκειτο να προκύψουν δυνάμεις ανάκρουσης. Χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική λαβή, κατά περίπτωση, για μέγιστο έλεγχο.
2. Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια σας ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματός σας κοντά στο περιστρεφόμενο μέρος του μηχανήματος. Το μηχάνημα μπορεί ξαφνικά να αναπηδήσει προς εσάς.
3. Προσέξτε ιδιαίτερα όταν εργάζεστε κοντά σε γωνίες, αιχμηρές άκρες κ.λπ.
4. Αποφύγετε να στρίψετε το εργαλείο. Οι άκρες ή οι αιχμηρές περιστροφές του εργαλείου τείνουν να πετάξουν το περιστρεφόμενο μηχάνημα εκτός ισορροπίας και να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου ή ανάκρουση.

### ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΘΥΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Τα επίπεδα θορύβου που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες είναι τα μέγιστα επίπεδα για τη χρήση του μηχανήματος. Η ανεπαρκής συντήρηση έχει σημαντικό αντίκτυπο στις εκπομπές κραδασμών και θορύβου. Κατά συνέπεια, είναι απαραίτητο να ληφθούν προληπτικά μέτρα για την εξάλειψη πιθανής ζημιάς λόγω υψηλών επιπέδων θορύβου και πίεσης από κραδασμούς. Συντηρήστε καλά το μηχάνημα, φοράτε συσκευές προστασίας ακοής, γάντια κατά των κραδασμών και κάντε διαλείμματα ενώ εργάζεστε. Η λειτουργία του μηχανήματος με σταθερή ταχύτητα και η σταθερή και με κατάλληλη δύναμη λαβή μπορεί να μειώσει το επίπεδο κραδασμών. Κατά τη διάρκεια μιας εργάσιμης ημέρας, πρέπει να κάνετε συχνά και επαρκή διαλείμματα για να αποφύγετε τραυματισμούς από δονήσεις και βλάβες ακοής. Η παρατεταμένη έκθεση σε δονήσεις μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και νευροαγγειακές διαταραχές, ειδικά σε άτομα που πάσχουν από διαταραχές της κυκλοφορίας. Τα συμπτώματα μπορεί να αφορούν τα χέρια, τους καρπούς και τα δάχτυλα και εμφανίζονται μέσω απώλειας ευαισθησίας, λήθαργου, κνησμού, πόνου και αποχρωματισμού ή δομικών αλλαγών στο δέρμα. Αυτά τα φαινόμενα μπορούν να επιδεινωθούν από χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος ή από άσκηση υπερβολικής δύναμης στις χειρολαβές. Εάν εμφανιστούν τέτοια συμπτώματα, πρέπει να μειωθεί το χρονικό διάστημα που χρησιμοποιείται το μηχάνημα και να συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

### ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΣΧΕΤΙΚΟΙ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Επιθεωρήστε διεξοδικά ολόκληρο το χώρο εργασίας και χρησιμοποιήστε μια τσουγκράνα ή σκούπα για να χαλαρώσετε τυχόν υπολείμματα και να αφαιρέσετε οτιδήποτε μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου για εσάς ή να προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημα. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και τακτοποιημένο. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε υγρές συνθήκες περιβάλλοντος ή όταν το ίδιο το μηχάνημα είναι βρεγμένο. Διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από εύφλεκτα υλικά. Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν παρευρισκόμενοι, κατοικίδια ζώα ή αντικείμενα που θα μπορούσαν να υποστούν ζημιά στο εύρος της πε-

ριοχής εργασίας του μηχανήματος.

Λειτουργήστε μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Τα ριंसματα και η σκόνη που μπορεί να είναι επικίνδυνα για την υγεία όταν εισπνέονται ή έρχονται σε επαφή με τα μάτια. Να φοράτε πάντα κατάλληλη προστατευτική μάσκα αναπνοής και προστατευτικά γυαλιά όταν εργάζεστε με τέτοια υλικά και χρησιμοποιήστε μια συσκευή εξαγωγής σκόνης.

Εργαστείτε μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή με καλό τεχνητό φως σε καλές συνθήκες ορατότητας. Προσπαθήστε να μην προκαλέσετε αναταραχή λόγω θορύβου, χρησιμοποιώντας το μηχάνημα μόνο σε λογικές ώρες της ημέρας.

Διατηρείτε γερή και καλή ισορροπία θέσης εργασίας. Όπου είναι δυνατόν, αποφύγετε να εργάζεστε σε υγρό, ολισθηρό έδαφος ή σε κάθε περίπτωση σε ανώμαλο ή απότομο έδαφος που δεν εγγυάται σταθερότητα για τον χειριστή.

Η αποθήκευση εργαλείων που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να γίνεται σε ξηρό και ασφαλές μέρος μακριά από το εν λειτουργία μηχάνημα και εκτός πρόσβασης για τα παιδιά.

### ΕΝΑΠΟΜΕΙΝΑΝΤΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Το μηχάνημα κατασκευαστήκε χρησιμοποιώντας σύγχρονη τεχνολογία και σύμφωνα με αναγνωρισμένους κανόνες ασφαλείας. Ακόμη και όταν εφαρμόζονται όλα τα μέτρα ασφαλείας, ενδέχεται να υπάρχουν ορισμένοι εναπομείναντες κίνδυνοι, οι οποίοι δεν είναι ακόμη εμφανείς. Ο χειριστής πρέπει να χρησιμοποιεί την κοινή λογική και να λαμβάνει τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφύγει τον κίνδυνο λόγω τυχόν εναπομεινάντων κινδύνων.

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

#### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το εργαλείο προορίζεται για ξηρή λείανση ξύλου, πλαστικού, μετάλλου, αστάρι και βαμμένες επιφάνειες.

Κάθε διαφορετική χρήση από τις παραπάνω αναφερόμενες θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη, να προκαλέσει βλάβη σε ανθρώπους ή/και ζημιά σε υλικά και το μηχάνημα.

#### ΜΗ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να καταργαστεί επικίνδυνα υλικά όπως εύφλεκτα ή εκρηκτικά είδη και τυχόν άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να είναι επικίνδυνα για το μηχάνημα καθώς και για τον χειριστή, παρευρισκόμενους, ζώα ή περιουσίες.

Παραδείγματα μη προβλεπόμενης χρήσης μπορεί να περιλαμβάνουν, αλλά δεν περιορίζονται στη χρήση του μηχανήματος:

- ▶ Χωρίς γνώση εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Με γνώση εξαρτήματα αλλά με τρόπο που δεν είναι σύμφωνος με τις οδηγίες.
- ▶ Χωρίς γνώση ανταλλακτικά.
- ▶ Με μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους περί ευθύνης προϊόντος, ο κατασκευαστής της συσκευής δεν αναλαμβάνει ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή ζημιές που προκλή-

θηκαν από το προϊόν που οφείλονται σε:

- ▶ Λανθασμένο χειρισμό μη σύμφωνο με τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Επισκευές από τρίτους και όχι από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.
- ▶ Εγκατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών.
- ▶ Μη προβλεπόμενη χρήση.
- ▶ Βλάβη ηλεκτρικού συστήματος λόγω τροφοδοσίας του μηχανήματος κατά τρόπο που δεν συμμορφώνεται με τους ηλεκτρικούς κανονισμούς VDE και DIN.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός	46 740	
Μοντέλο	ROS 150 BL PRO	
Ονομαστική ταχύτητα χωρίς φορτίο	V	230-240
Ονομαστική συχνότητα	Hz	50
Ονομαστική ισχύς	W	350
Ονομαστική ταχύτητα χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	4.000-10.000
Μέγεθος πέλματος	mm	150
Βαθμός προστασίας	II	
Καθαρό βάρος	kg	1,2
<b>Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 62841-1, EN 62841-2-4</b>		
Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος σύμφωνα με την καμπύλη Α ανέρχεται σε:		
Στάθμη ακουστικής πίεσης (LpA)	dB(A)	79,7
Στάθμη ακουστικής ισχύος (LwA)	dB(A)	90,3
Αβεβαιότητα (K)	dB	3,0
<b>Συνολικές τιμές κραδασμών αη (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και αβεβαιότητα K κατά EN 62841-1, EN 62841-2-4</b>		
Μέγιστο επίπεδο δονήσεων:		
Επίπεδα δονήσεων (a <sub>h,HD</sub> )	m/s <sup>2</sup>	3,2
Αβεβαιότητα (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΡΩΝ (ΕΙΚ. 1)

1. Ρυθμιστής ταχύτητας (αύξηση)
2. Διακόπτης λειτουργίας
3. Καλώδιο τροφοδοσίας
4. Ρυθμιστής ταχύτητας (μείωση)
5. Σύνδεσμος εξαγωγής σκόνης
6. LED φωτισμός εξαγωγής σκόνης
7. Πέλημα λείανσης
8. Μοχλός λειτουργίας

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Η αποσυσκευασία και η συναρμολόγηση πρέπει

να γίνονται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, με επαρκή χώρο για τη μετακίνηση του μηχανήματος και της συσκευασίας του και με τη χρήση κατάλληλου εξοπλισμού.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας είναι πλήρως συνδεδεμένος και έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση με το σύστημα τροφοδοσίας και τυχόν καλώδια επέκτασης που μπορεί να χρησιμοποιηθούν, πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς κανονισμούς. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο αποσυνδέθηκε από το δίκτυο κατά τον έλεγχο. Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.

- ▶ Η τάση δικτύου πρέπει να συμπίπτει με την τάση που καθορίζεται στην πινακίδα τύπου του κινητήρα.
- ▶ Τα καλώδια μήκους έως 25m πρέπει να έχουν διατομή 1,5mm<sup>2</sup> και πέραν των 25m τουλάχιστον 2,5mm<sup>2</sup>.
- ▶ Η σύνδεση με το δίκτυο πρέπει να προστατεύεται με κατάλληλη ασφάλεια αργής δράσης και πρέπει να χρησιμοποιείται πρίζα με γείωση.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Συνδέστε το μηχάνημα μόνο σε μια πρίζα με τη σωστά εγκατεστημένη επαφή γείωσης.

### Εξάρτημα εργαλείου (Εικ. 4)

Το κατάλληλο γυαλόχαρτο και το ύφασμα λείανσης μπορούν να προσαρτηθούν γρήγορα και απλά στο πέλημα λείανσης (Εικ. 1.7), πιέζοντας το αυτοκόλλητο εξάρτημα λείανσης στο πέλημα λείανσης.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Εάν η αντοχή της κόλλας του πέλματος λείανσης εξασθενεί, το εξάρτημα λείανσης μπορεί να χαλαρώσει από το πέλημα λείανσης και να αποτελέσει πηγή κινδύνου. Σε αυτήν την περίπτωση, σταματήστε τη λειτουργία του μηχανήματος και αντικαταστήστε αμέσως το πέλημα λείανσης.

Η επιλογή του σωστού μεγέθους, κόκκωσης και είδος γυαλόχαρτο μεγιστοποιεί την ποιότητα του φινιρίσματος. Το οξειδίο του αργιλίου, το καρβίδιο του πυριτίου και άλλα συνθετικά λειαντικά είναι τα καλύτερα για λείανση καθώς τα φυσικά λειαντικά, όπως το νήμα και ο γρανάτης, είναι πολύ μαλακά για οικονομική χρήση στο τρίψιμο. Γενικά, το χοντρό γυαλόχαρτο θα αφαιρέσει το περισσότερο υλικό και το λεπτότερο γυαλόχαρτο θα παράγει το καλύτερο φινιρίσμα σε όλες τις εργασίες λείανσης. Η κατάσταση της επιφάνειας που θα τρίψετε θα καθορίσει το σωστό γυαλόχαρτο για την εργασία. Εάν η επιφάνεια είναι τραχιά, ξεκινήστε με ένα χοντρό γυαλόχαρτο μέχρι η επιφάνεια να είναι ομοιόμορφη. Μεσαίο γυαλόχαρτο μπορεί στη συνέχεια να χρησιμοποιηθεί για να αφαιρέσετε τις γρατσουνιές που αφήνονται από το χονδροειδές γυαλόχαρτο ενώ ένα λεπτότερο γυαλόχαρτο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το φινιρίσμα. Συνεχίστε να λειαίνεται πάντα με το επόμενο σε κλίμακα γυαλόχαρτο μέχρι να είναι ομοιόμορφη η επιφάνεια.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε τριβείο χωρίς γυαλόχαρτο. Κάτι τέτοιο θα καταστρέψει τη βάση λείανσης.

## ΕΞΑΓΩΓΗ ΣΚΟΝΗΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η σκόνη μπορεί να είναι επικίνδυνη για την υγεία. Πάντα να εργάζεστε με απορροφητήρα σκόνης. Πάντα να διαβάζετε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς προτού εξαγάγετε επικίνδυνη σκόνη.

Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν έχει τη δική του μονάδα εξαγωγής. Στον σύνδεσμο εξαγωγής (Εικ. 1.5), πρέπει να συνδεθεί ένας κατάλληλος απορροφητήρας σκόνης με διάμετρο σωλήνα εξαγωγής 40 mm. Χρησιμοποιήστε το σετ συναρμολόγησης του απορροφητήρα σκόνης όπως φαίνεται στο Σχ. 5.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

### Εκκινώντας το μηχάνημα

Για να εκκινήσετε το τριβείο:

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας (Εικ. 1.2) είναι στη θέση "OFF".
2. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας (Εικ. 1.3) σε μια κατάλληλη πρίζα εξόδου.
3. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα μετακινώντας το διακόπτη λειτουργίας στη θέση "ON".
4. Τοποθετήστε το μηχάνημα στο αντικείμενο προς επεξεργασία και ξεκινήστε τη λειτουργία, εμπλέκοντας ανάλογα το μοχλό λειτουργίας (Εικ. 1.8).

### Σταματώντας το μηχάνημα:

Για να σταματήσετε το τριβείο:

1. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει τη λειτουργία του τριβείου, ότι το μηχάνημα δεν βρίσκεται πλέον σε επαφή με το κομμάτι εργασίας και ότι ο μοχλός λειτουργίας έχει αποσυνδεθεί.
2. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα μετακινώντας το διακόπτη λειτουργίας στη θέση "OFF".
3. Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

### Τοποθετώντας το αντικείμενο προς επεξεργασία

Κατά γενικό κανόνα, χρησιμοποιήστε μια μέγκνη ή άλλη κατάλληλη συσκευή σύσφιξης για να στερεώσετε ένα μικρό αντικείμενο στη θέση του. Ποτέ μην κρατάτε το αντικείμενο προς επεξεργασία στη θέση του με το χέρι σας. Βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο προς επεξεργασία δεν μπορεί να περιστραφεί. Αυτό επιτυγχάνεται καλύτερα με την τοποθέτηση του αντικειμένου ο προς επεξεργασία /μηχανήματος σε ένα ανθεκτικό μπλοκ.

### Ταχύτητα λειτουργίας τριβείου

Η ταχύτητα λειτουργίας του τριβείου μπορεί να ρυθμιστεί με τα δύο κουμπιά ταχύτητας λειτουργίας. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ταχύτητας στα δεξιά (Εικ. 1.1) για να αυξήσετε την ταχύτητα και το κουμπί ταχύτητας λειτουργίας στα αριστερά (Εικ. 1.4) για μείωση της ταχύτητας. Σημειώστε τις παρακάτω συστάσεις ταχύτητας λειτουργίας κατάλληλες για διαφορετικές λειτουργίες και υλικά:

#### ► 9.000 – 10.000 rpm

Λείανση παλαιού χρώματος  
Λείανση ξύλου και επιφανειών με επένδυση πριν από τη βαφή. Ενδιάμεση λείανση χρωμάτων σε επιφάνειες

#### ► 8.000 – 9.000 rpm

Λείανση σε λεπτό υπόστρωμα

Λείανση ξύλου με πανί λείανσης  
Τρίψιμο άκρων σε ξύλινα μέρη  
Λείανση ασαρωμένων ξύλινων επιφανειών

#### ► 7.000 – 8.000 rpm

Λείανση σε μασίφ ξύλο και καπλαμά  
Λείανση παραθύρων και πορτών  
Ενδιάμεση λείανση βαφής στα άκρα  
Ελαφριά λείανση σε παράθυρα από φυσικό ξύλο με πανί λείανσης

Λείανση ξύλινων επιφανειών με πανί λείανσης πριν από την επεξεργασία

Τρίψιμο ή αφαίρεση περιποιήσεων υπολειμμάτων ασβεστόλιθου χρησιμοποιώντας πανί λείανσης

#### ► 6.000 – 7.000 rpm

Ενδιάμεση λείανση χρωμάτων σε λεκιασμένες επιφάνειες

Καθαρισμός φυσικού ξύλου με πανί λείανσης

#### ► 4.000 – 6.000 rpm

Λείανση λεκιασμένων άκρων

Λείανση θερμοπλαστικών υλικών

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Κάθε έξι μήνες με ένα έτος (ανάλογα με τη συχνότητα και την ένταση της χρήσης), μεταφέρετε το μηχάνημά σας στο πλησιέστερο κέντρο συντήρησης για τις ακόλουθες λειτουργίες σέρβις:

#### ► Λίπανση

► Μηχανική επιθεώρηση και καθαρισμός (γρανάζια, ρουλεμάν κ.λπ.).

► Ηλεκτρικός έλεγχος (διακόπτης, καλώδιο κ.λπ.).

► Δοκιμή για διασφάλιση της σωστής μηχανικής και ηλεκτρικής λειτουργίας.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για δική σας ασφάλεια, απενεργοποιήστε το μηχάνημα μέσω του διακόπτη και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε λειτουργία συντήρησης στο μηχάνημα.

Διατηρήστε τη συσκευή σας καθαρή. Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα, ελέγχετε τακτικά τα ανοίγματα αέρα για τυχόν σκόνη.

## ΠΕΛΜΑ ΛΕΙΑΝΣΗΣ (ΕΙΚ. 2, 3)

Για να αντικαταστήσετε το πέλημα λείανσης:

1. Τοποθετήστε το κλειδί μεταξύ της βάσης στήριξης και της τσιμούχας φρένου για να συγκρατήσετε το παξιμάδι του άξονα.
2. Γυρίστε το πέλημα αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε.
3. Τοποθετήστε και σφίξτε το νέο πέλημα με τις ροδέλες.
4. Αφαιρέστε το κλειδί.

## ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροσόκ ή πυρκαγιάς, εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο ή κομμένο ή έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο, αντικαταστήστε το αμέσως. Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά παθαίνουν ζημιά μόνωσης. Πιθανές αιτίες είναι:

1. Διάρθρωση όταν τα καλώδια σύνδεσης περνούν μέσω κενών σε παράθυρα ή πόρτες.
2. Τσάκισμα από περιστροφή που προκύπτει από εσφαλμένη σύνδεση ή τοποθέτηση του καλωδίου σύνδεσης.

3. Κοψίματα που προκύπτουν όταν το καλώδιο σύνδεσης πατηθεί.
4. Ζημιά μόνωσης που προκύπτει από την βίαιη έξοδο του βύσματος από την πρίζα.
5. Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης. Τέτοια ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται καθώς η ζημιά μόνωσης τα καθιστά εξαιρετικά επικίνδυνα.

#### ΛΙΠΑΝΣΗ

Λιπάνετε περιοδικά τα κινούμενα μέρη. Μην λαδώνετε τον κινητήρα.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Χρησιμοποιήστε μια μικρή μαλακή βούρτσα για να καθαρίσετε το εξωτερικό του μηχανήματος. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά. Τα οικιακά καθαριστικά που περιέχουν αρωματικά έλαια όπως πεύκο και λεμόνι και διαλύτες όπως κηροζίνη μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο πλαστικό περίβλημα ή στη λαβή. Σκουπίστε τυχόν υγρασίες με ένα μαλακό πανί. Αφαιρέστε σκόνη, βρωμιά και κατάλοιπα κατεργασίας με κατάλληλη σκούπα αναρρόφησης αν είναι απαραίτητο.

#### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κλείστε τον διακόπτη και αφαιρέστε το φικ από την πρίζα για να αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Αποθηκεύστε τη μονάδα μόνο σε ξηρούς και καλά αεριζόμενους χώρους.

Σε περίπτωση που η μονάδα θα αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, χρησιμοποιήστε την ακόλουθη διαδικασία αποθήκευσης:

1. Καθαρίστε σχολαστικά τη μονάδα και ελέγξτε για τυχόν χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα μέρη που έχουν ζημιά και σφίξτε τις χαλαρές βίδες, τα παξιμάδια ή τους κοχλίες.
2. Λιπάνετε και εφαρμόστε γράσο, όπου απαιτείται.
3. Αποθηκεύστε τη μονάδα στην εργοστασιακή της συσκευασία.

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να τις απορρίψετε. Το μηχάνημα, τα αξεσουάρ και οι συσκευασίες πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Τα πλαστικά εξαρτήματα επισημαίνονται για κατηγοριοποιημένη ανακύκλωση.

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με οικιακά απόβλητα σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία που αναφέρεται σε απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό το προϊόν πρέπει να απορριφθεί σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Αυτό μπορεί να συμβεί, για παράδειγμα, παραδίδοντάς το σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ο ακατάλληλος χειρισμός απορριμμάτων εξοπλισμού μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω δυνητικά

επικίνδυνων ουσιών που συχνά περιέχονται σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Με τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε επίσης στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων.

Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής απορριμμάτων από τη δημοτική σας διοίκηση, τη δημόσια αρχή διάθεσης απορριμμάτων, έναν εξουσιοδοτημένο φορέα για τη διάθεση απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή την εταιρεία διάθεσης αποβλήτων.

#### ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νόμους / ειδικούς κανονισμούς ανά χώρα, από την ημερομηνία αγοράς του από τον χρήστη. Ζημιές που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό θα εξαιρεθούν από την εγγύηση. Σε περίπτωση αξίωσης, στείλτε το μηχάνημα, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο επίσημο κέντρο σέρβις.

## SRPSKI

### OPŠTA BEZBEDOSNA UPOZORENJA

Pročitajte i razumete uputstvo ovog vlasnika pre rada ovog proizvoda. Možete da sprečite nezgode tako što ćete biti upoznati sa kontrolama proizvoda i pridržavanjem bezbednih operativnih procedura i bezbednosnih znakova. Uvek koristite zdrav razum da izbegnete sve situacije koje se smatraju izvan vaše mogućnosti. Nemojte koristiti dok ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili bilo kojih drugih lekova. Zadržite prolaznike i životinje koje bi mogle biti povređene, kao i predmete koji bi mogli biti oštećeni, dok rade. Nikada ne dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste proizvod. Lokalni zakoni mogu da ograniče minimalnu starosnu granicu operatera. Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili neočekivane događaje koji se dešavaju drugim ljudima, životinjama ili njihovoj imovini. Ne izlažite proizvod prekomernoj vlazi, prašini, prljavštini ili korozivnim isparenjama. Nemojte montirati opremu ili pribor na mašinu koja nije predviđena ili odobrena od strane proizvođača. Nikada ne pokušavajte da izmenite proizvod. Neovlašćene izmene ili pribor mogu rezultirati ozbiljnim ličnim povredama ili smrću operatera ili drugih osoba. Posavetujte se sa ovlašćenim dilerom za rastav i uslugu, koja nije obuhvaćena ovim uputstvom. Ako se nešto pokvari ili dođe do nezgode tokom rada, odmah isključite mašinu i udaljite je kako biste sprečili dalje oštećenje. U slučaju da je strano telo ušlo u mašinu, odmah ga zaustavite, pregledajte da li ima oštećenja i izvršite popravke pre nego što ga ponovo započnete.

### ZAŠTITNA OPREMA

Uverite se da prilikom rada jedinice koristite odgovarajuću i sertifikovanu zaštitnu opremu. Uvek nosite odeću koja ne sputava pokrete, zaštitne rukavice, zaštitne naočare, respirator sa polu maskiranim ušima, zaštitu ušiju i anti-shear sigurnosne čizme sa neklizajućim đonom. Nikada ne nosite šalove, ogrlice ili bilo kakav viseći ili lepršavi pribor i odeću koja bi mogla da se uhvati u mašini. Veћи kosu ako je dugavka.

### OPASNOSTI OD POŽARA I OPEKOTINA

Kvarovi na električnoj opremi mogu da izazovu varnice koje bi mogle da zapale zapaljiv materijal. Potrudite se da vaš radni prostor bude čist i uredan i nemojte koristiti mašinu u blizini zapaljivog materijala. Ako dođe do požara, koristite odgovarajući protivpožarni aparat.

Ne dirajte rotirajuće delove i alatku za bušenje nakon rada. Neke površine mogu postati veoma vruće tokom upotrebe i treba im dozvoliti vreme da se ohlade pre nego što ih dodirnete.

### KATEGORIJA BEZBEDOSNA UPOZORENJA

#### BEZBEDAN RAD

Sve operativne poluge mašine moraju lako da se

kreću sa jedne pozicije na drugu i ne sme im biti potrebno forsiranje. Električni kablovi i posebno glavni kabl za utikač moraju biti u savršenom stanju kako bi se izbegla generacija bilo kakvih varnica ili rizik od električnog šoka. Ručne i zaštitne uređaje moraju biti čiste i suve kao i bezbedno pričvršćivanje za mašinu. Upravljaj mašinom obeima rukama. Uverite se da uvek koristite ispravnu alatku za svaki posao kako biste izbegli otkazivanje ili povredu računara i izbegli preopterećenje mašine. Ocene napona i frekvencije snabdevanja električnom energijom moraju biti u okviru specifikacija mašine. Uverite se da je prekidač mašine isključen prilikom priključivanja, kako biste izbegli rizik zbog nenamernog pokretanja. Uklonite sve tastere i ključeve sa računara pre operacije. Uverite se da ste zaustavili mašinu i isključili je iz glavnih:

- ▶ Prilikom montaže ili uklanjanja pribora i alata.
- ▶ Kad god ostavite mašinu bez nadzora.
- ▶ Tokom čišćenja ili održavanja.
- ▶ Tokom reпозиционiranja mašine, transporta ili skladištenja.

U slučaju kvara ili gužve mašine, odmah isključite mašinu i uklonite je iz izvora napajanja. Mašina ne bi trebalo ponovo da se pokrene ako se džem ne račisti ili ako se kvar izmeni, u ovlašćenom servisnom centru kada je to potrebno. Mašina bi potencijalno mogla da se zaglavi kada:

- ▶ Mašina je preopterećena.
- ▶ Radno delo koje treba mašinski zakrčeno.

Ovaj proizvod i prašina nastala putem šmirglanja, testere, brušenja, bušenja i drugih građevinskih aktivnosti mogu da sadrže hemikalije, uključujući olovo, mogu da izazovu rak, urođene nedostatke ili druge reproduktivne štete. Operi ruke posle rukovanja.

Uklonite sve noke iz drveta pre upotrebe ovog alata i koristite mašinu samo za suvi pesak. Izbegavajte da se objekat prejeda kao i sander i redovno praznite skupljač prašine kako biste izbegli rizik od požara.

### OPASNOSTI PO STRUJU

Uverite se da su električni kablovi mašine i glavni utikač, sa kojima je povezan, u dobrom stanju i da se ne nose. Nikada ne koristite oštećenu mašinu ili mašinu sa oštećenim ili istrošenim električnim kablovima i utikačima. Ne izlažite mašinu i električne kablove vlažnim uslovima i nikada ne dirajte kada su vlažni. Koristite utičnicu sa zemaljom.

Nemojte dolaziti u kontakt sa prizemljenim površinama ili električnim kablovima, kako biste izbegli rizik od električnog šoka. Nemojte koristiti kabl da biste izvukli utikač iz utičnice.

Da biste sprečili oštećenje kabla za napajanje, uvek udaljite kabl za napajanje od zadnjeg dela mašine i zaštitite ga od toplote, ulja i oštih predmeta. Kada mašina treba da se koristi na otvorenom, koristite samo produžne kablove namenjene za korišćenje na otvorenom. Presek bilo kog produžnog kabla mora da izmeri najmanje 1,5mm<sup>2</sup> i glavna veza mora biti zaštićena odgovarajućim osiguračima.

Držite alatku za napajanje pored izolovanih površina za zahvatanje, naročito kada izvodite operaciju

u kojoj pribor za šmirglanje može da kontaktira skrivene žice.

### OPASNOSTI OD ROTIRAJUĆIH DELOVA

Rotirajući delovi mogu da izazovu ozbiljne povrede. Izbegavajte kontakt sa rotirajućim delovima dok su još u rotaciji i potrudite se da sve što bi moglo da bude zarobljeno u operacionoj mašini, kao što su labava kosa i odeća, držite podalje. Držite ruke dalje od prostora za mahinacije prilikom rada mašine.

Radni komadi i alati mogu da se rikošetom dovedu do povreda i oštećenja imovine. Uverite se da su mašina i alat uvek u dobrom stanju. Koristite stege ili porok da biste čvrsto držali radni deo na poziciji. Nemojte raditi na stavkama koje su premale da bi se bezbedno stegle u mestu.

Proverite da li postoji ispravno poravnavanje pokretnih i rotirajućih delova ili drugih otkazivanja koja mogu biti izvor opasnosti. Oštećeni čuvar ili drugi deo treba da bude zamenjen ovlašćenim servisnim centrom pre rada mašine.

### Kiks i srodna upozorenja

Kiks je iznenadna reakcija na prekid rotirajućeg alata za slobodu kretanja. To dovodi do brzog zaustavljanja rotirajućeg alata koji zauzvrat izmiče kontroli alatke u suprotnom smeru od rotacije alatke. Kickback je rezultat zloupotrebe alata i / ili nepravilnog rada mašine i može se izbeći preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti navedenih u nastavku:

1. Održavajte čvrsto prnianje mašine i pozicionirajte svoje telo i ruku na način koji vam omogućava da se oduprete kiks snagama i uvek u suprotnom smeru od mesta gde bi se mašina kretao ako bi došlo do sile kiksa. Uvek koristite pomoćni regulator, gde je primenljivo, za maksimalnu kontrolu.
2. Nikada ne stavite ruke ili bilo koji drugi deo tela blizu rotirajućeg dela mašine. Mašina može iznenada da odskovi prema tebi.
3. Posebno vodite računa kada radite u blizini uglova, oštih ivica itd.
4. Izbegavajte vrtanje alatke. Ivce ili oštri obrti alatke imaju tendenciju da izbace rotirajuću mašinu iz ravnoteže i izazovu gubitak kontrole ili povraćaj.

### OPASNOSTI OD BUKI I VIBRACIJA

Nivoi buke i vibracija prikazani u ovim uputstvima su maksimalni nivoi za korišćenje mašine. Nedovoljno održavanje ima značajan uticaj na vibracije i emisiju buke. Shodno tome, neophodno je preduzeti preventivne korake kako bi se eliminisala moguća oštećenja usled visokog nivoa buke i stresa od vibracija. Dobro održavajte mašinu, nosite uređaje za zaštitu ušiju, rukavice protiv vibracija i napravite pauze dok radite. Upravljanje mašinom stabilnom brzinom i čvrsto prnianje ručki uz odgovarajuću silu može da smanji nivo vibracije. Tokom radnog dana pravićete česte i adekvatne pauze kako biste sprečili oštećenje vibracija i oštećenja ušiju. Produžena izloženost vibracijama može da izazove povrede i neurova-

skularne poremećaje, posebno kod osoba koje pate od poremećaja cirkulacije. Simptomi mogu da se odnose na ruke, zglobove i prste i pokazuju se kroz gubitak osetljivosti, torpora, svraba, bola i nesklada ili strukturnih promena na koži. Ovi efekti se mogu pogoršati niskim ambijentalnim temperaturama ili prekomernim zahvatanjem ručnih ruku. Ako dođe do takvih simptoma, dužina trajanja upotrebe aparata mora biti smanjena i lekar mora biti konsultovan.

### OPASNOSTI U RADNOJ OBLASTI

Detaljno pregledajte ceo radni prostor i koristite četkicu za grabulje ili dvorište kako biste ručno olabavili ostatke i uklonili sve što bi moglo da vam bude opasan izvor ili da izazove oštećenje mašine. Održavajte radni prostor čistim i urednim. Nemojte upravljati mašinom u vlažnim uslovima okruženja ili kada je sama mašina mokra. Drži mašinu dalje od zapaljivog materijala. Proverite da li postoje prolaznici, vivotinje ili predmeti koji mogu biti oštećeni u okviru opsega radnji mašine. Radi samo u dobro provetrenim delovima. Čips i testera prašina mogu biti opasnost po zdravlje kada se udahnu ili kada su u kontaktu sa očima. Uvek nosite odgovarajuće respiratorne i zaštitne naočare sa polu maskiranim maskama, kada radite sa takvim materijalima i koristite uređaj za vađenje prašine.

Radite samo po dnevnom svetlu, ili uz odgovarajuću veštačku svetlost, u dobrim uslovima vidljivosti. Pokušajte da ne izazivate nikakve smetnje u buci, samo koristeći ovu mašinu u razumno doba dana.

Zauzmu čvrstu i dobro izbalansiranu poziciju. Gde je to moguće, izbegavajte rad na vlažnom, klizavom terenu ili u svakom slučaju na neravnomernom ili strmom terenu koji operateru ne garantuje stabilnost.

Skladištenje alata koji nisu u upotrebi treba da se obavlja na suvom i bezbednom mestu daleko od operativne mašine i van domašaja dece.

### PREOSTALE OPASNOSTI

Mašina je napravljena pomoću savremene tehnologije i u skladu sa priznatim bezbednosnim pravilima. Čak i kada su preduzete sve bezbednosne mere, neke preostale opasnosti, koje još uvek nisu evidentne, mogu biti prisutne. Operater treba da koristi zdrav razum i preduzme neophodne mere predostrožnosti kako bi izbegao rizik zbog preostalih opasnosti.

### SPECIFIKACIJE PROIZVODA

#### NAMENJENA UPOTREBA

Ovaj alat je namenjen suvom pesku drveta, plastike, metala, filera i ofarbanih površina. Svaka druga upotreba koja se razlikuje od gore navedenih može biti opasna, naškoditi ljudima i/ili oštetiti stvari i samu mašinu.

#### NEPRAVILNA UPOTREBA

Mašina ne sme da se koristi za mahinaciju opasnih materija, npr. akumulaciju upalnih ili eksplozivnih

proizvoda i bilo koji drugi predmet koji bi mogao da bude opasan po samu mašinu kao i operatera, prolaznike, životinje ili imovinu.

Drugi primeri nepravilne upotrebe mogu da uključuju, ali nisu ograničeni, na rad računara:

- ▶ Bez originalnog pribora koji je obezbedio proizvođač.
- ▶ Sa originalnim priborom, ali na neki način ne u skladu sa uputstvima.
- ▶ Bez originalnih rezervnih delova.
- ▶ Sa neovlašćenim izmenama.

#### BELEŠKE:

Prema važećim zakonima o odgovornosti proizvođača, proizvođač uređaja ne preuzima odgovornost za štetu na proizvodu ili štetu nastalu usled proizvoda do koje dolazi zbog:

- ▶ Nepravilno rukovanje nije u skladu sa uputstvima za rad.
- ▶ Popravke od strane trećih lica, a ne od strane ovlašćenih servisnih tehničara.
- ▶ Instalacija ne-originalnih rezervnih delova.
- ▶ Nemušta upotreba.
- ▶ Kvar na električnom sistemu zbog napajanja mašine na način koji nije u skladu sa električnim i VDE propisima.

#### TEHNIČKI PODACI

Broj članka		46 740
Model		ROS 150 BL PRO
Ocenjen napon	V	230-240
Ocenjena frekvencija	Hz	50
Ocenjeno napajanje	W	350
Ocenjeno bez brzine opterećenja	min <sup>-1</sup>	4.000-10.000
Veličina podloge	mm	150
Stepen zaštite		II
Neto težina	kg	1,2

#### Vrednosti zvučne emisije određene prema EN 62841-1, EN 62841-2-4

Obično su nivoi buke A težine proizvoda:

Nivo pritiska zvuka (LPA)	dB(A)	79,7
Nivo napajanja zvuka (LWA)	dB(A)	90,3
Neizvesnost (K)	dB	3,0

#### Vibracije ukupne vrednosti ah (triax vector sum) i neizvesnost K utvrđene prema EN 62841-1, EN 62841-2-4

Maksimalni nivo vibracije:

Nivo vibracije ( $a_{h,HD}$ )	m/s <sup>2</sup>	3,2
Neizvesnost (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

#### IDENTIFIKACIJA (SL. 1)

1. Dugme "Brzina rada" (povećanje)
2. Operativni prekidač
3. Kabl za napajanje
4. Dugme "Brzina rada" (smanjenje)
5. Konektor za vađenje prašine

6. LED svetlo ekstraktora prašine
7. Podloga za šmirglanje
8. Poluga operacije

#### OPERACIJA

##### PRIPREMA JEDINICE

Raspakivanje i dovršavanje montaže treba uraditi na ravnoj i stabilnoj površini, sa dovoljno prostora za premeštanje mašine i njene ambalaže, uvek koristeći odgovarajuću opremu.

##### BELEŠKE:

Instalirani elektromotor je potpuno ožičen i spreman za rad. Veza kupca sa sisom napajanja i svim produžnim kablovima koji se mogu koristiti, mora biti u skladu sa lokalnim propisima. Redovno proveravajte kablove za električnu vezu da biste oštetili. Uverite se da je kabl isključujući iz glavne e-poruke prilikom provere. Kablovi za električnu vezu moraju biti u skladu sa propisima koji važe u vašoj zemlji.

- ▶ Glavni napon mora da se poklopi sa naponom navedenim na motornoj ploči za ocenjivanje.
- ▶ Kablovi dimenzija do dužine 25m moraju imati presek od 1,5mm<sup>2</sup> i preko 25m najmanje 2,5mm<sup>2</sup>.
- ▶ Veza sa glavnim mora biti zaštićena odgovarajućim sporim glumačkim osiguračima.

##### UPOZORENJE:

Povežite mašinu samo sa utičnicom sa pravilno instaliranim zemljanim kontaktom.

##### Prilog alatke (Sl. 4)

Odgovarajući peščani papir i krpa za šmirglanje mogu se pričvrstiti brzo i jednostavno na podlogu za šmirglanje (Sl. 1,7), pritiskom na samolepljivi pribor za šmirglanje na podlogu za šmirglanje.

##### UPOZORENJE:

Ako adhezivna snaga površine podloge za šmirglanje oslabi, pribor za šmirglanje može da se oslobodi peščane podloge i postane izvor opasnosti. U ovom slučaju, zaustavite rad mašine i odmah zamenite podlogu za šmirglanje.

Odabir prave veličine, griza i vrste šmirgla maksimalno povećava kvalitet vaše peščane završnice. Aluminijum oksid, silikonski karbid i drugi sintetički abrazivi su najbolji za šmirglanje napajanja jer su prirodni abrazivi, kao što su kremen i garnet, previše mekani za ekonomičnom upotrebom u električnom pesku. Generalno, grubi stisak će ukloniti najviše materijala i finiji stisak će proizvesti najbolji finiš u svim operacijama šmirglanja. Stanje površine koja će biti šmirgla odrediće pravi stisak za posao. Ako je površina gruba, počnite sa grubim grizom i peskom dok površina ne bude ujednačena. Srednji stisak se zatim može koristiti za uklanjanje ogrebotina koje je ostavio grubi griz dok se za završnu obradu može koristiti finiji griz. Uvek nastavite da peskariti sa sledećim stiskom dok površina ne bude ujednačena.

##### BELEŠKE:

Ne koristite sander bez šmirgla. To će oštetiti peščanu bazu.

##### VAĐENJE PRAŠINE

##### UPOZORENJE:

Prašina može biti opasna po zdravlje. Uvek radi sa ekstraktorom prašine. Uvek čitajte primenljive naciona-

Ine propise pre vađenja opasne prašine.

Alatka za napajanje nema sopstvenu jedinicu za izdavanje. Kod konektora za ekstraktor (Sl. 1.5), treba povezati odgovarajući pokretni ekstraktor prašine sa crevom za ekstrakciju prečnika 40mm. Koristite komplekt za montažu ekstraktora prašine kao što je pokazano u Sl. 5.

## UPRAVLJANJE JEDINICOM

### Pokretanje jedinice

Da biste pokrenuli upravljač:

1. Uverite se da je prekidač za operaciju (Sl. 1.2) na poziciji "OFF".
2. Povežite kabl za napajanje (Sl. 1.3) utikač sa odgovarajućom izlaznom utičnicom za napajanje.
3. Uključite računar tako što ćete prebaciti prekidač za operaciju na poziciju "ON".
4. Postavite mašinu na radni deo i započnite operaciju tako što ćete u skladu sa tim angažovati ručicu operacije (Sl. 1.8).

### Zaustavljanje jedinice

Da biste zaustavili upravljač:

1. Uverite se da ste zaustavili rad upravljača, mašina više nije u operativnom kontaktu sa radnim delom i poluga operacije je prekidana.
2. Isključite računar tako što ćete prekidač za operaciju pomeriti na poziciju "OFF".
3. Isključite priključak kabla za napajanje iz izlazne utičnice.

### Pozicioniranje radnog dela

Po opštem pravilu, koristite porok ili neki drugi odgovarajući uređaj za stezanje kako biste obezbedili mali radni deo na poziciji. Nikada ne drži radni deo na mestu rukom. Uverite se da radni deo ne može da se rotira. To je najbolje postići postavljanjem radnog dela /mašinskog poroka u čvrst blok.

### Brzina rada peska

Brzinu rada upravljača mogu da podese dva dugmeta za brzinu rada. Pritisnite dugme brzine rada sa desne strane (Sl. 1.1) da biste povećali brzinu i dugme brzine rada sa leve strane (Sl. 1.4) da biste smanjili brzinu. Imajte u u noti sledeće preporuke o brzini rada pogodne za različite operacije i materijale:

- ▶ **9.000 – 10.000 rpm**  
Šmirglanje sa stare boje  
Šmirglanje drveta i izdužene površine pre farbanja Posredničko šmirglanje farbanja na površinama
- ▶ **8.000 – 9.000 rpm**  
Šmirgla tanko nanošeni donji veš  
Šmirglanje drveta krpom za šmirglanje  
Ivica se lomi na drvenim delovima  
Glatke prajm drvene površine
- ▶ **7.000 – 8.000 rpm**  
Šmirgla čvrsto drvo i ivice  
Peščani rabat prozora i vrata  
Posredničko šmirglanje farbanja na ivicama  
Lagano šmirglanje prirodnih drvenih prozora pomoću krpe za šmirglanje

Glatke drvene površine pomoću krpe za šmirglanje pre flekanja  
Trljanje ili uklanjanje viška ostataka krečnjaka pomoću krpe za peščaru

- ▶ **6.000 – 7.000 rpm**  
Posredničko šmirglanje farbanja na umrljanim površinama  
Čišćenje prirodnog rabata prozora od drveta pomoću krpe za šmirglanje
- ▶ **4.000 – 6.000 rpm**  
Šmirglanje isflekanih ivica  
Šmirgla termoplastike

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Svakih šest meseci do godinu dana (u zavisnosti od učestalosti i intenziteta korišćenja), odnesite računar u najbliži objekat servisne stanice za sledeće servisne operacije:

- ▶ Podmazivanje
- ▶ Mehanička inspekcija i čišćenje (zupčanici, ležajevi itd.).
- ▶ Električna inspekcija (prekidač, kabl itd.).
- ▶ Testiranje kako bi se osigurao pravilan mehanički i električni rad.

### UPOZORENJE

Radi vaše bezbednosti, isključite isključivanje i uklanjanje utikača iz utičnice izvora napajanja pre bilo kakvog rada održavanja na računaru.

Održavajte aparat čistim. Da bi se izbeglo oštećenje motora, izduvajte ili usisavajte često ovaj motor kako bi sprečio da prašina ometa normalnu motor-ventilaciju.

### BRUSNA PODLOGA (Sl. 2, 3)

Da biste zamijenili brusnu podlogu:

1. Umetnite ključ jastučica između podloge i brtve kočnice kako biste držali maticu glavnog vretena.
2. Okrenite podlogu u smeru suprotnom od kazaljke na satu da biste je uklonili.
3. Postavite i zategnite novu podlogu podlošcima.
4. Uklonite ključ za jastučice.

### KABL ZA NAPAJANJE

Da biste izbegli opasnost od šoka ili požara, ako je kabl za napajanje crv ili isečen, ili oštećen na bilo koji način, neka ga odmah zamenite. Kablovi za električnu vezu često trpe oštećenja izolacije. Mogući uzroci su:

1. Tačke udara kada se kablovi za povezivanje protiče kroz prozor ili praznine na vratima.
2. Kinks je rezultat neispravnog priloga ili polaganja kabla za povezivanje.
3. Rezovi nastali prelamanjem kabla za povezivanje.
4. Oštećenje izolacije je posledica nasilnog izvlačenja iz zidne utičnice.
5. Pukotine kroz starenje izolacije. Takvi neispravni kablovi za električno povezivanje ne smeju da se koriste jer ih oštećenje izolacije čini izuzetno opasnim.

### PODMAZIVANJE

Periodično podmazite pokretne delove.



## ČIŠĆENJE

Koristite malu meku četku za čišćenje spoljašnosti jedinice. Ne koristite jake deterdžente. Čistači domaćinstava koji sadrže aromatična ulja kao što su bor i limun i rastvarači kao što je kerozin mogu da oštete plastična kućište ili dršku. Obrišite svaku vlagu mekom krpom. Uklonite prašinu, prljavštinu i mahinacije odgovarajućim usisivačem ako je potrebno.

## SKLADIŠTENJE UPOZORENJE:

Isključite prekidač i uklonite utikač iz utičnice izvora napajanja da biste uskladištili računar. Jedinicu čuvajte samo u svim i dobro provetrenim delovima.

U slučaju da će jedinica biti uskladištena duže vreme, koristite sledeću proceduru skladištenja:

1. Temeljno očistite jedinicu i proverite da li ima labavih ili oštećenih delova. Popravite ili zamenite oštećene delove i zategnite labave šrafove, orahe ili šrafove.
2. Podmažite i nanesite mast, tamo gde je potrebno.
3. Uskladištite jedinicu u originalnom pakovanju.

## ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto da odlažete kao otpad. Mašina, pribor i ambalaža treba da se sortiraju za reciklažu pogodnu za životnu sredinu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu. Ovaj proizvod ne sme da se odlaže zajedno sa domaćim otpadom u skladu sa relativnim zakonodavstvom koje se odnosi na otpad električne i elektronske opreme. Ovaj proizvod mora biti odložen na određenom mestu prikupljanja. Do toga može doći, na primer, predajom na ovlašćenom mestu za prikupljanje za reciklažu otpadne električne i elektronske opreme. Nepravilno rukovanje opremom za otpad može imati negativne posledice po životnu sredinu i ljudsko zdravlje zbog potencijalno opasnih materija koje se često nalaze u električnoj i elektronskoj opremi. Pravilnom uklanjanjem ovog proizvoda doprinosite i efikasnom korišćenju prirodnih resursa.

Informacije o punktovima za prikupljanje otpadne opreme možete dobiti od vaše opštinske uprave, organa za odlaganje javnog otpada, ovlašćenog tela za odlaganje otpadne električne i elektronske opreme ili vašeg preduzeća za odlaganje otpada.

## GARANCIJE

Ovaj proizvod je garantovan u skladu sa zakonskim / državnim propisima, koji stupaju na snagu od dana kupovine od strane prvog korisnika. Šteta koja se može pripisati normalnom habanomu i cedanju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju zahteva, pošaljite mašinu, potpuno okupljenu, vašem dileru ili zvaničnom servisnom centru.

## HRVATSKI

## OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI

Prije upotrebe ovog proizvoda pročitajte i razumite ovaj priručnik. Spriječiti nesreće možete pomoći upoznavanjem kontrola vašeg proizvoda i poštivanjem sigurnih radnih postupaka i sigurnosnih znakova. Uvijek koristite zdrav razum kako biste izbjegli sve situacije koje se smatraju izvan vaših mogućnosti. Ne koristiti dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili bilo kojih drugih lijekova. Držite prolaznike i životinje koje bi mogle biti ozljeđene, kao i predmete koji bi mogli biti oštećeni, dok radite. Nikada ne dopuštajte djeci ili ljudima koji nisu upoznati s ovim uputama da koriste proizvod. Lokalni zakoni mogu ograničiti minimalnu dob operatera. Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili neočekivane događaje koji se događaju drugim ljudima, životinjama ili njihovoj imovini. Ne izlažite proizvod prekomjernoj vlazi, prašini, prljavštini ili korozivnim parama. Nemojte montirati opremu ili pribor na stroj koji nisu predviđeni ili odobreni od strane proizvođača. Nikada ne pokušavajte modificirati proizvod. Neovlaštene preinake ili dodaci mogu dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili smrti rukovatelja ili drugih. Za demontažu i servis, koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom, obratite se ovlaštenom dobavljaču. Ako se tijekom rada nešto pokvari ili se dogodi nesreća, odmah isključite stroj i odmaknite ga kako biste spriječili daljnje oštećenje. U slučaju da je strano tijelo ušlo u stroj, odmah ga zaustavite, pregledajte ga radi oštećenja i popravite prije ponovnog pokretanja.

## ZAŠITNA OPREMA

Obavezno koristite prikladnu i certificiranu zaštitnu opremu prilikom upravljanja jedinicom. Uvijek nosite odjeću koja ne ometa pokrete, zaštitne rukavice, zaštitne naočale, respirator s polumasom, zaštitu za uši i zaštitne čizme protiv smicanja s protukliznim potplatima. Nikada nemojte nositi šalove, ogrlice ili bilo koji pribor za vješanje ili lepršanje koji bi se mogao uhvatiti u stroju. Zavežite kosu ako je duga.

## OPASNOSTI OD POŽARA I OŽIGA

Kvarovi na električnoj opremi mogu uzrokovati iskre koje bi mogle zapaliti zapaljivi materijal. Pazite da radno područje održavate čistim i urednim i ne upotrebljavajte stroj u blizini zapaljivih materijala. Ako se dogodi požar, upotrijebite odgovarajući uređaj za gašenje požara. Nakon rada ne dodirujte rotirajuće dijelove i alat za bušenje. Neke se površine mogu tijekom upotrebe jako zagrijati i prije dodirivanja treba im ostaviti vrijeme da se ohlade.

## SIGURNOSNA UPOZORENJA KATEGORIJE

### SIGURAN RAD

Sve operativne poluge stroja moraju se lako premješati iz jednog položaja u drugi i ne smiju trebati

prisiljavanje. Električni kabeli, a posebno glavni kabel moraju biti u savršenom stanju kako bi se izbjeglo stvaranje iskre ili rizik od električnog udara. Držači i zaštitni uređaji moraju biti čisti i suhi, kao i sigurno pričvršćeni na stroj. Upravljajte strojem objema rukama. Obavezno koristite ispravan alat za svaki posao kako biste izbjegli kvar ili ozljede stroja i izbjegli preopterećenje stroja. Oznake napona i frekvencije napajanja električnom energijom moraju biti unutar specifikacija stroja. Provjerite je li prekidač stroja isključen kad ga priključite kako biste izbjegli rizik zbog nenamjernog pokretanja. Izvadite sve ključeve i ključeve iz stroja prije rada. Obavezno zaustavite stroj i isključite ga iz električne mreže:

- ▶ Prilikom montiranja ili uklanjanja pribora i alata.
- ▶ Kad god stroj ostavite bez nadzora.
- ▶ Tijekom čišćenja ili održavanja.
- ▶ Tijekom strojnog premještanja, transporta ili skladištenja.

U slučaju kvara ili zaglavlivanja stroja, odmah isključite stroj i uklonite ga iz izvora napajanja. Stroj se ne smije ponovno pokretati ako se zaglavlivanje ne ukloni ili se kvar popravi, po potrebi u ovlaštenom servisnom centru. Stroj bi se mogao zaglaviti kada:

- ▶ Stroj je preopterećen.
- ▶ Obradak koji se obrađuje zaglavljen je.

Ovaj proizvod i prašina nastala brušenjem, piljenjem, brušenjem, bušenjem i drugim građevinskim aktivnostima mogu sadržavati kemikalije, uključujući olovo, mogu uzrokovati rak, urođene nedostatke ili drugu reproduktivnu štetu. Operite ruke nakon rukovanja.

Prije upotrebe ovog alata uklonite sve čavle iz drvene građe i koristite stroj samo za suho brušenje.

Izbjegavajte pregrijavanje predmeta koji se brusi, kao i brusilice i redovito praznite sakupljač prašine kako biste izbjegli opasnost od požara.

## OPASNOSTI OD STRUJE

Provjerite jesu li električni kabeli stroja i mrežni utikač na koji je spojen u dobrom stanju i nisu istrošeni. Nikada nemojte koristiti oštećeni stroj ili stroj s oštećenim ili istrošenim električnim kabelima i utikačima. Ne izlažite stroj i električne kabele mokrim uvjetima i nikada ih ne dodirujte kad su mokri. Koristite utičnicu s kontaktom uzemljenja.

Ne dolazite u kontakt s uzemljenim površinama ili električnim kabelima kako biste izbjegli rizik od električnog udara. Ne koristite kabel za izvlačenje utikača iz utičnice.

Da biste spriječili oštećenje kabela za napajanje, uvijek odvedite kabel za napajanje od stražnjeg dijela stroja i zaštitite ga od topline, ulja i oštih predmeta. Kad se stroj koristi na otvorenom, koristite samo produžne kabele namijenjene vanjskoj uporabi. Poprečni presjek bilo kojeg produžnog kabela mora biti najmanje 1,5mm<sup>2</sup>, a mrežni priključak mora biti zaštićen odgovarajućim osiguračem. Držite svoj električni alat za izolirane površine za hvatanje, posebno kada izvodite radnju u kojoj bi pribor za brušenje mogao doći u kontakt sa skrivenim ožičenja.

## OPASNOSTI OD ROTIRANJA DIJELOVA

Rotirajući dijelovi mogu prouzročiti ozbiljne ozljede. Izbjegavajte kontakt rotirajućih dijelova dok su još u rotaciji i pobrinite se da sve što može ostati zarobljeno u upravljačkom stroju, poput raspuštene kose i odjeće, bude podalje. Držite ruke dalje od područja obrade tijekom upravljanja strojem.

Radni komadi i alati mogu se rikošetirati i dovesti do ozljeda i materijalne štete. Pazite da su strojevi i alati uvijek u dobrom stanju. Upotrijebite stezaljke ili škripac da biste radni predmet čvrsto držali u položaju. Ne radite na predmetima koji su premali da biste ih sigurno stegnuli na svoje mjesto.

Provjerite ispravnost poravnanja pokretnih i rotirajućih dijelova ili druge kvarove koji mogu predstavljati izvor opasnosti. Oštećeni štitnik ili drugi dio treba zamijeniti ovlaštenu servis prije rada sa strojem.

## Uzvatni udarac i poveznica upozorenja

Povrat je iznenadna reakcija na prekinuto okretanje slobodnog alata. To uzrokuje brzo zaustavljanje rotacijskog alata što zauzvrat tjera alat van kontrole u suprotnom smjeru rotacije alata. Povratni udar rezultat je zlouporabe alata i / ili nepravilnog rada stroja i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera predostrožnosti navedenih u nastavku:

1. Održavajte čvrsti stisak stroja i postavite tijelo i ruku na način koji vam omogućuje da se oduprijetе silama povratnog udara i uvijek u suprotnom smjeru od mjesta na kojem bi se stroj kretao ako bi se pojavile sile povratnog udara. Uvijek koristite pomoćnu ruku, tamo gdje je to moguće, za maksimalnu kontrolu.
2. Nikada ne stavlajte ruke ili bilo koji drugi dio tijela blizu rotirajućeg dijela stroja. Stroj može iznenada odskočiti prema vama.
3. Budite posebno oprezni pri radu u blizini uglova, oštih rubova itd.
4. Izbjegavajte vrtanje alata. Rubovi ili oštri zakretni alata izvlače rotacijski stroj iz ravnoteže i uzrokuju gubitak kontrole ili povratni udarac.

## OPASNOSTI OD BUKE I VIBRACIJA

Razine buke i vibracija prikazane u ovim uputama maksimalne su razine za korištenje stroja. Nedovoljno održavanje ima značajan utjecaj na vibracije i emisiju buke. Slijedom toga, potrebno je poduzeti preventivne korake kako bi se eliminirale moguće štete zbog visoke razine buke i stresa od vibracija. Održavajte stroj dobro, nosite uređaje za zaštitu ušiju, antivibracijske rukavice i pravite pauze tijekom rada. Rukovanje strojem stabilnom brzinom i čvrsto držanje ručki odgovarajućom silom može smanjiti razinu vibracija. Tijekom radnog dana praviti česte česte i odgovarajuće pauze kako biste spriječili oštećenja od vibracija i oštećenja ušiju. Dugotrajno izlaganje vibracijama može uzrokovati ozljede i neurovaskularne poremećaje, posebno ljudima koji pate od poremećaja cirkulacije. Simptomi se mogu odnositi na šake, zapešća i prste, a pokazuju se gubitkom osjetljivosti, vrenjem, svrbežom, bolom i promjenom boje ili kožnim promjenama na koži. Te učinke mogu

pogoršati niske temperature okoline ili pretjerano držanje rukohvata. Ako se pojave takvi simptomi, mora se smanjiti vrijeme upotrebe stroja i treba se obratiti liječniku.

### OPASNOSTI NA RADNOM PODRUČJU

Temeljito pregledajte cijelo radno područje i pomoću grablja ili dvorišne četke ručno otpustite ostatke i uklonite sve što bi moglo predstavljati opasan izvor ili oštetiti stroj. Neka radno područje bude čisto i uredno. Nemojte rukovati strojem u mokrim uvjetima ili kad je sam stroj mokar. Stroj držite podalje od zapaljivih materijala. Provjerite nema li posmatrača, životinja ili predmeta koji bi mogli biti oštećeni u krugu djelovanja stroja.

Radite samo u dobro prozračenim prostorima. Opiljci i prah od pila mogu predstavljati opasnost po zdravlje prilikom udisanja ili dodira s očima. Uvijek nosite odgovarajući respirator s polumaskom i zaštitne naočale kada radite s takvim materijalima i koristite uređaj za usisavanje prašine.

Radite samo na dnevnom svjetlu ili s prikladnom umjetnom svjetlošću, u uvjetima dobre vidljivosti. Pokušajte ne uzrokovati nikakve smetnje bukom, koristeći ovaj stroj samo u razumno doba dana. Zauzmite čvrst i uravnotežen položaj. Gdje je moguće, izbjegavajte raditi na mokrom, skliskom tlu ili u svakom slučaju na neravnom ili strmom terenu koji ne garantira stabilnost rukovatelja. Skladištenje alata koji se ne koriste treba obavljati na suhom i sigurnom mjestu, daleko od pogonskog stroja i izvan dohvata djece.

### PREOSTALE OPASNOSTI

Stroj je izrađen primjenom moderne tehnologije i u skladu s priznatim sigurnosnim pravilima. Čak i kad su sve sigurnosne mjere na mjestu, mogu postojati neke preostale opasnosti, koje još nisu očite. Operater treba koristiti zdrav razum i poduzeti potrebne mjere predostrožnosti kako bi izbjegao rizik zbog preostalih opasnosti.

### SPECIFIKACIJE PROIZVODA

#### NAMJENA KORIŠTENJA

Ovaj alat namijenjen je suhom brušenju drva, plastike, metala, punila i obojenih površina. Svaka druga upotreba koja se razlikuje od gore spomenute može biti opasna, naštetiti ljudima i / ili oštetiti stvari i sam stroj.

#### NEPRAVILNA UPOTREBA

Stroj se ne smije koristiti za obradu opasnih materijala, npr. nakupljanje zapaljivih ili eksplozivnih proizvoda i bilo kojeg drugog predmeta koji bi mogao biti opasan za sam stroj, kao i za operatera, prolaznike, životinje ili imovinu.

Ostali primjeri nepravilne uporabe mogu uključivati, ali nisu ograničeni, na rad stroja:

- ▶ Bez originalnog pribora koji je isporučio proizvođač.
- ▶ S originalnim dodacima, ali na način koji nije u skladu s uputama.
- ▶ Bez originalnih rezervnih dijelova.
- ▶ Uz neovlaštene preinake.

### BILJEŠKA

Prema važećim zakonima o odgovornosti za proizvod, proizvođač uređaja ne preuzima odgovornost za štetu na proizvodu ili štetu nastalu proizvodom koja nastaje uslijed:

- ▶ Nepravilno rukovanje nije u skladu s uputama za uporabu.
- ▶ Popravke trećih strana, a ne ovlaštenih serviser.
- ▶ Ugradnja neoriginalnih rezervnih dijelova.
- ▶ Nenamjenska upotreba.
- ▶ Kvar električnog sustava uslijed snage stroja na način koji nije u skladu s električnim i VDE propisima.

### TEHNIČKI PODACI

Broj artikla		46 740
Model		ROS 150 BL PRO
Nazivni napon	V	230-240
Ocijenjena frekvencija	Hz	50
Nazivna snaga	W	350
Nazivna brzina praznog hoda	min <sup>-1</sup>	4.000-10.000
Veličina jastučića	mm	150
Stupan zaštite		II
Neto težina	kg	1,2
<b>Vrijednosti emisije zvuka određene prema EN 62841-1, EN 62841-2-4</b>		
A-ponderirane razine buke proizvoda obično su:		
Razina zvučnog tlaka (LpA)	dB(A)	79,7
Razina zvučne snage (LwA)	dB(A)	90,3
Nesigurnost (K)	dB	3,0
<b>Ukupne vrijednosti vibracija ah (zbroj triaksijalnih vektora) i nesigurnost K određene prema EN 62841-1, EN 62841-2-4</b>		
Maksimalna razina vibracije:		
Razina vibracije (a <sub>h,HP</sub> )	m/s <sup>2</sup>	3,2
Nesigurnost (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

### IDENTIFIKACIJA (SL. 1)

1. Gumb za brzinu rada (povećanje)
2. Prekidač za rad
3. Kabel za napajanje
4. Gumb za brzinu rada (smanjenje)
5. Priključak usisavača prašine
6. LED svjetlo za usisavač prašine
7. Brusna podloga
8. Ručica za upravljanje

### OPERACIJA

#### PRIPREMA JEDINICE

Raspakiranje i dovršavanje sklopa treba obaviti na ravnoj i stabilnoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje stroja i njegove ambalaže, uvijek koristeći prikladnu opremu.

## BILJEŠKA

Instalirani elektromotor potpuno je ožičen i spreman za rad. Priključak kupca na sustav napajanja i svi produžni kabeli koji se mogu koristiti moraju biti u skladu s lokalnim propisima. Redovito provjeravajte ima li električnih priključnih kabela oštećenja. Pri provjeri provjerite je li kabel odspojen od električne mreže. Električni priključni kabeli moraju biti u skladu s propisima koji vrijede u vašoj zemlji.

- ▶ Mrežni napon mora se podudarati s naponom navedenim na tipskoj pločici motora.
- ▶ Dimenzioni kabeli do duljine od 25m moraju imati poprečni presjek 1,5mm<sup>2</sup>, a preko 25m najmanje 2,5mm<sup>2</sup>.
- ▶ Priključak na električnu mrežu mora biti zaštićen odgovarajućim osiguračem usporenog djelovanja.

## UPOZORENJE:

Stroj priključite samo u utičnicu s pravilno instaliranim kontaktom uzemljenja.

## Dodatak alata (Sl. 4)

Prikladni brusni papir i brusna tkanina mogu se brzo i jednostavno pričvrstiti na brusnu podlogu (Sl. 1.7) pritiskom samoljepljivog pribora za brušenje na brusnu podlogu.

## UPOZORENJE:

Ako čvrstoća ljepila na površini brusne podloge oslabi, pribor za brušenje može se otpustiti s brusne pločice i postati izvor opasnosti. U tom slučaju zaustavite rad stroja i odmah zamijenite brusnu podlogu.

Odabir prave veličine, zrna i vrste brusnog papira maksimalizira kvalitetu vašeg brušenog završnog sloja. Aluminijski oksid, silicijev karbid i drugi sintetički abrazivi najbolji su za brušenje snagom jer su prirodni abrazivi, poput kremenita i granata, premekani za ekonomičnu upotrebu u brušenju. Općenito, grubi zrna uklanja najviše materijala, a sitniji zrna daju najbolju završnu obradu u svim postupcima brušenja. Stanje površine koja se brusi odredit će pravi zrna za posao. Ako je površina hrapava, počnite s grubim pijeskom i pijeskom dok površina ne postane jednolična. Tada se srednji zrna može koristiti za uklanjanje ogrebotina koje su ostavile grublje zrnice, dok se finiji zrna može upotrijebiti za doradu. Uvijek nastavite s brušenjem sljedećim zrncom dok površina ne postane jednolična.

## BILJEŠKA

Ne koristite brusilicu bez brusnog papira. To će oštetiti temelj za brušenje.

## USISAVAČ PRAŠINE

### UPOZORENJE:

Prašina može biti opasna po zdravlje. Uvijek radite s usisavačem prašine. Uvijek pročitajte važeće nacionalne propise prije vađenja opasne prašine.

Električni alat nema vlastitu izvlačnu jedinicu. Na priključku usisavača (Sl. 1.5) treba spojiti odgovarajući mobilni usisavač prašine s promjerom odvodnog crijeva od 40 mm. Upotrijebite komplet sklopa za usisavanje prašine kako je prikazano na Sl. 5.

## UPRAVLJANJE JEDINICOM

### Pokretanje jedinice

Za pokretanje brusilice:

1. Provjerite je li prekidač za rad (Sl. 1.2) u položaju "ISKLUJUČENO".
2. Spojite utikač kabela za napajanje (Sl. 1.3) u odgovarajuću izlaznu utičnicu.
3. Uključite stroj pomicanjem radne sklopke u položaj "ON".
4. Postavite stroj na radni predmet i započnite postupak pritiskajući ručicu za rad (Sl. 1.8) u skladu s tim.

### Zaustavljanje jedinice

Da biste zaustavili brusilicu:

1. Provjerite jeste li zaustavili rad brusilice, stroj više nije u radnom kontaktu s obradkom i radna ručica je isključena.
2. Isključite stroj pomicanjem radne sklopke u položaj "OFF".
3. Odspojite utikač kabela za napajanje iz utičnice.

### Polozicioniranje radnog predmeta

Kao općenito pravilo, upotrijebite škripac ili drugi prikladni uređaj za stezanje kako biste učvrstili mali radni predmet u položaju. Nikada ne držite radni predmet na mjestu rukom. Osigurajte da se radni predmet ne može okretati. To se najbolje postiže postavljanjem radnog komada / škripca stroja na čvrst blok.

### Brzina rada brušenja

Brzina rada brusilice može se podesiti pomoću dva gumba brzine rada. Pritisnite gumb brzine rada s desne strane (Sl. 1.1) za povećanje brzine, a gumb brzine rada s lijeve strane (Sl. 1.4) za smanjenje brzine. Imajte na umu sljedeće preporuke brzine rada prikladne za različite postupke i materijale:

#### ▶ 9.000 – 10.000 rpm

Brušenje stare boje

Brušenje drva i furniranih površina prije lakiranja  
Srednje brušenje laka na površinama

#### ▶ 8.000 – 9.000 rpm

Brušenje tanko nanesenog podlaka

Brušenje drva brusnom krpom

Razbijanje rubova na drvenim dijelovima

Zaglađivanje temeljnih drvenih površina

#### ▶ 7.000 – 8.000 rpm

Brušenje masivnog drveta i furniranih rubova

Brušenje raba prozora i vrata

Srednje brušenje laka na rubovima

Lagano brušenje prozora od prirodnog drveta

pomoću brusne krpe

Zaglađivanje drvenih površina brusnom krpom

prije bojenja

Trljanje ili uklanjanje suvišnih ostataka vapnena

pomoću brusne krpe

#### ▶ 6.000 – 7.000 rpm

Srednje brušenje laka na obojenim površinama

Čišćenje rabata prozora od prirodnog drveta

pomoću brusne krpe

#### ▶ 4.000 – 6.000 rpm

Brušenje obojenih rubova

Brušenje termoplastike

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

SVAKIH šest mjeseci do jedne godine (ovisno o učestalosti i intenzitetu uporabe) odnesite svoj uređaj do najbližeg servisa radi sljedećih servisnih radnji:

- ▶ Podmazivanje
- ▶ Mehanički pregled i čišćenje (zupčanici, ležajevi itd.).
- ▶ Električni pregled (prekidač, kabel itd.).
- ▶ Ispitivanje radi osiguranja ispravnog mehaničkog i električnog rada.

### UPOZORENJE

Iz vlastitih razloga isključite prekidač i izvadite utikač iz utičnice prije bilo kakvog održavanja bušilice.

Održavajte svoj uređaj čistim. Da biste izbjegli oštećenja motora, često ga ispuhujte ili usisavajte kako bi spriječili da prašina iz svrdla za bušenje ometa normalnu ventilaciju motora.

### OBLOGA ZA BRUSENJE (Sl. 2, 3)

Da biste zamijenili brusnu podlogu:

1. Umetnite ključ podloške između naslonske pločice i brtve kočnice kako biste držali maticu vretena.
2. Okrenite podlogu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da biste je uklonili.
3. Postavite i zategnite novu podlogu s podloškama.
4. Uklonite ključ jastučića.

### KABEL ZA NAPAJANJE

Da biste izbjegli opasnost od udara ili požara, ako je kabel za puž ili pukotina ili na bilo koji način oštećen, odmah ga zamijenite. Električni priključni kabeli često trpe oštećenja izolacije. Mogući uzroci su:

1. Probijte točke kada se priključni kabeli provode kroz prozore ili vrata.
2. Kinks koji nastaju zbog nepravilnog pričvršćivanja ili polaganja priključnog kabela.
3. Rezovi nastali prolaskom preko spojnog kabela.
4. Oštećenja izolacije nastala nasilnim izvlačenjem iz zidne utičnice.
5. Pukotine starenjem izolacije. Takvi neispravni električni priključni kabeli ne smiju se koristiti jer ih oštećenja izolacije čine izuzetno opasnim.

### PODMAZIVANJE

Povremeno podmazujte pokretne dijelove.

### ČIŠĆENJE

Upotrijebite malu mekanu četku za čišćenje vanjske strane jedinice. Ne koristite jake deterdžente. Sredstva za čišćenje u domaćinstvu koja sadrže aromatična ulja poput bora i limuna te otapala poput kerozina mogu oštetiti plastično kućište ili dršku. Obrišite vlagu mekom krpom. Po potrebi uklonite prašinu, prljavštinu i ostatke obrade odgovarajućim usisavačem.

## SKLADIŠTENJE

### UPOZORENJE:

Isključite prekidač i izvadite utikač iz utičnice kako biste spremili uređaj. Jedinicu čuvajte samo na suhim i dobro prozračenim mjestima.

U slučaju da će se jedinica čuvati dulje vrijeme, upotrijebite sljedeći postupak skladištenja:

1. Temeljito očistite jedinicu i pregledajte ima li labavih ili oštećenih dijelova. Popravite ili zamijenite oštećene dijelove i zategnite labave vijke, matice ili vijke.
2. Prema potrebi podmažite i nanesite mast.
3. Skladištite jedinicu u originalnom pakiranju

## ZAŠTITA OKOLIŠA

Reciklirajte sirovine, umjesto da ih odlažete kao otpad. Stroj, pribor i ambalaža treba razvrstati radi recikliranja prihvatljivog za okoliš. Plastične komponente su označene za kategoriziranu reciklažu.

Ovaj se proizvod ne smije odlagati zajedno s kućnim otpadom u skladu s odgovarajućom zakonskom regulativom koja se odnosi na otpad električne i elektroničke opreme. Ovaj se proizvod mora odložiti na određeno mjesto za sakupljanje. To se može dogoditi, na primjer, predajom na ovlaštenom sabirnom mjestu za recikliranje otpadne električne i elektroničke opreme. Nepravilno rukovanje otpadnom opremom može imati negativne posljedice na okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalno opasnih tvari koje se često nalaze u električnoj i elektroničkoj opremi. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pridonosite i učinkovitoj upotrebi prirodnih resursa.

Informacije o mjestima sakupljanja otpadne opreme možete dobiti od vaše općinske uprave, javnog tijela za zbrinjavanje otpada, ovlaštenog tijela za zbrinjavanje otpada električne i elektroničke opreme ili vaše tvrtke za zbrinjavanje otpada.

## JAMSTVO

Ovaj je proizvod zajamčen u skladu sa zakonskim propisima / propisima specifičnim za državu, koji stupaju na snagu od datuma kupnje od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se pripisuju uobičajenom trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju bit će isključena iz jamstva. U slučaju potraživanja, pošaljite stroj u potpunosti montiranom prodavaču ili službenom servisnom centru.

## ROMÂNĂ

### AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

Citiți și înțelegeți acest manual al proprietarului înainte de a utiliza acest produs. Puteți ajuta la prevenirea accidentelor familiarizându-vă cu controalele produsului dvs. și respectând procedurile de operare și semnele de siguranță. Folosește-ți întotdeauna bunul simț pentru a evita toate situațiile considerate dincolo de capacitatea ta. Nu utilizați în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a oricărui alt medicament. În timpul funcționării, păstrați spectatori și animalele care ar putea fi rănite, precum și obiectele care ar putea fi deteriorate. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni să utilizeze produsul. Legile locale pot restricționa vârsta minimă a operatorului. Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau evenimentele neașteptate care apar la alte persoane, animale sau proprietatea acestora. Nu expuneți produsul la umiditate excesivă, praf, murdărie sau vapori corozivi. Nu montați echipamente sau accesorii pe mașină neprevăzute sau aprobate de producător. Nu încercați niciodată să modificați produsul. Modificările sau accesoriile neautorizate pot duce la vătămări corporale grave sau la moartea operatorului sau a altor persoane. Consultați distribuitorul autorizat pentru demontare și service, care nu sunt acoperite în acest manual. Dacă se rupe ceva sau apare un accident în timpul lucrului, opriți imediat mașina și îndepărtați-o pentru a preveni deteriorarea ulterioară. În cazul în care corpul străin a intrat în mașină, opriți-l imediat, inspectați-l pentru eventuale deteriorări și efectuați reparații înainte de ao reporni.

### ECHIPAMENT DE PROTECȚIE

Asigurați-vă că utilizați echipament de protecție adecvat și certificat atunci când utilizați unitatea. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte care nu împiedică mișcările, mănuși de protecție, ochelari de protecție, aparat de respirat cu jumătate de mască, protecție pentru urechi și cizme de protecție anti-foarfecă cu tălpi antiderapante. Nu purtați niciodată eșarfe, coliere sau orice accesorii și îmbrăcăminte care atârână sau clapă care s-ar putea prinde în aparat. Legați-vă părul dacă este lung.

### PERICOLUL DE INCENDIU ȘI ARSURĂ

Defecțiunile echipamentelor electrice pot provoca scântei care ar putea aprinde materiale inflamabile. Asigurați-vă că păstrați zona de lucru curată și ordonată și nu folosiți mașina lângă material inflamabil. Dacă apare un incendiu, utilizați un stingător adecvat.

Nu atingeți piesele rotative și instrumentul de găurire după ce ați lucrat. Unele suprafețe pot deveni foarte fierbinți în timpul utilizării și ar trebui să li se acorde timp să se răcească înainte de a le atinge.

### AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ CATEGORIE

#### FUNCȚIONARE SIGURĂ

Toate pârghiile operaționale ale mașinii trebuie să se deplaseze cu ușurință dintr-o poziție în cealaltă și nu trebuie să fie forțate. Cablurile electrice și în special cablul fișei principale trebuie să fie în stare perfectă pentru a evita generarea de scântei sau riscul de electrocutare. Mănerile și dispozitivele de protecție trebuie să fie curate și uscate, precum și fixate în siguranță la mașină. Acțiunea mașina cu ambele mâini. Asigurați-vă că utilizați întotdeauna instrumentul corect pentru fiecare lucrare pentru a evita defectarea sau rănirea mașinii și pentru a evita supraîncălzirea mașinii. Tensiunea și frecvența nominală a alimentării cu energie electrică trebuie să fie în conformitate cu specificațiile mașinii. Asigurați-vă că întrerupătorul mașinii este oprit atunci când îl conectați, pentru a evita riscul cauzat de pornirea neintenționată. Îndepărtați orice cheie și cheie de pe mașină înainte de utilizare.

Asigurați-vă că opriți aparatul și deconectați-l de la rețea:

- ▶ Când montați sau scoateți accesorii și scule.
- ▶ Ori de câte ori lăsați mașina nesupravegheată.
- ▶ În timpul curățării sau întreținerii.
- ▶ În timpul re poziționării mașinii, transportului sau depozitării.

În caz de defecțiune sau blocaj al mașinii, opriți imediat mașina și scoateți-o din sursa de alimentare. Mașina nu trebuie pornită din nou dacă blocajul nu este eliminat sau dacă se modifică defecțiunea, la un centru de service autorizat atunci când este necesar. Mașina se poate bloca atunci când:

- ▶ Mașina este supraîncărcată.
- ▶ Piesa de prelucrat este blocată.

Acest produs și praful creat prin șlefuirea electrică, tăierea, măcinarea, găurirea și alte activități de construcție pot conține substanțe chimice, inclusiv plumb, pot provoca cancer, defecte congenitale sau alte daune reproductive. Spălați-vă pe mâini după manipularea.

Scoateți toate unghiile din lemn înainte de a utiliza acest instrument și utilizați mașina numai pentru șlefuirea uscată.

Evitați supraîncălzirea obiectului șlefuit, precum și a șlefuitorului și goliți regulat colectorul de praf pentru a evita riscul de incendiu.

#### PERICOLUL ELECTRICITĂȚII

Asigurați-vă că cablurile electrice ale mașinii și priza de rețea, la care este conectată, sunt în stare bună și nu sunt uzate. Nu folosiți niciodată o mașină deteriorată sau o mașină cu cabluri și prize electrice deteriorate sau uzate. Nu expuneți mașina și cablurile electrice la condiții de umezeală și nu atingeți niciodată când sunt umede. Utilizați o priză cu contact la sol.

Nu intrați în contact cu suprafețe împământate sau cabluri electrice, pentru a evita riscul de electrocutare. Nu folosiți cablul pentru a scoate ștecherul din priză.

Pentru a preveni deteriorarea cablului de alimentare, conduceți întotdeauna cablul de alimentare

departe de partea din spate a mașinii și protejați-l de căldură, ulei și obiecte ascuțite. Când mașina trebuie utilizată în aer liber, utilizați numai prelungitoare destinate utilizării în exterior. Secțiunea transversală a oricărei cablu prelungitor trebuie să măsoare cel puțin 1,5mm<sup>2</sup> și conexiunea la rețea trebuie protejată printr-o siguranță adecvată.

Țineți uneala electrică de suprafețele de prindere izolate, mai ales atunci când efectuați o operație în care accesoriul de șlefuire ar putea intra în contact cu cablurile ascunse.

### PERICOLE PENTRU PIESELE ROTATIVE

Piese rotative pot cauza răni grave. Evitați contactul pieselor rotative atunci când acestea sunt încă în rotație și asigurați-vă că păstrați departe orice lucru care ar putea fi prins în mașina de operare, cum ar fi părul liber și îmbrăcămintea. Țineți-vă mâinile departe de zona de prelucrare atunci când folosiți mașina.

Piese și instrumentele de lucru pot ricoșa și pot duce la răni și daune materiale. Asigurați-vă că mașina și sculele sunt întotdeauna în stare bună. Folosiți cleme sau un menghină pentru a menține piesa de prelucrat ferm în poziție. Nu lucrați pe obiecte care sunt prea mici pentru a fi fixate în siguranță.

Verificați alinierea corectă a pieselor în mișcare și rotire sau alte defecțiuni care ar putea fi o sursă de pericol. Un dispozitiv de protecție deteriorat sau altă piesă trebuie înlocuit de un centru de service autorizat înainte de a utiliza mașina.

### Recul și avertismente conexe

Kickback-ul este o reacție bruscă la întreruperea mișcării libere a sculei rotative. Acest lucru determină blocarea rapidă a sculei rotative care, la rândul său, forțează scula să nu fie controlată în direcția opusă de rotație a sculei. Reculul este rezultatul utilizării greșite a instrumentului și / sau a prințării incorecte a mașinii și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție specificate mai jos:

1. Mențineți o aderență fermă a mașinii și poziționați-vă corpul și brațul într-un mod care vă permite să rezistați forțelor de retragere și întotdeauna în direcția opusă unde se va deplasa mașina dacă ar apărea forțele de retragere. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, acolo unde este cazul, pentru un control maxim.
2. Nu vă așezați niciodată mâinile sau orice altă parte a corpului lângă partea rotativă a mașinii. Mașina poate sări brusc spre tine.
3. Aveți grijă deosebită când lucrați lângă colțuri, muchii ascuțite etc.
4. Evitați răsucirea instrumentului. Marginile sau răsucirile ascuțite ale sculei tind să arunce mașina rotativă din echilibru și să provoace pierderea controlului sau recul.

### PERICOLE DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Nivelurile de zgomot și vibrații prezentate în aceste instrucțiuni sunt nivelurile maxime de utilizare a mașinii. O întreținere insuficientă are un impact semnificativ asupra vibrațiilor și emisiilor de zgomot.

În consecință, este necesar să se ia măsuri preventive pentru a elimina posibilele daune datorate nivelurilor ridicate de zgomot și stres cauzat de vibrații. Păstrați bine mașina, purtați dispozitive de protecție a urechilor, mănuși antivibrații și faceți pauze în timp ce lucrați. Utilizarea mașinii cu o viteză stabilă și prinderea fermă a mânerului cu forța adecvată poate reduce nivelul vibrațiilor. În timpul unei zile de lucru, trebuie să faceți pauze frecvente și adecvate pentru a preveni deteriorarea cauzată de vibrații și deteriorarea urechilor. Expunerea prelungită la vibrații poate provoca leziuni și tulburări neurovasculare, în special persoanelor care suferă de tulburări de circulație. Simptomele pot privi mâinile, încheieturile și degetele și se manifestă prin pierderea sensibilității, torpor, mâncărime, durere și decolorare sau modificări structurale ale pielii. Aceste efecte pot fi agravate de temperaturile ambiante scăzute sau prin apucarea excesivă a mânerelor. Dacă apar astfel de simptome, durata de utilizare a mașinii trebuie redusă și trebuie consultat un medic.

### PERICOLUL ZONEI DE LUCRU

Inspectați cu atenție întreaga zonă de lucru și folosiți o perie de greblă sau curte pentru a slăbi manual resturile și a îndepărta orice lucru care ar putea fi o sursă periculoasă pentru dvs. sau poate provoca deteriorarea mașinii. Păstrați zona de lucru curată și ordonată. Nu folosiți mașina în condiții de mediu umed sau atunci când mașina este umedă. Țineți mașina departe de materialul inflamabil. Verificați dacă nu există spectatori, animale sau obiecte care ar putea fi deteriorate în raza de acțiune a mașinii.

Operați numai în zone bine ventilate. Așchiile și praful de fierăstrău pot reprezenta un pericol pentru sănătate atunci când sunt inhalate sau în contact cu ochii. Purtați întotdeauna mască de protecție adecvată și ochelari de protecție la jumătate de mască, atunci când lucrați cu astfel de materiale și utilizați un dispozitiv de extragere a prafului.

Lucrați numai la lumina zilei sau cu lumină artificială adecvată, în condiții de vizibilitate bună. Încercați să nu provocați nicio perturbare a zgomotului, utilizând acest aparat numai în momente rezonabile ale zilei.

Asumă o poziție fermă și bine echilibrată. Unde este posibil, evitați lucrul pe teren umed, alunecos sau, în orice caz, pe teren neuniform sau abrupt, care nu garantează stabilitatea operatorului.

Depozitarea sculelor care nu sunt folosite trebuie făcută într-un loc uscat și sigur, departe de mașina de operare și în afara accesului copiilor.

### RISURILE RESTANTE

Mașina a fost construită folosind tehnologia modernă și în conformitate cu normele de siguranță recunoscute. Chiar și atunci când toate măsurile de siguranță sunt în vigoare, pot fi prezente unele pericole rămase, care nu sunt încă evidente. Operatorul ar trebui să folosească bunul simț și să ia măsurile de precauție necesare pentru a evita riscurile din cauza pericolelor rămase.

## SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

### UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Acest instrument este destinat șlefuirii uscate a lemnului, plasticului, metalului, materialului de umplutură și suprafețelor vopsite.

Orice altă utilizare diferită de cele menționate mai sus poate fi periculoasă, poate dăuna oamenilor și / sau deteriora lucrurile și mașina.

### UTILIZARE NEAPROPATĂ

Mașina nu trebuie utilizată pentru prelucrarea materialelor periculoase, de ex. acumularea de produse inflamabile sau explozive și orice alt obiect care ar putea fi periculos pentru mașină în sine, precum și pentru operator, spectatori, animale sau bunuri.

Alte exemple de utilizare necorespunzătoare pot include, dar nu sunt limitate, la funcționarea mașinii:

- ▶ Fără accesoriile originale furnizate de producător.
- ▶ Cu accesorii originale, dar într-un fel nu conform instrucțiunilor.
- ▶ Fără piese de schimb originale.
- ▶ Cu modificări neautorizate.

### NOTĂ

În conformitate cu legile aplicabile privind răspunderea produsului, producătorul dispozitivului nu își asumă răspunderea pentru daunele produsului sau daunele cauzate de produs care apar din cauza:

- ▶ Manipularea necorespunzătoare nu a fost respectată cu instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Reparații de către terți și nu de către tehnicieni de service autorizați.
- ▶ Instalarea pieselor de schimb neoriginale.
- ▶ Utilizare neintenționată.
- ▶ Defecțiunea sistemului electric datorită puterii mașinii într-un mod care nu este conform cu reglementările electrice și VDE.

## DATE TEHNICE

Numarul articolului		46 740
Model		ROS 150 BL PRO
Tensiune nominală	V	230-240
Frecvența nominală	Hz	50
Putere nominală	W	350
Viteza nominală de încărcare	min <sup>-1</sup>	4.000-10.000
Dimensiunea tamponului	mm	150
Grad de protecție		II
Greutate netă	kg	1,2
Valorile emisiilor de sunet determinate conform EN 62841-1, EN 62841-2-4		
De obicei, nivelurile de zgomot ponderate A ale produsului sunt:		
Nivelul presiunii sonore (LpA)	dB(A)	79,7

Nivel de putere sonoră (LwA)	dB(A)	90,3
Incertitudine (K)	dB	3,0
Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorului triax) și incertitudinea K determinate în conformitate cu EN 62841-1, EN 62841-2-4		
Nivel maxim de vibrații:		
Nivel de vibrații (a <sub>b,HD</sub> )	m/s <sup>2</sup>	3,2
Incertitudine (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## IDENTIFICARE (FIG. 1)

1. Buton viteză de funcționare (creștere)
2. Comutator de funcționare
3. Cablu de alimentare
4. Buton viteză de funcționare (scădere)
5. Conector extractor praf
6. Lumina cu LED pentru extractorul de praf
7. Pad de șlefuit
8. Pârghie de funcționare

## Operațiuni

### PREGĂTIREA UNITĂȚII

Despachetarea și completarea ansamblului trebuie făcute pe o suprafață plană și stabilă, cu suficient spațiu pentru deplasarea mașinii și a ambalajului acesteia, folosind întotdeauna echipamentul adecvat.

### NOTĂ

Motorul electric instalat este complet cablat și gata de funcționare. Conexiunea clientului la sistemul de alimentare cu energie electrică și orice cabluri prelungitoare care pot fi utilizate trebuie să fie conforme cu reglementările locale. Verificați periodic cablurile de conectare electrică pentru a nu se deteriora. Asigurați-vă că cablul este deconectat de la rețea atunci când verificați. Cablurile de conectare electrică trebuie să respecte reglementările aplicabile în țara dumneavoastră.

- ▶ Tensiunea de rețea trebuie să coincidă cu tensiunea specificată pe placa de identificare a motorului.
- ▶ Cablurile dimensionale de până la o lungime de 25m trebuie să aibă o secțiune transversală de 1,5mm<sup>2</sup> și peste 25m cel puțin 2,5mm<sup>2</sup>.
- ▶ Conexiunea la rețea trebuie protejată cu o siguranță adecvată cu acțiune lentă.

### AVERTIZARE:

Conectați aparatul numai la o priză cu contactul la sol instalat corespunzător.

### Fixarea sculei (Fig. 4)

Hârtia de șlefuit adecvată și pânda de șlefuit pot fi atașate rapid și simplu la tamponul de șlefuit (Fig. 1.7), prin apăsarea accesoriului de șlefuire autoadheziv pe tamponul de șlefuit.

### AVERTIZARE:

Dacă rezistența adezivă a suprafeței plăcuței de șlefuit slăbește, accesoriul de șlefuire se poate desprinde din plăcuța de șlefuit și poate deveni o sursă de pericol. În acest caz, opriți funcționarea mașinii și înlocuiți imediat tamponul de șlefuit.



Alegerea mărimii potrivite, a granulei și a tipului de șmirghel maximizează calitatea finisajului tău șlefuit. Oxidul de aluminiu, carbura de siliciu și alți abrazivi sintetici sunt cei mai buni pentru șlefuirea electrică, deoarece abrazivii naturali, cum ar fi silexul și granatul, sunt prea mari pentru o utilizare economică în șlefuirea electrică. În general, granulația grosieră va îndepărta cel mai mult material, iar granulația mai fină va produce cel mai bun finisaj în toate operațiunile de șlefuire. Starrea suprafeței care trebuie șlefuită va determina greutatea potrivită pentru lucrare. Dacă suprafața este aspră, începeți cu o granulație grosieră și nisip până când suprafața este uniformă. Apoi se poate folosi un granulat mediu pentru a îndepărta zgărieturile lăsate de granulat mai grosier, în timp ce un finisaj mai fin poate fi folosit. Continuați întotdeauna șlefuirea cu următoarea grău până când suprafața este uniformă.

### NOTĂ

Nu folosiți șlefuitor fără șmirghel. Acest lucru va deteriora baza de șlefuire.

### EXTRACTOR DE PRAF

#### AVERTIZARE:

Praful poate fi periculos pentru sănătate. Lucrați întotdeauna cu un aspirator. Citiți întotdeauna regulamentele naționale aplicabile înainte de a extrage praful periculos.

Unealta electrică nu are propria unitate de extracție. La conectorul extractorului (Fig. 1.5), ar trebui conectat un aspirator mobil adecvat cu un diametru de furtun de extracție de 40 mm. Utilizați kitul de asamblare a extractorului de praf așa cum se arată în Fig. 5.

### FUNCȚIONAREA UNITĂȚII

#### Pornirea unității

Pentru a porni șlefuitorul:

1. Asigurați-vă că comutatorul de funcționare (Fig. 1.2) este în poziția „OFF”.
2. Conectați cablul de alimentare (Fig. 1.3) la o priză corespunzătoare de ieșire.
3. Porniți mașina mutând comutatorul de funcționare în poziția „PORNIT”.
4. Așezați mașina pe piesa de lucru și porniți operațiunea cuplând maneta de funcționare (Fig. 1.8) în consecință.

#### Oprirea unității

Pentru a opri șlefuitorul:

1. Asigurați-vă că ați oprit funcționarea mașinii de șlefuit, mașina nu mai este în contact cu piesa de lucru și pârghia de funcționare este decuplată.
2. Opriți mașina mutând comutatorul de funcționare în poziția „OPRIT”.
3. Deconectați fișa cablului de alimentare de la priza de ieșire.

#### Poziționarea piesei de prelucrat

Ca regulă generală, utilizați un menghină sau un alt dispozitiv de prindere adecvat pentru a fixa o piesă mică de lucru în poziție. Nu țineți niciodată

piesa de lucru cu mâna. Asigurați-vă că piesa de prelucrat nu se poate roti. Acest lucru se realizează cel mai bine plasând piesa de lucru / menghina mașinii pe un bloc robust.

### Viteza de operare de șlefuire

Viteza de funcționare a șlefuitorului poate fi reglată de cele două butoane de viteză de funcționare. Apăsăți butonul de viteză de lucru din dreapta (Fig. 1.1) pentru a mări viteza și butonul de viteză de lucru din stânga (Fig. 1.4) pentru a reduce viteza. Vă rugăm să rețineți comenzile de viteză de funcționare de mai jos, potrivite pentru diferite operațiuni și materiale:

#### ► 9.000 – 10.000 rpm

Șlefuid vopsea vechi

Șlefuirea lemnului și a suprafețelor furniriate

Înainte de vopsire Șlefuirea intermediară a vopselei pe suprafețe

#### ► 8.000 – 9.000 rpm

Șlefuirea substratului aplicat subțire

Șlefuirea lemnului cu o cârpă de șlefuit

Spargerea muchiilor pe piesele din lemn

Netezirea suprafețelor de lemn amorsate

#### ► 7.000 – 8.000 rpm

Șlefuirea lemnului masiv și a muchiilor furnirite

Rabaterea șlefuirii ferestrelor și ușilor

Șlefuirea intermediară a vopselelor la margini

Șlefuirea ușoară a ferestrelor din lemn natural

folosind cârpă de șlefuit

Netezirea suprafețelor din lemn folosind cârpă de șlefuit înainte de colorare

Frecarea sau îndepărtarea reziduurilor de calcar

în exces folosind o cârpă de șlefuit

#### ► 6.000 – 7.000 rpm

Șlefuirea intermediară a vopselei pe suprafețe colorate

Curățarea rabatului ferestrei din lemn natural

folosind o cârpă de șlefuit

#### ► 4.000 – 6.000 rpm

Șlefuirea marginilor colorate

Șlefuirea termoplastice

### ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

La fiecare șase luni până la un an (în funcție de frecvența și intensitatea utilizării), duceți mașina la cea mai apropiată stație de service pentru următoarele operațiuni de service:

► Ungere

► Inspecție și curățare mecanică (angrenaje, rulmenți etc.).

► Inspecție electrică (întrerupător, cablu etc.).

► Testare pentru a asigura funcționarea corectă mecanică și electrică.

#### AVERTIZARE

Pentru propria siguranță, opriți comutatorul și scoateți ștecherul de la priza sursei de alimentare înainte de orice operație de întreținere a burghiului.

Păstrați aparatul curat. Pentru a evita deteriorarea motorului, suflați sau aspirați frecvent acest motor pentru a împiedica praful de presă de foraj să interfereze cu ventilarea normală a motorului.

**TABEL DE LISARE (FIG. 2, 3)**

Pentru a înlocui tamponul de șlefuit:

1. Introduceți cheia tamponului între plăcuța de sprijin și garnitura de frână pentru a ține piulița axului.
2. Rotiți suportul în sens invers acelor de ceasornic pentru al scoate.
3. Montați și strângeți noul suport cu șaibe.
4. Scoateți cheia cu tampon.

**CABLUL DE ALIMENTARE**

Pentru a evita pericolul de șoc sau incendiu, în cazul în care cablul de alimentare este un vierme sau este tăiat sau este deteriorat în vreun fel, puneți-l înlocuit imediat. Cablurile de conectare electrică suferă deseori deteriorări ale izolației. Cauzele posibile sunt:

1. Puncte de perforare atunci când cablurile de conectare trec prin golurile ferestrelor sau ușilor.
2. Răsuciri rezultate din atașarea incorectă sau așezarea cablului de conectare.
3. Tăieturi rezultate din trecerea peste cablul de conectare.
4. Deteriorarea izolației rezultată din extragerea cu forță a prizei de perete.
5. Crăpături prin îmbătrânirea izolației. Astfel de cabluri de conectare electrică defecte nu trebuie utilizate, deoarece deteriorarea izolației le face extrem de periculoase.

**LUBRIFICARE**

Ungeți periodic părțile în mișcare.

**CURĂȚAREA**

Utilizați o perie mică moale pentru a curăța exteriorul unității. Nu folosiți detergenți puternici. Produsele de curățat pentru uz casnic care conțin uleiuri aromatice precum pinul și lămâia și solvenți precum kerosenul pot deteriora carcasa sau mânerul din plastic. Ștergeți umezeala cu o cârpă moale. Dacă este necesar, îndepărtați praful, murdăria și reziduurile de prelucrare cu un aspirator adecvat.

**DEPOZITARE****AVERTIZARE:**

Opriiți comutatorul și scoateți ștecherul din priză pentru a stoca aparatul. Depozitați unitatea numai în zone uscate și bine ventilate.

În cazul în care unitatea va fi stocată pentru o perioadă mai lungă de timp, utilizați următoarea procedură de stocare:

1. Curățați temeinic unitatea și verificați dacă există părți libere sau deteriorate. Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate și strângeți șuruburile, piulițele sau șuruburile.
2. Ungeți și aplicați grăsime, acolo unde este necesar.
3. Depozitați unitatea în ambalajul original.

**PROTECTIA MEDIULUI**

Reciclați materiile prime în loc să le aruncați ca deșeuri. Mașina, accesoriile și ambalajele trebuie

sortate pentru reciclare ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclare clasificată.

Acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere, în conformitate cu legislația relativă referitoare la deșeurile de echipamente electrice și electronice. Acest produs trebuie eliminat la un punct de colectare desemnat. Acest lucru se poate întâmpla, de exemplu, prin predarea la un punct de colectare autorizat pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Manipularea necorespunzătoare a deșeurilor de echipamente poate avea consecințe negative asupra mediului și sănătății umane din cauza substanțelor potențial periculoase care sunt adesea conținute în echipamentele electrice și electronice. Eliminând în mod corespunzător acest produs, contribuiți și la utilizarea eficientă a resurselor naturale.

Puteți obține informații despre punctele de colectare a echipamentelor de deșeuri de la administrația dvs. municipală, autoritatea publică de eliminare a deșeurilor, un organism autorizat pentru eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice sau de la firma dvs. de eliminare a deșeurilor.

**GARANȚIE**

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale / specifice țării, începând cu data cumpărării de către primul utilizator. Daunele atribuite uzurii normale, suprasolicității sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei reclamații, vă rugăm să trimiteți mașina, complet asamblată, la dealerul dvs. sau la centrul de service oficial.

## MAGYAR

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

termék használata előtt olvassa el és értse meg ezt a használati útmutatót. Segíthet megelőzni a baleseteket, ha ismeri terméke kezelőszerveit, és betartja a biztonságos üzemeltetési eljárásokat és a biztonsági jelzéseket. Mindig használja a józan esztét, hogy elkerüljön minden olyan helyzetet, amely meghaladja képességeit. Ne használja, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy bármilyen más gyógyszer hatása alatt áll. Működés közben tartsa távol a szemlédőket és az állatokat, amelyek megsérülhetnek, valamint azokat a tárgyakat, amelyek megsérülhetnek. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a terméket, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi törvények korlátozhatják az üzemeltető alsó korhatárát. Ne felelde, hogy az üzemeltető vagy a felhasználó felelős a más embereket, állatokat vagy azok tulajdonát érintő balesetekért vagy váratlan eseményekért. Ne tegye ki a terméket túlzott nedvességnek, pornak, szennyeződésnek vagy korrozív gőznek. Ne szereljen a gépre olyan berendezéseket vagy tartozékokat, amelyeket a gyártó nem tervezett vagy nem hagyott jóvá. Soha ne kísérelje meg módosítani a terméket. A nem engedélyezett módosítások vagy tartozékok súlyos személyi sérülést vagy a kezelő vagy mások halálát okozhatják. A jelen kézikönyvben nem szereplő szét szereléssel és szervizeléssel kapcsolatban forduljon hivatalos forgalmazójához. Ha munka közben valami eltörik vagy baleset történik, azonnal kapcsolja ki a gépet és vigye el, hogy elkerülje a további károsodást. Ha idegen test került a gépbe, azonnal állítsa le, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, és javítsa meg, mielőtt újraindítaná.

### VÉDŐ FELSZERELÉS

Ügyeljen arra, hogy megfelelő és minősített védőfelszerelést használjon az egység működtetése során. Mindig viseljen mozgást nem akadályozó ruházatot, védőkesztyűt, védőszemüveget, féléllarcos légzőkészüléket, fülvédőt és csúszásmentes talpú, nyírásgátló biztonsági csizmát. Soha ne viseljen sálát, nyakláncot vagy bármilyen lógó vagy csapkodó kiegészítőt és ruhát, amely beakadhat a gépbe. Kösse fel a haját, ha hosszú.

### TŰZ- ÉS ÉGÉSI VESZÉLYEK

Az elektromos berendezések meghibásodása szikrákat okozhat, amelyek meggyújthatják a gyúlékony anyagokat.

Ügyeljen arra, hogy a munkaterület tiszta és rendezett legyen, és ne használja a gépet gyúlékony anyagok közelében. Ha tűz keletkezik, használjon megfelelő tűzoltó készüléket.

Munka után ne érintse meg a forgó alkatrészeket és a szerszámot. Egyes felületek használat közben nagyon felforrósodhatnak, és hagyni kell őket lehűlni, mielőtt megérintené őket.

### KATEGÓRIA BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

#### BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉS

gép összes működtető karjának könnyen kell mozognia egyik helyzetből a másikba, és nem kell erőltetni. Az elektromos kábeleknél és különösen a fő csatlakozókábelnél kifogástalan állapotban kell lenniük, hogy elkerüljük a szikraképződést vagy az áramütés veszélyét. A fogantyúnak és a védőeszközöknek tisztának és száraznak kell lenniük, valamint biztonságosan kell rögzíteni a géphez. Működtesse a gépet két kézzel. Ügyeljen arra, hogy minden munkához mindig a megfelelő szerszámot használja, hogy elkerülje a gép meghibásodását vagy sérülését, és elkerülje a gép túlterhelését. Az elektromos hálózat névleges feszültségének és frekvenciájának meg kell felelnie a gép specifikációinak. Győződjön meg arról, hogy a gép kapcsolója ki van kapcsolva, amikor bedugja, hogy elkerülje a véletlen indításból eredő kockázatokat. Használat előtt távolítson el minden kulcsot és csavarkulcsot a gépből.

Győződjön meg arról, hogy leállította a gépet, és húzta ki a konnektorból:

- ▶ Tartozékok és szerszámok felszerelésekor vagy eltávolításakor.
- ▶ Amikor felügyelet nélkül hagyja a gépet.
- ▶ Tisztítás vagy karbantartás közben.
- ▶ A gép áthelyezése, szállítása vagy tárolása során.

A gép meghibásodása vagy elakadása esetén azonnal kapcsolja ki a gépet, és húzza ki az áramforrásból. A gépet nem szabad újra beindítani, ha az elakadást nem szüntették meg, vagy ha a meghibásodást nem javítják, szükség esetén egy hivatalos szervizközpontban. A gép elakadhat, ha:

- ▶ A gép túlterhelt.
- ▶ A megmunkálendő munkadarab beszorult.

Ez a termék és a gépi csiszolással, fűrészeléssel, köszörléssel, fúrással és egyéb építési tevékenységek során keletkező por vegyi anyagokat, köztük olmot tartalmazhat, rákot, születési rendellenességeket vagy más reprodukív károsodást okozhat. Kezelés után kezelt kell mosni.

A szerszám használata előtt távolítsa el minden szöveget a fűrészrúróról, és csak száraz csiszoláshoz használja a gépet.

Kerülje a csiszolendő tárgy és a csiszológép túlmelegedését, és rendszeresen ürítse ki a porgyűjtőt a túlzóveszély elkerülése érdekében.

#### ELEKTROMOS VESZÉLYEK

Győződjön meg arról, hogy a gép elektromos kábeleit és a hálózati csatlakozót, amelyhez csatlakoztatva van, jó állapotban vannak és nem kopottak. Soha ne használjon sérült gépet, vagy olyan gépet, amelynek elektromos kábeleit és csatlakozói sérültek vagy elhasználódtak. Ne tegye ki a gépet és az elektromos kábeleket nedves körülményeknek, és soha ne érintse meg, ha nedves. Használjon földelt csatlakozóaljzatot.

Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne érintkezzen földelt felületekkel vagy elektromos kábelekkel. Ne a kábellel húzza ki a dugót a

konnektorból.

A tápkábel sérülésének elkerülése érdekében mindig vezesse el a tápkábelt a gép hátuljától, és óvja a hőtől, olajtól és éles tárgyaktól. Ha a gépet kültéren kívánja használni, csak kültéri használatra szánt hosszabbítót használjon. Bármely hosszabbító kábel keresztmetszetének legalább 1,5 mm<sup>2</sup>-nek kell lennie, és a hálózati csatlakozást megfelelő biztosítékkal kell védeni.

Fogja meg elektromos kéziszerszámát a szigetelt markolatfelületeknél, különösen akkor, ha olyan műveletet végez, ahol a csiszolótartozék rejtett vezetékhez érhet.

## A FORGÓ ALKATRÉSZEK VESZÉLYEI

A forgó alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak. Ne érintse meg a forgó részeket, mielőtt azok teljesen leálltak, és ügyeljen arra, hogy minden olyan tárgyat távol tartson, ami beszorulhat a működő gépbe, például laza haját és ruházatát. A gép használata közben tartsa távol kezét a megmunkálási területtől.

A munkadarabok és szerszámok kiütést okozhatnak, és sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethetnek. Ügyeljen arra, hogy a gép és a szerszámok mindig jó állapotban legyenek. Használjon bilincseket vagy satut a munkadarab szilárdan a helyén tartásához. Ne dolgozzon olyan tárgyakon, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy biztonságosan rögzítsék.

Ellenőrizze a mozgó és forgó alkatrészek helyes beállítását, vagy más olyan hibákat, amelyek veszélyforrást jelenthetnek. A sérült védőburkolatot vagy más alkatrészt a gép üzembe helyezése előtt ki kell cserélni egy hivatalos szervizközpontban.

## Visszarúgás és kapcsolódó figyelmeztetések

A visszarúgás egy hirtelen reakció a forgó szerszám szabad mozgásának megakadása. Ez a forgó szerszám gyors leállítását okozza, ami viszont kikényszeríti a szerszámot az ellenőrzés alól a szerszám forgási irányával ellentétes irányban. A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a gép nem megfelelő működésének az eredménye, és elkerülhető az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedések megtételével:

1. Tartsa szilárdan a gép markolatát, és helyezze el testét és karját úgy, hogy ellenálljon a visszarúgási erőnek, és mindig az ellenkező irányba, mint ahogyan a gép mozog, ha visszarúgási erő lépne fel. Mindig használja a segédfogantyút, ahol lehetséges, a maximális irányítás érdekében.
2. Soha ne tegye a kezét vagy más testrészét a gép forgó részének közelébe. A gép hirtelen feléd ugrálhat.
3. Legyen különösen óvatos, amikor sarkok, éles szélék stb. közelében dolgozik.
4. Kerülje a szerszám megcsavarását. A szerszám élei vagy éles csavarodása hajlamos arra, hogy a forgó gépet kibillentse az egyensúlyából, és az irányítás elvesztését vagy visszarúgást okoznak.

## ZAJ ÉS REZGÉSVESZÉLY

Az ebben az útmutatóban feltüntetett zaj- és rezgésszintek a gép használatának maximális szintjei. A nem megfelelő karbantartás jelentős hatással van a rezgés- és zajkibocsátásra. Következésképpen megelőző lépéseket kell tenni a magas zajsztint és a vibrációból eredő terhelés miatti esetleges károk kiküszöbölésére. Gondosan karbantartsa a gépet, viseljen fülvédőt, rezgés-csillapító kesztyűt és tartson szüneteket a munkavégzés során. A gép stabil sebességgel történő működtetése és a fogantyúk megfelelő erővel történő erős megfogása csökkentheti a rezgésszintet. Munkanapokon gyakori és megfelelő szüneteket kell tartania, hogy elkerülje a vibráció okozta károsodást és a fülkárosodást. A hosszan tartó vibrációnak való kitettség sérüléseket és idegrendszeri rendellenességeket okozhat, különösen a keringési zavarokban szenvedőknél. A tünetek a kézre, a csuklóra és az ujjakra vonatkozhatnak, és az érzékenység elvesztésével, toporzással, viszketéssel, fájdalommal és a bőr elszíneződésével vagy szerkezeti változásaival nyilvánulnak meg. Ezeket a hatásokat ronthatja az alacsony környezeti hőmérséklet vagy a fogantyúk túlzott megfogása. Ha ilyen tünetek jelentkeznek, csökkenteni kell a gép használati idejét, és orvoshoz kell fordulni.

## MUNKATERÜLET VESZÉLYEI

Alaposan ellenőrizze az egész munkaterületet, és használjon gereblyét vagy kerti kefért a törmelék kézi fellazításához, és távolítsa el mindent, ami veszélyes forrás lehet az Ön számára vagy kárt okozhat a gépben. Tartsa tisztán és rendben a munkaterületet. Ne működtesse a gépet nedves környezetben, vagy amikor maga a gép nedves. Tartsa távol a gépet gyúlékony anyagoktól. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e kívülálló, állatok vagy tárgyak, amelyek megsérülhetnek a gép működési tartományában.

Csak jól szellőző helyen működtesse. A faforgács és a fűrészporszór belélegezve vagy szembe kerülve egészségkárosító hatású lehet. Mindig viseljen megfelelő félálcross légzőkészüléket és védőszemüveget, ha ilyen anyagokkal dolgozik, és használjon porelszívó berendezést.

Csak nappali fényben vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett, jó látási viszonyok között dolgozzon. Törekedjen arra, hogy ne okozzon zajt, csak a nap ésszerű időszakában használja a gépet.

Vegyen fel szilárd és kiegyensúlyozott pozíciót. Lehetőség szerint kerülje a nedves, csúszós talajon végzett munkát, vagy minden esetben egyenetlen vagy meredek talajon, amely nem garantálja a stabilitást a kezelő számára.

A használaton kívüli szerszámokat száraz és biztonságos helyen kell tárolni, távol a kezelőgéptől és gyermekektől elzárva.

## FENNTARTÓ VESZÉLYEK

A gépet modern technológiával és az elismert biztonsági szabályok betartásával építették. Még akkor is, ha minden biztonsági intézkedés megvan,

jelen lehet néhány fennmaradó, még nem nyilvánvaló veszély. A kezelőnek józan eszét kell követnie, és meg kell tennie a szükséges óvintézkedéseket a fennmaradó veszélyek miatti kockázatok elkerülése érdekében.

## TERMÉKLEÍRÁS

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a szerszám fa, műanyag, fém, töltőanyag és festett felületek száraz csiszolására szolgál.

A fent említettektől eltérő bármely más használat veszélyes lehet, embereket és/vagy tárgyakat és magát a gépet károsíthatja.

### HELYTELEN HASZNÁLAT

gépet tilos veszélyes anyagok megmunkálására használni, pl. gyúlékony vagy robbanásveszélyes termékek felhalmozódása és bármilyen más tárgy, amely veszélyes lehet magára a gépre, valamint a kezelőre, a közelben lévőkre, az állatokra vagy a tulajdonra.

A helytelen használat egyéb példái közé tartozhat, de nem kizárólagosan, a gép üzemeltetése:

- ▶ A gyártó által szállított eredeti tartozékok nélkül.
- ▶ Eredeti tartozékokkal, de a használati utasításnak nem megfelelő módon.
- ▶ Eredeti alkatrészek nélkül.
- ▶ Engedély nélküli módosításokkal.

### JEGYZET

A hatályos termékfelelősségi törvények értelmében a készülék gyártója nem vállal felelősséget a termékben bekövetkezett vagy a termék által okozott károkért, amelyek az alábbiak miatt következnek be:

- ▶ A szakszerűtlen kezelés nem tartotta be a használati utasítást.
- ▶ Harmadik felek, nem pedig felhatalmazott szerviztechnikusok által végzett javítások.
- ▶ Nem eredeti alkatrészek beszerelése.
- ▶ Nem rendeltetésszerű használat.
- ▶ Az elektromos rendszer meghibásodása a gép áramellátása miatt, amely nem felel meg az elektromos és VDE előírásoknak.

## TECHNICAL DATA

Article number	46 740	
Model	ROS 150 BL PRO	
Rated voltage	V	230-240
Rated frequency	Hz	50
Rated power	W	350
Rated no load speed	min <sup>-1</sup>	4.000-10.000
Pad size	mm	150
Degree of protection		II
Net weight	kg	1,2

### Sound emission values determined according to EN 62841-1, EN 62841-2-4

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level (L <sub>pA</sub> )	dB(A)	79,7
Sound power level (L <sub>wA</sub> )	dB(A)	90,3
Uncertainty (K)	dB	3,0

### Vibration total values ah (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-1, EN 62841-2-4

Vibration level max:

Vibration level (a <sub>h, HD</sub> )	m/s <sup>2</sup>	3,2
Uncertainty (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

## AZONOSÍTÁS (1. ÁBRA)

1. Működési sebesség gomb (növelés)
2. Működtető kapcsoló
3. Tápkábel
4. Működési sebesség gomb (csökkentés)
5. Porelszívó csatlakozó
6. Porelszívó LED lámpa
7. Csiszolólap
8. Működtető kar

## MŰVELET

### AZ EGYSÉG ELŐKÉSZÍTÉSE

A kicsomagolást és az összeszerelést sík és stabil felületen kell végezni, elegendő hely legyen a gép és a csomagolás mozgatásához, mindig megfelelő felszerelést használva.

### JEGYZET

A beépített villanymotor teljesen be van kötve és üzemkész. A fogyasztónak az áramellátó rendszerhez való csatlakozásának és az esetlegesen használt hosszabbító kábeleknek meg kell felelniük a helyi előírásoknak. Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozókábeleket, hogy nem sérültek-e. Ellenőrzéskor győződjön meg arról, hogy a kábel ki van húzva a hálózathoz. Az elektromos csatlakozókábeleknek meg kell felelniük az Ön országában érvényes előírásoknak.

- ▶ A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a motor adattábláján megadott feszültséggel.
- ▶ A legfeljebb 25 m hosszúságú kábelek keresztmetszete 1,5 mm<sup>2</sup>, a 25 méteren túl pedig legalább 2,5 mm<sup>2</sup>.
- ▶ hálózati csatlakozást megfelelő lassú működésű biztosítékkal kell védeni.

### FIGYELEM

A gépet csak olyan aljzathoz csatlakoztassa, amelyen a megfelelő földelési érintkező van.

### Szerszám rögzítés (4. ábra)

A csiszolólapra (1.7. ábra) gyorsan és egyszerűen rögzíthető a megfelelő csiszolópapír és csiszolókendő, ha az öntapadó csiszolótartozékot rányomja a csiszolólapra.

### FIGYELEM

Ha a csiszolókorong felületének tapadási szilárdsága

gyengül, a csiszolótartozék kioldódhat a csiszolólapról, és veszélyforrássá válhat. Ebben az esetben állítsa le a gép működését és azonnal cserélje ki a csiszolótányért.

Megfelelő méretű, szemcseméretű és típusú csiszolópapír kiválasztása maximalizálja a csiszolt felület minőségét. Az alumínium-oxid, a szilícium-karbid és más szintetikus csiszolóanyagok a legjobbak az elektromos csiszolóshoz, mivel a természetes csiszolóanyagok, például a kovakő és a gránát túl puhák a gazdaságos csiszoláshoz. Általánosságban elmondható, hogy a durva szemcse eltávolítja a legtöbb anyagot, a finomabb szemcsék pedig a legjobb felületet biztosítják minden csiszolási művelet során. A csiszolandó felület állapota határozza meg a munkához megfelelő szemcsét. Ha a felület érdes, kezdje durva szemcsékkel és csiszolja addig, amíg a felület egyenletes lesz. A közepes szemcséket ezután a durvább szemcse által hagyott karcok eltávolítására használhatjuk, míg a finomabb szemcsét a befejezéshez. Mindig folytassa a csiszolást a következő szemcsékkel, amíg a felület egyenletes lesz.

### JEGYZET

Ne használjon csiszolót csiszolópapír nélkül. Ezzel megsérülhet a csiszolóalap.

### PORELSZÍVÓ

#### FIGYELEM

por veszélyes lehet az egészségre. Mindig porelszívóval dolgozzon. A veszélyes por elszívása előtt mindig olvassa el a vonatkozó nemzeti előírásokat.

Az elektromos kéziszerszámnak nincs saját elszívó egysége. Az elszívó csatlakozójához (1.5. ábra) egy megfelelő, 40 mm-es elszívótömlő átmérőjű mobil porelszívót kell csatlakoztatni. Használja a porelszívó szerelvénykészletet az 5. ábrán látható módon.

### AZ EGYSÉG MŰKÖDTETÉSE

#### Az egység indítása

A csiszológép elindításához:

1. Győződjön meg arról, hogy a működtető kapcsoló (1.2. ábra) „OFF” állásban van.
2. Csatlakoztassa a tápkábel (1.3. ábra) dugóját a megfelelő tápkimeneti aljzathoz.
3. Kapcsolja be a gépet úgy, hogy a működési kapcsolót „ON” állásba állítja.
4. Helyezze a gépet a munkadarabra, és indítsa el a műveletet a működtetőkar (1.8. ábra) megfelelő megnyomásával.

#### Az egység leállítás

A csiszológép leállítás:

1. Győződjön meg arról, hogy leállította a csiszológép működését, a gép már nem érintkezik a munkadarabbal, és a működtető kar ki van kapcsolva.
2. Kapcsolja ki a gépet úgy, hogy a működési kapcsolót „OFF” állásba állítja.
3. Húzza ki a tápkábel csatlakozóját a tápkimeneti aljzathból.

### A munkadarab elhelyezése

Általános szabály, hogy egy satut vagy más megfélelő rögzítésszöket használjon egy kis munkadarab rögzítéséhez. Soha ne tartsa kézzel a munkadarabot a helyén. Ügyeljen arra, hogy a munkadarab ne tudjon elfordulni. Ezt úgy érheti el a legjobban, ha a munkadarabot/gépsatuját egy erős blokkra helyezi.

### Csiszolási műveleti sebesség

A csiszológép működési sebessége a két működési sebesség gombbal állítható. Nyomja meg a jobb oldali üzemi sebesség gombot (1.1. ábra) a sebesség növeléséhez, a bal oldali üzemi sebesség gombot (1.4. ábra) a sebesség csökkentéséhez. Vegye figyelembe az alábbi, a különböző műveletekhez és anyagokhoz megfelelő működési sebesség-ajánlásokat:

#### ► 9.000 – 10.000 ford./perc

Régi festék lecsiszolása

Fa és furnérozott felületek festés előtti csiszolása Fényezés közbeni csiszolása felületeken

#### ► 8.000 – 9.000 ford./perc

Vékonyan felvitt aljzat csiszolása

Fa csiszolása csiszolókendővel

Fa részeken éltörés

Alapozott fafelületek simítása

#### ► 7.000 – 8.000 ford./perc

Tömör fa és furnérozott élek csiszolása

Ablakok és ajtók csiszolása

Fényezés közbeni csiszolása a széleken

Természetes fa ablakok enyhe csiszolása csiszolókendővel

Fafelületek simítása festés előtt csiszolókendővel

A felesleges mészko maradványok dörzsölése vagy eltávolítása csiszolókendővel

#### ► 6.000 – 7.000 ford./perc

Fényezés közbeni csiszolása foltos felületeken

Természetes fa ablakfalak tisztítása csiszolókendővel

#### ► 4.000 – 6.000 ford./perc

Foltos élek csiszolása

Hőre lágyuló műanyagok csiszolása

### KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Hathavonta egyévente (a használat gyakoriságától és intenzitásától függően) vigye el gépet a legközelebbi szervizközpontba a következő szervizelési műveletek elvégzésére:

- Kenés.
- Mechanikai ellenőrzés és tisztítás (fogaskerekek, csapágycsok, stb.).
- Elektromos ellenőrzés (kapcsoló, kábel stb.).
- Tesztelés a megfelelő mechanikai és elektromos működés biztosítására.

### FIGYELEM

Saját biztonsága érdekében győződjön meg arról, hogy a gép működési kapcsolója „OFF” állásban van, és a gép le van választva az áramforrásról, mielőtt bármilyen karbantartási műveletet végezne a gépen.

Tartsa tisztán készülékét. A motor károsodásának elkerülése érdekében gyakran fújja ki vagy porszívózza ki ezt a motort, hogy a fűrőprés por ne zavarja a motor normál szellőzését.

### CSISZOLÓTÁP (2., 3. ÁBRA)

A csiszolólap cseréje:

1. Helyezze be a betétkulcsot a támasztóbetét és a féktömítés közé, hogy tartsa az orsóanyát.
2. Az eltávolításhoz forgassa el a hátlapot az óramutató járásával ellentétes irányba.
3. Szerelje fel és húzza meg az új alátétet alátéttel.
4. Távolítsa el a betétkulcsot.

### TÁPKÁBEL

Az áramütés vagy tűzveszély elkerülése érdekében, ha a tápkábel férges vagy elvágódott, vagy bármilyen módon megsérült, azonnal cseréltesse ki. Az elektromos csatlakozókábelek gyakran szigetelési sérülést szenvednek. Lehetséges okok a következők:

1. Lyukasztási pontok, amikor a csatlakozókábelek ablak- vagy ajtóreszen vannak átvezetve.
2. A csatlakozókábel helytelen rögzítéséből vagy fektetéséből adódó megtörések.
3. Vágások a csatlakozó kábelen való átfutásból.
4. Szigetelési sérülés a fali konnektorból való erőteljes kihúzásból.
5. Repedések a szigetelés előregedése miatt. Az ilyen hibás elektromos csatlakozókábeleket nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülése rendkívül veszélyessé teszi őket.

### KENÉS

Rendszeresen tisztítsa meg és kenje meg a mozgó alkatrészeket illesztéseit, ha szükséges.

### TISZTÍTÁS

Használjon kis puha kefét a készülék külsejének tisztításához. Ne használjon erős tisztítószereket. Az aromás olajokat, például fenyő- és citromolajat és oldószereket, például kerozint tartalmazó háztartási tisztítószerek károsíthatják a műanyag házat vagy a fogantyút. Puha ruhával törölje le a nedvességet. Szükség esetén megfelelő porszívóval távolítsa el a port, szennyeződést és a megmunkálási maradványokat.

### TÁROLÁS FIGYELEM

A gép tárolásához kapcsolja ki a kapcsolót, és húzza ki a dugót az áramforrásból. A készüléket csak száraz és jól szellőző helyen tárolja.

1. Ha a készüléket hosszabb ideig tárolja, kövesse az alábbi tárolási eljárást:
2. Alaposan tisztítsa meg az egységet, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza vagy sérült részek. Javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket, és húzza meg a meglazult csavarokat, anyákat vagy csavarokat.
3. Kenje meg és kenje be zsírral, ahol szükséges. Tárolja a készüléket az eredeti csomagolásában.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

Hasznosítsa újra a nyersanyagokat ahelyett, hogy hulladékként dobna el. A gépet, a tartozékokat és a csomagolást szét kell válogatni a környezetbarát újrahasznosítás érdekében. A műanyag alkatrészek kategorizált újrahasznosítás céljából vannak felcímkézve.

Ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó jogszabályoknak megfelelően. Ezt a terméket a kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen történő leadásával. A hulladék berendezések nem megfelelő kezelése negatív következményekkel járhat a környezetre és az emberi egészségre az elektromos és elektronikus berendezésekben gyakran előforduló potenciálisan veszélyes anyagok miatt. A termék megfelelő ártalmatlanításával Ön a természeti erőforrások hatékony felhasználásához is hozzájárul. Hulladékok gyűjtőhelyeiről tájékozódhat az önkormányzattól, a hulladékkezelésért felelős hatóságtól, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításával megbízott szervezettől vagy a hulladékártalmatlanító cégtől.

## GARANCIA

Erre a termékre a törvényi/országspecifikus előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk, amely az első felhasználó általi vásárlás napjától érvényes. A normál kopásból, túlterhelésből vagy szakszerűtlen kezelésből eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a gépet teljesen összeszerelve a kereskedőhöz vagy a hivatalos szervizközponthoz.

## LIETUVIŲ K.

### BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Prieš naudodami šį gaminį perskaitykite ir supraskite šį savininko vadovą. Galite padėti išvengti nelaimingų atsitikimų susipažinę su savo gaminio valdikiškiais ir laikydami saugaus naudojimo procedūrų bei saugos ženklų. Visada vadovaukitės sveiku protu, kad išvengtumėte visų situacijų, kurios viršija jūsų galimybes. Nenaudokite, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar kitų vaistų. Darbo metu pašalinius asmenis ir gyvūnus, kurie gali būti sužaloti, taip pat daiktus, kurie gali būti sugadinti, laikykite atokiau. Niekada nelieskite vaikams ar žmonėms, kurie nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis, naudoti gaminį. Vietiniai įstatymai gali apriboti minimalų operatoriaus amžių. Turėkite omenyje, kad operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar netikėtus įvykius, įvykius kitiems žmonėms, gyvūnams ar jų turtui. Saugokite gaminį nuo per didelės drėgmės, dulkių, purvo ar korozinių garų. Ant mašinos nemontuokite įrangos ar priedų, kurių nenumatė arba nepatvirtino gamintojas. Niekada nebandykite modifikuoti gaminio. Neleistini pakeitimai ar priedai gali sukelti rimtų kūno sužalojimų arba operatoriaus ar kitų asmenų mirtį. Kreipkitės į savo įgaliotąjį platintoją dėl išmontavimo ir techninės priežiūros, kurių šiame vadove neaprašyta. Jei kas nors sulūžytų arba įvyktų nelaimingas atsitikimas dirbant, nedelsdami išjunkite mašiną ir nuneškite ją, kad išvengtumėte tolesnių pažeidimų. Jei į mašiną pateko svetimkūnis, nedelsdami ją sustabdykite, patikrinkite, ar nepažeista, ir prieš vėl paleisdami pataisykite.

### APSAUGINĖ ĮRANGA

Naudodami įrenginį įsitikinkite, kad naudojate tinkamas ir sertifikuotas apsaugos priemones. Visada dėvėkite judesių netrukdančius drabužius, apsaugines pirštines, akinius, respiratorių su puskauke, ausų apsaugas ir apsauginius batus nuo kirpimo neslystančiais padais. Niekada nedėvėkite šalikų, vėrinių, kabančių ar besiplečiančių priedų ir drabužių, kurie gali įstrigti mašinoje. Suriškite plaukus, jei jie ilgi.

### GAISRO IR NUDEGIMO PAVOJUS

Dėl elektros įrangos veikimo sutrikimų gali atsirasti kibirkščių, kurios gali uždegti degias medžiagas. Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir tvarkinga, ir nenaudokite mašinos šalia degių medžiagų. Kilus gaisrui, naudokite tinkamą gesintuvą. Po darbo nelieskite besisukančių dalių ir įrankio. Kai kurie paviršiai naudojimo metu gali labai įkaiti, todėl prieš liečiant juos reikia leisti šiek tiek atvėsti.

## KATEGORIJOS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

### SAUGI EKSPLOATACIJA

Visos mašinos valdymo svirtys turi lengvai judėti iš vienos padėties į kitą ir nereikės veržti. Elektros laidai, ypač pagrindinio kištuko kabelis, turi būti nepriekaištingos būklės, kad būtų išvengta kibirkščių susidarymo arba elektros smūgio pavojaus. Rankenos ir apsaugos įtaisai turi būti švarūs ir sausi, taip pat patikimai pritvirtinti prie mašinos. Valdykite mašiną abiem rankomis. Įsitikinkite, kad kiekvienam darbiui visada naudojate tinkamą įrankį, kad išvengtumėte mašinos gedimo ar sužeidimų ir išvengtumėte mašinos perkrovos. Elektros tiekimo įtampa ir dažnis turi atitikti mašinos specifikacijas. Įsitikinkite, kad mašinos jungiklis yra išjungtas, kai jį prijungiate, kad išvengtumėte netyčinio paleidimo rizikos. Prieš naudodami mašiną, išimkite visus raktus ir veržliaraktus.

Įsitikinkite, kad sustabdėte mašiną ir ištraukėte kištuką iš elektros tinklo:

- Montuojant arba nuimant priedus ir įrankius.
- Kai paliekate mašiną be priežiūros.
- Valymo ar priežiūros metu.
- Mašinos perkėlimo, transportavimo ar sandėliavimo metu.

Jei mašina sugenda arba užstringa, nedelsdami išjunkite aparatą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Jei reikia, įgaliotajame techninės priežiūros centre mašinos negalima paleisti iš naujo, jei strigtis nepašalinta arba gedimas nepataisytas. Mašina gali užstrigti, kai:

- Mašina perkrauta.
- Apdirbamas ruošinys yra užstrigęs.

Šiame gaminyje ir dulksėse, susidaranciose atliekant elektrinį šlifavimą, pjovimą, šlifavimą, gręžimą ir kitus statybos darbus, gali būti cheminių medžiagų, įskaitant šviną, kurios gali sukelti vėžį, apsigimimus ar kitą reprodukcinę žalą. Po naudojimo nusiplaukite rankas.

Prieš naudodami šį įrankį nuimkite nuo medienos visas vinis ir naudokite mašiną tik sausam šlifavimui.

Stenkitės neperkaisti šlifuojamo objekto ir šlifoklio bei reguliariai ištuštinkite dulkių surinktuvą, kad išvengtumėte gaisro pavojaus.

### ELEKTROS PAVOJUS

Įsitikinkite, kad mašinos elektros laidai ir maitinimo kištukas, prie kurio jis prijungtas, yra geros būklės ir nenusidėvėję. Niekada nenaudokite sugadintos mašinos arba mašinos su pažeistais arba susidėvėjusiais elektros laidais ir kištukais. Nelaikykite mašinos ir elektros laidų drėgnoje aplinkoje ir niekada nelieskite, kai jie šlapi. Naudokite kištukinį lizdą su žemimo kontaktu.

Nelieskite prie žemintų paviršių ar elektros laidų, kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus. Nenaudokite laido kištuko ištraukimui iš lizdo.

Kad nepažeistumėte maitinimo kabelio, maitinimo laidą dažniau traukite toliau nuo mašinos galinės dalies ir saugokite nuo karščio, alyvos ir aštrių daiktų. Jei mašiną ketinate naudoti lauke, naudokite tik ilginamuosius laidus, skirtus naudoti lauke. Bet kurio ilgintuvo skerspjuvis turi būti ne mažesnis kaip



1,5 mm<sup>2</sup>, o tinklo jungtis turi būti apsaugota itininkamu saugikliu.

Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų griebimo paviršių, ypač kai atliekate darbą, kai šlifavimo priedais gali liestis su paslėptais laidais.

### SUKIANČIŲ DALIŲ PAVOJUS

Besisukančios dalys gali rimtai susižaloti. Nelieskite besisukančių dalių, kol jos visiškai nesusustos, ir įsitikinkite, kad neturite nieko, kas gali būti įstrigę veikiančioje mašinoje, pvz., palaidus plaukus ir drabužius. Dirbdami su mašina laikykite rankas toliau nuo apdirbami zonos.

Darbinės dalys ir įrankiai gali susižaloti ir susižaloti bei sugadinti turtą. Įsitikinkite, kad mašina ir įrankiai visada yra geros būklės. Naudokite spaustukus arba veržlę, kad ruošinys tvirtai laikytųsi savo vietoje. Nedirbkite su daiktais, kurie yra per maži, kad juos tvirtai pritvirtintumėte.

Patikrinkite, ar tinkamai sureguliuotos judančios ir besisukančios dalys arba ar nėra kitų gedimų, kurie gali kelti pavojų. Pažeistą apsaugą ar kitą dalį prieš eksploatuojant mašiną turi pakeisti įgaliotasis techninės priežiūros centras.

### Atatranka ir susiję įspėjimai

Atatranka yra staigi reakcija į besisukančio įrankio laisvo judėjimo nutraukimą. Dėl to greitai užstrinęs besisukantis įrankis, o tai savo ruožtu priverčia įrankį nekontroliuoti priešinga įrankio sukimosi kryptimi. Atatranka atsiranda netinkamai naudojant įrankį ir (arba) netinkamai naudojant mašiną, ir jos galima išvengti imantis atitinkamų toliau nurodytų atsargumo priemonių:

1. Tvirtai suimkite mašiną ir pastatykite kūną bei rankas taip, kad galėtumėte atsispirti atatrankos jėgoms ir visada priešinga kryptimi, nei mašina judėtų, jei atsirastų atatrankos jėgos. Visada naudokite pagalbinę rankeną, jei reikia, kad maksimaliai valdytumėte.
2. Niekada nedėkite rankų ar kitų kūno dalių šalia besisukančios mašinos dalies. Mašina gali staiga atšokti link jūsų.
3. Būkite ypač atsargūs dirbdami šalia kamy, aštrių kraštų ir pan.
4. Venkite sukti įrankį. Dėl įrankio briaunų ar aštrių posūkių besisukanti mašina gali išvesti iš pusiausvyros ir prarasti kontrolę arba sukelti atatranką.

### TRIUŠKO IR VIBRACIJA PAVOJUS

Šioje instrukcijoje nurodyti triukšmo ir vibracijos lygiai yra didžiausi mašinos naudojimo lygiai. Nepakankama priežiūra turi didelę įtaką vibracijos ir triukšmo emisijai. Vadinasi, būtina imtis prevencinių priemonių, kad būtų pašalinta galima žala dėl didelio triukšmo ir vibracijos įtėpimo. Gerai prižiūrėkite mašiną, mūvėkite ausų apsaugos priemones, antivibracines pirštines ir dirbdami darykite pertraukas. Naudojant mašiną stabiliau greičiu ir tinkama jėga tvirtai suėmus už rankenų, gali sumažėti vibracijos lygis. Darbo dienos metu darykite dažnas ir pakankamas pertraukas, kad išvengtumėte vibracijos ir ausų pažeidimų. Ilgalais vibracijos poveikis gali sukelti traumų ir neuro-

vaskulinių sutrikimų, ypač žmonėms, kenčiantiems nuo kraujotakos sutrikimų. Simptomai gali būti susiję su plaštakos, riešais ir pirštais, pasireiškiantys dėl jautrumo praradimo, niežėjimo, skausmo ir spalvos arba struktūrinii odos pokyčių. Šį poveikį gali sustiprinti žema aplinkos temperatūra arba per didelis rankenų suėmimas. Jei atsiranda tokių simptomų, reikia sutrumpinti mašinos naudojimo laiką ir kreiptis į gydytoją.

### PAVOJAI DARBO ZONOJE

Kruopščiai apžiūrėkite visą darbo zoną ir naudokite grėblį arba kiemo šepetį, kad rankiniu būdu atlaisvintumėte šiukšles ir pašalintumėte viską, kas gali būti jums pavojingas šaltinis arba sugadinanti mašiną. Laikykite darbo vietą švarią ir tvarkingą. Nenaudokite mašinos drėgnoje aplinkoje arba kai pati mašina šlapia. Laikykite mašiną toliau nuo degių medžiagų. Patikrinkite, ar mašinos veikimo zonoje nėra pašalinių asmenų, gyvūnų ar daiktų, kurie galėtų būti pažeisti.

Dirbkite tik gerai vėdinamose patalpose. Medžio drožlės ir pjūvenos gali kelti pavojų sveikatai įkvėpus arba patekusios į akis. Dirbdami su tokiomis medžiagomis visada dėvėkite tinkamą puskaukės respiratorių ir apsauginius akinius bei naudokite dulkių nusiurbimo įtaisą.

Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant tinkamam dirbtiniam apšvietimui, esant geram matomumui. Stenkitės nekelti triukšmo, naudodami šį įrenginį tik tinkamu paros metu.

Užimkite tvirtą ir gerai subalansuotą poziciją. Jei įmanoma, nedirbkite ant šlapios, slidžios žemės arba bet kokiu atveju nelygioje ar stačioje vietoje, kuri negarantuoja operatoriui stabilumo.

Nenaudojamas įrankius reikia laikyti sausoje ir saugioje vietoje, atokiau nuo veikiančios mašinos ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### LIKUSI PAVOJAI

Mašina buvo pagaminta naudojant šiuolaikines technologijas ir laikantis pripažintų saugos taisyklių. Net ir įgyvendinus visas saugos priemones, gali kilti tam tikrų pavojų, kurie dar nėra akivaizdūs. Operatorius turi vadovautis sveiku protu ir imtis būtinų atsargumo priemonių, kad išvengtų rizikos dėl likusių pavojų.

### PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

#### PASKIRTIS

Šis įrankis skirtas sausam medienos, plastiko, metalo, užpildų ir dažytų paviršių šlifavimui.

Bet koks kitas naudojimas, kuris skiriasi nuo pirmiau minėtų, gali būti pavojingas, pakenkti žmonėms ir (arba) sugadinti daiktus ir pačią mašiną.

#### NETINKAMAS NAUDOJIMAS

Mašinos negalima apdirbti pavojingų medžiagų, pvz., susikaupusių degių ar sprogių produktų ir kitų objektų, kurie gali būti pavojingi pačiai mašinai, taip pat operatoriui, pašaliniams asmenims, gyvūnams ar turtui.

Kiti netinkamo naudojimo pavyzdžiai gali apimti, bet tuo neapsiribojant, mašinos veikimą:

- ▶ Be originalių gamintojo pateiktų priedų.
- ▶ Su originaliais priedais, bet ne pagal instrukcijas.
- ▶ Be originalių atsarginių dalių.
- ▶ Su neleistiniais pakeitimais.

#### PASTABA

Pagal galiojančius gaminio atsakomybės įstatymus, įrenginio gamintojas neprisiima atsakomybės už gaminio žalą ar gaminio sukeltus pažeidimus, atsiradusius dėl:

- ▶ Netinkamai elgiantis, nesilaikyta naudojimo instrukcijų.
- ▶ Remontą atlieka trečiosios šalys, o ne įgalioti techninės priežiūros specialistai.
- ▶ Neoriginalių atsarginių dalių montavimas.
- ▶ Naudojimas ne pagal paskirtį.
- ▶ Elektros sistemos gedimas dėl mašinos galios, neatitinkančio elektros ir VDE taisyklių.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Straipsnio numeris		46 740
Model	ROS 150 BL PRO	
Nominali įtampa	V	230-240
Vardinis dažnis	Hz	50
Vardinė galia	W	350
Vardinis greitis be apkrovos	min <sup>-1</sup>	4.000-10.000
Pagalvėlės dydis	mm	150
Apsaugos laipsnis		II
Grynas svoris	kg	1,2
<b>Garso emisijos vertės nustatytos pagal EN 62841-1, EN 62841-2-4</b>		
Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra:		
Garso slėgio lygis (LpA)	dB(A)	79,7
Garso galios lygis (LwA)	dB(A)	90,3
Neapibrėžtis (K)	dB	3,0
<b>Suminės vibracijos reikšmės ah (triasių vektorių suma) ir neapibrėžtis K, nustatytos pagal EN 62841-1, EN 62841-2-4</b>		
Maksimalus vibracijos lygis:		
Vibracijos lygis (a <sub>h, HD</sub> )	m/s <sup>2</sup>	3,2
Nežinomybė (K)	m/s <sup>2</sup>	1,5

#### IDENTIFIKACIJA (1 PAV.)

1. Veikimo greičio mygtukas (padidinti)
2. Veikimo jungiklis
3. Maitinimo kabelis
4. Veikimo greičio mygtukas (sumažinti)
5. Dulkių siurblio jungtis
6. Dulkių siurbimo LED lemputė
7. Šlifavimo padas
8. Veikimo svirtis

#### OPERACIJA

##### ĮRENGINIO PARUOŠIMAS

Išpakavimas ir surinkimas turi būti atliekamas ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, turint pakankamai vietos mašinai ir jos pakuotėms perkelti, visada naudojant tinkamą įrangą.

##### PASTABA

Sumontuotas elektros variklis yra visiškai prijungtas ir paruoštas darbu. Kliento prijungimas prie maitinimo sistemos ir bet kokie ilginieji laidai, kurie gali būti naudojami, turi atitikti vietines taisykles. Reguliariai tikrinkite elektros prijungimo laidus, ar nepažeisti. Tikrindami įsitikinkite, kad laidas atjungtas nuo elektros tinklo. Elektros prijungimo kabeliai turi atitikti jūsų šalyje galiojančius teisės aktus.

- ▶ Tinklo įtampa turi sutapti su įtampa, nurodyta variklio duomenų lentelėje.
- ▶ Iki 25 m ilgio kabelių skerspjūvis turi būti 1,5 mm<sup>2</sup>, o ilgesni nei 25 m – mažiausiai 2,5 mm<sup>2</sup>.
- ▶ Prijungimu prie elektros tinklo turi būti apsaugotas tinkamu lėtai veikiančiu saugikliu.

##### ĮSPĖJIMAS

Mašinąjunkite tik prie lizdo su tinkamai sumontuotu žeminiu kontaktu.

##### Įrankio tvirtinimas (4 pav.)

Tinkamą švitrinį popierių ir šlifavimo šluostę galima greitai ir paprastai pritvirtinti prie šlifavimo padėklo (1.7 pav.), prispaudžiant lipnų šlifavimo priedą ant šlifavimo padėklo.

##### ĮSPĖJIMAS

Jei šlifavimo padėklo paviršiaus sukibimo stiprumas susilpnėja, šlifavimo priedas gali atsilaisvinti nuo šlifavimo padėklo ir tapti pavojaus šaltiniu. Tokiu atveju sustabdykite mašinos veikimą ir nedelsdami pakeiskite šlifavimo padą.

Pasirinkus tinkamą švitrinio popieriaus dydį, grūdėtumą ir tipą, jūsų šlifuota apdaila bus maksimaliai kokybiška. Aliuminio oksidas, silicio karbidas ir kiti sintetiniai abrazyvai geriausiai tinka galingam šlifavimui, nes natūralūs abrazyvai, tokie kaip titnagas ir granatas, yra per minkšti, kad būtų galima ekonomiškai šlifuoti. Apskritai, stambus smėlis pašalins daugiausiai medžiagos, o smulkesnis smėlis užtikrins geriausių visų šlifavimo operacijų apdailą. Nuo šlifuojamo paviršiaus būklės priklausys darbu tinkamas smėlis. Jei paviršius šiurkštus, pradėkite nuo stambių smėlių ir šlifuokite, kol paviršius taps vienodas. Tada galima naudoti vidutinį smėlį, kad pašalintumėte įbrėžimus, kuriuos paliko stambesni smėliukai, o smulkesnius smėlius galima naudoti apdailai. Visada tęskite šlifavimą kitu smėliu, kol paviršius taps vienodas.

##### PASTABA

Nenaudokite šlifuoklio be švitrinio popieriaus. Taip sugadinsite šlifavimo pagrindą.

##### DULKIŲ SIURBLYS

##### ĮSPĖJIMAS

Dulkės gali būti pavojingos sveikatai. Visada dirbkite su dulkių siurbliu. Prieš išsiurbdami pavojingas dulkes, visada perskaitykite galiojančius nacionalinius teisės aktus.

Elektrinis įrankis neturi savo ištraukimo bloko. Prie siurblio jungties (1.5 pav.) reikia prijungti atitinkamą mobilių dulkių siurblių, kurio ištraukimo žarnos skersmuo yra 40 mm. Naudokite dulkių siurblio komplektą, kaip parodyta 5 pav.

## ĮRENGINIO VALDYMAS

### Įrenginio paleidimas

Norėdami paleisti šlifuoeklį:

1. Įsitikinkite, kad veikimo jungiklis (1.2 pav.) yra „OFF“ padėtyje.
2. Maitinimo laido (1.3 pav.) kištuką prijunkite prie atitinkamo maitinimo išvesties lizdo.
3. Įjunkite mašiną perjungdami valdymo jungiklį į padėtį „ON“.
4. Padėkite mašiną ant ruošinio ir pradėkite darbą atitinkamai paspaudę valdymo svirtį (1.8 pav.).

### Įrenginio sustabdymas

Norėdami sustabdyti šlifuoeklį:

1. Įsitikinkite, kad sustabdėte šlifuoeklio veikimą, mašina nebesiliečia su ruošiniu, o valdymo svirtis yra atjungta.
2. Išjunkite mašiną perjungdami valdymo jungiklį į padėtį „OFF“.
3. Atjunkite maitinimo laido kištuką nuo maitinimo išvesties lizdo.

### Darbinės dalies išdėstymas

Paprastai mažam ruošiniui pritvirtinti naudokite veržlę arba kitą tinkamą suspaudimo įtaisą. Niekada nelaikykite ruošinio vietoje ranka. Įsitikinkite, kad ruošinis negali pasisukti. Tai geriausiai pasiekti uždedant ruošinį / mašinos veržlę ant tvirto bloko.

### Šlifavimo operacijos greitis

Šlifuoeklio veikimo greitį galima reguliuoti dviem veikimo greičio mygtukais. Paspauskite dešinėje esantį veikimo greičio mygtuką (1.1 pav.), norėdami padidinti greitį, o veikimo greičio mygtuką kairėje (1.4 pav.), norėdami sumažinti greitį. Atkreipkite dėmesį į toliau pateiktas darbo greičio rekomendacijas, tinkamas įvairioms operacijoms ir medžiagoms:

#### ► 9.000 – 10.000 aps./min

Senų dažų šlifavimas

Medienos ir faneruotų paviršių šlifavimas prieš dažymą Tarpinis paviršių dažų šlifavimas

#### ► 8.000 – 9.000 aps./min

Šlifuoti plonai užteptą apatinį sluoksnį

Medienos šlifavimas šlifavimo šluoste

Medinių dalių briaunų lūžimas

Gruntuotų medinių paviršių išlyginimas

#### ► 7.000 – 8.000 aps./min

Medžio masyvo ir faneruotų kraštų šlifavimas

Langų ir durų šlifavimas

Tarpinis dažų šlifavimas kraštuose

Lengvas natūralaus medžio langų šlifavimas

šlifavimo šluoste

Prieš dažydami medinius paviršius išlyginkite šlifavimo šluoste

Kalkakmenio likučių perteklių nuvalykite arba

pašalinkite šlifavimo šluoste

#### ► 6.000 – 7.000 aps./min

Tarpinis dažų šlifavimas ant dėmėtų paviršių

Natūralaus medžio lango sluoksnio valymas šlifavimo šluoste

#### ► 4.000 – 6.000 aps./min

Dėmėtų kraštų šlifavimas

Termoplastų šlifavimas

## PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Kas šešis mėnesius iki vienerių metų (atsižvelgiant į naudojimo dažnumą ir įsitvymumą) nuvežkite savo mašiną į artimiausią degalinę, kad atliktumėte šias technines priežiūros operacijas:

- Tepimas.
- Mechaninė apžiūra ir valymas (krumpliaračių, guolių ir kt.).
- Elektros patikra (jungiklis, laidas ir kt.).
- Bandymai, siekiant užtikrinti tinkamą mechaninį ir elektrinį veikimą.

## ĮSPĖJIMAS

Savo saugumo sumetimais prieš bet kokius mašinos technines priežiūros darbus įsitikinkite, kad mašinos veikimo jungiklis yra „OFF“ padėtyje ir mašina atjungta nuo maitinimo šaltinio.

Laikykite savo prietaisą švarų. Kad nesugadintumėte variklio, dažnai išpūskite arba išsiurbkite šį variklį, kad grėžimo preso dulksės netrukdytų normaliai variklio ventilacijai.

## ŠLIFIMO KIELIS (2, 3 PAV.)

Norėdami pakeisti šlifavimo padą:

1. Įkiškite trinkelės veržliaraktį tarp atraminės trinkelės ir stabdžių sandariklio, kad išlaikytumėte veleno veržlę.
2. Pasukite atramą prieš laikrodžio rodyklę, kad ją pašalintumėte.
3. Uždėkite ir priveržkite naują atraminę trinkelę su poveržėmis.
4. Nuimkite trinkelės veržliaraktį.

## MAITINIMO LAIDAS

Kad išvengtumėte smūgio ar gaisro pavojaus, jei maitinimo laidas yra sliekinis, perpjautas arba kokiu nors būdu pažeistas, nedelsdami pakeiskite jį. Elektros prijungimo kabeliai dažnai pažeidžia izoliaciją. Galimos priežastys yra šios:

1. Perforavimo taškai, kai jungiamieji laidai yra nuvesti per langų ar durų tarpus.
2. Sulenkimai, atsiradę dėl netinkamo prijungimo kabelio pritvirtinimo arba klojimo.
3. Įpjovimai, atsiradę perbėgus jungiamajį laidą.
4. Izoliacijos pažeidimas, atsiradęs dėl jėgos ištraukimo iš sieninio lizdo.
5. Įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo. Tokių sugedusių elektros jungčių kabelių naudoti negalima, nes dėl izoliacijos pažeidimo jie yra itin pavojingi.

## TEPIMAS

Jei reikia, periodiškai valykite ir sutepkite judančių dalių jungtis.

## VALYMAS

Nedidelį minkštą šepetėlį valykite įrenginio išorę.

Nenaudokite stiprių ploviklių. Buitiniai valikliai, kurių sudėtyje yra aromatinių aliejų, pvz., pušų ir citrinų, ir tirpiklių, tokių kaip žibalas, gali pažeisti plastikinį korpusą arba rankeną. Drėgmę nuvalykite minkšta šluoste. Jei reikia, atitinkamu dulkių siurblių pašalinkite dulkes, nešvarumus ir apdirbimo likučius.

## **SANDĖLIAVIMAS IŠPĖJIMAS**

Išjunkite jungiklį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio lizdo, kad galėtumėte laikyti mašiną. Laikykite įrenginį tik sausose ir gerai vėdinamose patalpose.

Jei įrenginys bus saugomas ilgesnį laiką, naudokite šią saugojimo procedūrą:

1. Kruopščiai išvalykite įrenginį ir patikrinkite, ar nėra palaidų ar pažeistų dalių. Pataisykite arba pakeiskite pažeistas dalis ir priveržkite atsilaisvintus varžtus, veržles arba varžtus.
2. Jei reikia, sutepkite ir patepkite tepalu.
3. Laikykite įrenginį originalioje pakuotėje.

## **APLINKOS APSAUGA**



Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotės turi būti rūšiuojamos, kad būtų galima perdirbti aplinkai nekenksmingą. Plastikiniai komponentai yra paženklinti, kad juos būtų galima perdirbti.

Šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, laikantis atitinkamų teisės aktų, reglamentuojančių elektros ir elektroninės įrangos atliekas. Šį gaminį reikia išmesti į tam skirtą surinkimo punktą. Tai gali įvykti, pavyzdžiui, atiduodant jį į įgaliotą elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktą. Netinkamas įrangos atliekų tvarkymas gali turėti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurios dažnai būna elektros ir elektroninėje įrangoje. Tinkamai išmesdami šį gaminį taip pat prisidedate prie efektyvaus gamtos išteklių naudojimo.

Informaciją apie įrangos atliekų surinkimo vietas galite gauti iš savo savivaldybės administracijos, valstybinės atliekų šalinimo institucijos, įgaliotos elektros ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo įstaigos arba atliekų išvežimo įmonės.

## **GARANTIJA**

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba oficialiam aptarnavimo centrui.

<b>EN</b>	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.		
	RANDOM ORBIT SANDER				
	MODEL	Article number			
<b>FR</b>	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.		
	PONCEUSE EXCENTRIQUE				
	MODÈLE	Numéro de l'article			
<b>IT</b>	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.		
	LEVIGATRICE ROTORBITALE				
	MODELLO	Codice prodotto			
<b>EL</b>	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.		
	ΕΚΚΕΝΤΡΟ ΤΡΙΒΕΙΟ				
	ΜΟΝΤΕΛΟ	Κωδικός προϊόντος			
<b>SR</b>	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese.		
	EKSCENTRIČNA BRUSILICA				
	MODEL	Broj predmeta			
<b>HR</b>	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sljedećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.		
	EKSCENTARSKA BRUSILICA				
	MODEL	Broj artikla			
<b>RO</b>	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.		
	ȘLEFUITOR CU EXCENTRIC				
	MODEL	Număr articol			
<b>HU</b>	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a terméken található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.		
	CSISZOLÓGÉP				
	MODELL	Cikk szám			
<b>LT</b>	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gambybos metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.		
	EKSCENTRINIS ŠLIFUOKLIS				
	MODELIS	Straipsnis Numeris			
ROS 150 BL PRO		46 740	2006/42/EC	EN 62841-1:2015 EN 62841-2-4:2014	
			2014/30/EC	EN 55014-1:2007 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013	
				2011/65/EU 2015/865	EN 62321:2013
Aimilios G. Theodorou Electrical Engineer, Safety Officer  23/9/2022 FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece.		<b>FF GROUP TOOL INDUSTRIES</b> 9,5km Attiki Odos, Aspropyrgos 19300, Athens, Greece Tel. +30 210 55 98 400			







**FF GROUP TOOL INDUSTRIES**



**9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos**

**19300, Athens, Greece**



**+30 210 55 98 400**



**info@ffgroup-toolindustries.com**



**www.ffgroup-tools.com**